叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 仅作为作者挚友的私(poems On Serious And Sacred Subjects Printed) 000001

2. 仅作为作者挚友的私(poems On Serious And Sacred Subjects Printed) 000002

3. 仅作为作者挚友的私(poems On Serious And Sacred Subjects Printed) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

仅作为作者挚友的私(Poems on Serious and Sacred Subjects Printed)

[prə'du:st] [baɪ]['dʒɑ:nəθən]['ɪŋgrəm] , ['greɪəm] [smɪθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌpi: 'dʒi:][ˌɑ:n'laɪn]
Produced by Jonathan Ingram , Graham Smith and the PG Online
生产 经过 乔纳森 英格拉姆 , 格雷厄姆 史密斯 和 这 PG 在线的

由乔纳森·英格拉姆、格雷厄姆·史密斯和PG Online制作

[dɪ'strɪbju:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m] .
Distributed Proofreading Team .
分布式 校对 团队 .

分布式校对团队。

['poʊəmz][ɑ:n] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ['sʌbdʒekts] ,
POEMS ON SERIOUS AND SACRED SUBJECTS ,
诗歌 在 严肃的 和 神圣 主题 ,

以严肃和神圣主题为题材的诗歌

['prɪntɪd] ['oʊnli] [æz; əz] ['praɪvət] ['təukənz] [ʌv; əv] [rɪ'gɑ:rd] ,
PRINTED ONLY AS PRIVATE TOKENS OF REGARD ,
打印 仅有的 作为 私人的 代币 的 看待 ,

仅作为私人纪念品印制，

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [pər'tɪkjələr] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔ:θər] .
FOR THE PARTICULAR FRIENDS OF THE AUTHOR .
为了 这 特别的 朋友们 的 这 作者 .

献给作者的挚友们。

... . ['nɛk]
... . nec
... . nec

....nec

['pi:ə] ['sɛsənt] [ɪn][tu:mu:loʊ] [ə'fɪʃɪə] .
pia cessant In tumulo officia .
皮娅 停止的 在 图穆洛 办公室 .

pia cessant 在 tumulo 官方。

- - .
MILTONI MANSUS .
- - .

米尔顿·曼苏斯。

[ə; eɪ] ['krɪstʃənz] ['kaɪndnəs] ['ɛndz][nɑ:t][ɪn][ðə; ðɪ] [tu:m] .
A Christian's kindness ends not in the tomb .
一个 基督徒的 仁慈 结束 不是 在 这 墓 .

基督徒的仁慈不会随着死亡而终结。

['tʃɪtʃəstər] :
Chichester :
奇切斯特 :

奇切斯特：

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['praɪvət] [pres] [ʌv; əv]['dʌblju:] . ['meɪs(ə)n] . - .
PRINTED AT THE PRIVATE PRESS OF W . MASON . 1818 .
打印 在 这 私人的 按 的 W . 石匠 . - .

由 W. MASON 私人印刷厂印刷。1818 年。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] :
ON THE FEAR OF DEATH :
在 这 害怕 的 死亡 :

论对死亡的恐惧:

[æn; ən] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈleɪdi] . - .
AN EPISTLE TO A LADY . 1768 .
一个 书信 到 一个 女士 . - .

致一位女士的信。1768年。

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] .
THE FEAR OF DEATH .
这 害怕 的 死亡 .

对死亡的恐惧。

[ðaʊ] !
Thou !
你 !

你!

[huːz] [suːˈpɪrɪər] , [ænd; ənd][əˈspaɪərɪŋ][maɪnd]
whose superior , and aspiring mind
谁 优越的 , 和 有抱负的 头脑

其卓越而有抱负的头脑

[kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv][ðaɪ][seks][bɪˈhaɪnd] ;
Can leave the weakness of thy sex behind ;
能 离开 这 弱点 的 你的 性别 在后面 ;

可以摆脱性别的弱点;

[əˈbʌv] [ɪts] [ˈfɑːliz] , [ænd; ənd][ɪts] [fɪrz] [kæn; kən][raɪz] ,
Above its follies , and its fears can rise ,
多于 它是 愚行 , 和 它是 恐惧 能 上升 ,

超越其愚行，恐惧也能升腾而起。

[kwɪt][ðə; ði][loʊ] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][geɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [skaɪz] :
Quit the low earth , and gain the distant skies :
辞职 这 低的 地球 , 和 获得 这 遥远 天空 :

离开低矮的大地，去拥抱遥远的天空:

[huːm] [streŋθ] [ʌv; əv][soʊl][ænd; ənd] [ˈɪnəsns] [hæv; həv] [tɔːt]
Whom strength of soul and innocence have taught
谁 力量 的 灵魂 和 无辜 有 教授

灵魂的力量和纯真教会了谁

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] , [nɔːr] [ˈʃʌdər] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] ;
To think of death , nor shudder at the thought ;
到 思考 的 死亡 , 也不 不寒而栗 在 这 想法 ;

想到死亡，也不感到恐惧;

[seɪ] !
Say !
说 !

说!

[wens] [ðə; ði] [dred] , [ðæt] [kæn; kən][əˈlaɪk][ɪnˈgeɪdʒ]
whence the dread , that can alike engage
何处 这 恐惧 , 那 能 同样 从事

由此而来的恐惧，同样可以引发

[veɪn] [ˈθɔːtləs] [juːθ] , [ænd; ənd] [diːp] - [rɪˈflektɪŋ] [eɪdʒ] ;
Vain thoughtless youth , and deep - reflecting age ;
徒劳 轻率 青年 , 和 深的 - 反思 年龄 ;

虚荣轻浮的青春，以及深思熟虑的老年;

[kæn; kən] [ʃeɪk] [ðə; ði]['fiːb(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'pɔːl] [ðə; ði] [strɔːŋ] ;

Can	shake	the	feeble	,	and	appal	the	strong	;
能	摇	这	微弱	,	和	惊骇	这	强的	;

能震慑弱者，吓退强者；

[seɪ] !

Say	!
说	!

说!

[wens] [ðə; ði] ['tɛrərz] , [ðæt] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'lɔːŋ] ?

whence	the	terrors	,	that	to	death	belong	?
何处	这	恐怖	,	那	到	死亡	属于	?

死亡所带来的恐惧究竟源自何处?

[gɪlt] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɪrf(ə)l] : [bʌt; bət][ðə; ði] ['gɪltləs] [tuː]

Guilt	must	be	fearful	:	but	the	guiltless	too
有罪	必须	是	可怕	:	但	这	无罪	也

有罪之人必定恐惧；但无罪之人亦然。

[stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] , [ænd; ənd]['tremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [vjuː] .

Start	from	the	grave	,	and	tremble	at	the	view	.
开始	从	这	严重	,	和	颤抖	在	这	看法	.

从坟墓出发，惊叹于眼前的景色。

[ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] ['paɪrət] , [huː] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] [klaimz] ,

The	blood	-	stained	pirate	,	who	in	neighbouring	climes	,
这	血	-	染色	海盗	,	WHO	在	邻接	气候	,

这位浑身血迹的海盗，在邻近的地区，

[maɪt] [fɪr] , [lest] ['dʒʌstɪs][ʃʊd; ʃəd] - [hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,

Might	fear	,	lest	justice	should	o'ertake	his	crimes	,
可能	害怕	,	免得	正义	应该	-	他的	犯罪	,

或许他害怕正义会制裁他的罪行。

['waɪzli] [meɪ] [ber] [ðə; ði] ['siːz] [tem'pestʃuəs] [rɔːr] ,

Wisely	may	bear	the	sea's	tempestuous	roar	,
明智地	可能	熊	这	海域	暴风雨般的	吼	,

明智之人或许能承受大海的狂风暴雨般的咆哮，

[ænd; ənd] ['ræðər] [weɪt] [ðə; ði] [stɔːrm] , [ðæn; ðən] [meɪk] [ðə; ði] [ʃɔːr] ;

And	rather	wait	the	storm	,	than	make	the	shore	;
和	相当	等待	这	风暴	,	比	制作	这	支撑	;

宁愿等待风暴来临，也不愿登陆；

[bʌt; bət][kæn; kən][ðə; ði]['mærɪnər] , [huː] [seɪld] [ɪn] [veɪn]

But	can	the	mariner	,	who	sailed	in	vain
但	能	这	水手	,	WHO	航行	在	徒劳

但是，那位徒劳航行的水手呢?

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] - ['treʒər] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] ,

In	search	of	fancy'd	treasure	on	the	main	,
在	搜索	的	-	宝藏	在	这	主要的	,

在主干道上寻找奇珍异宝，

[baɪ][hoʊp] , [baɪ] ['endləs] ['hwɜːl,wɪndz] [tɔːst] ,

By	hope	deceiv'd	,	by	endless	whirlwinds	tost	,
经过	希望	受骗	,	经过	无尽的	旋风	烤面包	,

希望破灭，无尽旋风肆虐，

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vaɪəndz][lɔːst] ,

His	strength	exhausted	,	and	his	viands	lost	,
他的	力量	筋疲力尽的	,	和	他的	菜肴	丢失的	,

他精疲力竭，食物也丢了。

[wen] [lænd] [in'vaits] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [æt; ət] [læst]

When	land	invites	him	to	receive	at	last
什么时候	土地	邀请	他	到	收到	在	最后的

当土地最终邀请他接受时

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər] ['evri] ['deɪndʒər] [pæst] :

A	full	reward	for	every	danger	past	:
一个	满的	报酬	为了	每一个	危险	过去的	:

过往的每一次危险都将得到全额奖励:

[kæn; kən] [hi:; hi] [ðen] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] [tu:; tə] [rɪ'nu:] ,

Can	he	then	wish	his	labours	to	renew	,
能	他	然后	希望	他的	劳动	到	更新	,

那么他能否希望自己的劳动成果得以延续?

[ænd; ənd] [flai] [ðə; ði] [pɔ:rt] [dʒʌst] ['oʊpənɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [vju:] ?

And	fly	the	port	just	opening	to	his	view	?
和	飞	这	港口	只是	开幕	到	他的	看法	?

然后飞越刚刚出现在他视野中的港口?

[nɑ:t] [les] [ðə; ði] ['fɑ:li] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmərəs] [maɪnd] ,

Not	less	the	folly	of	the	timorous	mind	,
不是	较少的	这	蠢事	的	这	胆怯的	头脑	,

胆怯之人的愚蠢之处也毫不逊色。

[wɪtʃ] [dredz] [ðæt] [pi:s] , [ˌaɪ 'ti:] ['evər] [lɔ:ŋz] [tu:; tə] [faɪnd] ;

Which	dreads	that	peace	,	it	ever	longs	to	find	;
哪个	脏辫	那	和平	,	它	曾经	长	到	寻找	;

它惧怕和平，却又渴望和平;

[wɪtʃ] [wɔ:rn] [wɪð; wɪθ] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [tɔ:st] [ɪn] ['endləs] [straɪf]

Which	worn	with	age	,	and	tost	in	endless	strife
哪个	磨损	和	年龄	,	和	烤面包	在	无尽的	冲突

饱经岁月洗礼，饱经无尽纷争

[ɑ:n] [ðɪs] [rʌf] ['oʊʃ(ə)n] , [ðɪs] [tem'pestʃuəs] [laɪf] ,

On	this	rough	ocean	,	this	tempestuous	life	,
在	这	粗糙的	海洋	,	这	暴风雨般的	生活	,

在这波涛汹涌的大海上，在这动荡不安的人生中，

[stɪl] ['kʌvɪts] [peɪn] , [ænd; ənd] ['ʃeɪks] [wɪð; wɪθ] ['æbdʒekt] [fɪr] ,

Still	covets	pain	,	and	shakes	with	abject	fear	,
仍然	觊觎	疼痛	,	和	奶昔	和	卑贱	害怕	,

仍然渴望痛苦，并因极度恐惧而颤抖。

[wen] ['sɪknəs] [pɔɪnts] [tu:; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['heɪv(ə)n] [nɪr] .

When	sickness	points	to	death	,	and	shews	the	haven	near	.
什么时候	疾病	积分	到	死亡	,	和	展示	这	避风港	靠近	.

当疾病指向死亡，并表明避难所就在附近。

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [laɪf] , [ˌaɪ 'ti:] [jet] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kən'fɛst] ,

The	love	of	life	,	it	yet	must	be	confest	,
这	爱	的	生活	,	它	然而	必须	是	集市	,

对生命的热爱，终究需要承认。

[wʌz; wəz] [fɪkst] [baɪ] ['neɪtʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['hju:mən] [brest] ;

Was	fixed	by	Nature	in	the	human	breast	;
曾是	固定的	经过	自然	在	这	人类	胸部	;

由自然界固定在人类胸腔中;

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [θɔ:t] [fɪt] [ðæt] ['fɑ:ndnəs] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] .

And	Heaven	thought	fit	that	fondness	to	employ	.
和	天堂	想法	合身	那	喜爱	到	采用	.

而上天认为这种恩宠是合适的。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['brɪt(ə)l] [tɔɪ] .

To	teach	us	to	preserve	the	brittle	toy	.
到	教	我们	到	保存	这	脆	玩具	.

教我们如何珍惜易碎的玩具。

[bʌt; bət] [waɪ] , [wen] ['nɑːlɪdʒ] [hæz; həz] - ['aʊər; ɑːr] [θɔːt] ,

But	why	,	when	knowledge	has	improv'd	our	thought	,
但	为什么	,	什么时候	知识	有	-	我们的	想法	,

但是，既然知识已经提升了我们的思维能力，为什么还要这样做呢?

['jɪrz] [ˌʌndi'siːvd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] [tɔːt] ;

Years	undeceived	us	,	and	affliction	taught	;
年	悄	我们	,	和	痛苦	教授	;

岁月没有欺骗我们，苦难教会了我们;

[waɪ] [duː][wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə][græsp][wɪð; wɪθ] ['iːgər] [hænd] ,

Why	do	we	strive	to	grasp	with	eager	hand	,
为什么	做	我们	努力	到	抓牢	和	渴望的	手	,

我们为何如此急切地想要抓住什么?

[ænd; ənd][stɑːp][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['laɪfs] [kwɪk] - [ebɪŋ] [sænd] ?

And	stop	the	course	of	life's	quick	-	ebbing	sand	?
和	停止	这	课程	的	生活的	快的	-	退潮	沙	?

阻止生命如流沙般迅速消逝的进程?

[waɪ] ['veɪnli] ['kʌvət] , [wʌt] [wiː; wi][kɑːnt] [sə'steɪn] ?

Why	vainly	covet	,	what	we	can't	sustain	?
为什么	徒劳地	贪图	,	什么	我们	不能	维持	?

为何要徒劳地贪恋我们无法拥有的东西?

[waɪ] , [ded] [tuː; tə] ['pleʒər] , [wʊd] [wiː; wi][lɪv; laɪv][tuː; tə][peɪn] ?

Why	,	dead	to	pleasure	,	would	we	live	to	pain	?
为什么	,	死的	到	乐趣	,	会	我们	居住	到	疼痛	?

既然我们已经丧失了快乐，为何还要忍受痛苦?

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['sentəns] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [wʊd] [flai] ?

What	is	this	sentence	,	from	which	all	would	fly	?
什么	是	这	句子	,	从	哪个	全部	会	飞	?

这句话是什么？它会让所有人都飞走。

[oʊ] ! [wʌt] [ðɪs] ['hɔːrəb(ə)l] [drɪ'kriː] — [tuː; tə][daɪ] ?

Oh	!	what	this	horrible	decree	—	to	die	?
哦	!	什么	这	可怕	法令	—	到	死	?

哦！这是什么可怕的法令——处死?

[tɪz][bʌt; bət][tuː; tə][kwɪt] , [wʌt] ['aʊərli] [wiː; wi] [drɪ'spaɪz]

Tis	but	to	quit	,	what	hourly	we	despise
的	但	到	辞职	,	什么	每小时	我们	鄙视

但这不过是放弃，我们每时每刻都鄙视它。

[ə; eɪ]['fretf(ə)l] [driːm] , [ðæt] ['tɔːtʃəz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][flaɪz] . —

A	fretful	dream	,	that	tortures	as	it	flies	.	—
一个	烦躁	梦	,	那	酷刑	作为	它	苍蝇	.	—

一个令人焦虑的梦，在飞逝的过程中折磨着我。

[bʌt; bət][hoʊld][maɪ][pen] ! — [nɔːr][let][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [stænd]

But	hold	my	pen	!	—	nor	let	a	picture	stand
但	抓住	我的	笔	!	—	也不	让	一个	图片	站立

但请握住我的笔！——也别让照片停留

[ðʌs] ['dɑːrkli] ['kʌlərd] [baɪ] [ðɪs] ['gluːmi] [hænd] :

Thus	darkly	coloured	by	this	gloomy	hand	:
因此	黑暗	有色	经过	这	阴沉	手	:

因此，被这只阴郁的手染成了暗色:

[maɪndz] ['di:pli] ['wu:ndɪd] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ] [spli:n] ,
Minds deeply wounded , or with spleen oppress ,
思想 深 受伤 , 或者 和 脾 压迫者 ,

心灵受到重创，或心怀怨恨，

[groʊ] [sɪk] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] ['sʌlən] [sɪŋk][tu:; tə][rest] :
Grow sick of life , and sullen sink to rest :
生长 生病的 的 生活 , 和 忧郁 下沉 到 休息 :

厌倦生活，郁郁寡欢地沉沉睡去：

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][soʊl] , [ʌv; əv][ɪts][dɪ'zaɪɜ-z] ,
But when the soul , possest of its desires ,
但 什么时候 这 灵魂 , 占有 的 它是 欲望 ,

但是当灵魂被欲望所支配时，

[gləuz] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [wɔ:rmθ] , [ænd; ənd] [bɜ:rn] [wɪð; wɪθ] [braitə] [fairz] ;
Glows with more warmth , and burns with brighter fires ;
发光 和 更多的 温暖 , 和 烧伤 和 更亮 火灾 ;

散发出更温暖的光芒，燃烧着更明亮的火焰；

[wen] ['frendʃɪp] [su:ðz] [i:tʃ] [ker] , [ænd; ənd] [lʌv] [im'pɑ:ts]
When friendship soothes each care , and love imparts
什么时候 友谊 舒缓 每个 关心 , 和 爱 赋予

当友谊抚慰每一份忧虑，当爱赋予一切

[ɪts]['mju:tʃuəl] ['ræptʃəz] [tu:; tə][kən'dʒi:niəl]['hɑ:rts] ;
Its mutual raptures to congenial hearts ;
它是 相互的 狂喜 到 相投 心 ;

它对志趣相投的人彼此倾心；

[wen] ['dʒɔɪfl][laɪf] [ðʌs] [straɪks] [ðə; ði] - [aɪ] ,
When joyful life thus strikes the ravish'd eye ,
什么时候 快乐 生活 因此 罢工 这 - 眼睛 ,

当快乐的生活在如此映入着迷的眼帘时，

- [tɪz] [ðen] [ə; eɪ][tæsk] , [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][tæsk][tu:; tə][daɪ] .
' Tis then a task , a painful task to die .
- 的 然后 一个 任务 , 一个 痛苦 任务 到 死 .

那么，死亡就成了一种任务，一种痛苦的任务。

[si:] ! [wer] - , [pʊr] - ! [laɪz] ,
See ! where Philario , poor Philario ! lies ,
看 ! 在哪里 - , 贫穷的 - ! 谎言 ,

看！可怜的菲拉里奥，菲拉里奥，躺在哪里！

- [leɪt] [ðə; ði] ['hæpi] , [æz; əz][ðə; ði][waɪz] !
Philario late the happy , as the wise !
- 晚的 这 快乐的 , 作为 这 明智的 !

菲拉里奥迟迟未见快乐，就像智者一样！

[kə'nu:biəl] [lʌv] , [ænd; ənd] ['frɛndʃɪps] ['pli:zɪŋ] ['paʊər]
Connubial love , and friendship's pleasing power
婚姻 爱 , 和 友谊的 令人愉悦 力量

婚姻之爱，以及友谊的愉悦力量

[hɪz; ɪz] [gʊd] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [kraʊnd] [hɪz; ɪz] ['evri] ['aʊər] :
Fill'd his good heart , and crown'd his every hour :
已填充 他的 好的 心 , 和 加冕 他的 每一个 小时 :

让他的善良之心充满喜悦，让他的每一刻都无比幸福：

[bʌt; bət] ['sɪknəs] [bɪdz][hɪm; ɪm] [ðoʊz] [lɔ:st][dʒɔɪz] [dɪ'plɔ:r] ,
But sickness bids him those lost joys deplore ,
但 疾病 出价 他 那些 丢失的 喜悦 遗憾 ,

但疾病让他为失去的快乐而感到惋惜。

[ænd; ənd] [deθ] [naʊ] [telz] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][noʊ] [mɔːr] .

And	death	now	tells	him	,	they	are	his	no	more	.
和	死亡	现在	讲述	他	,	他们	是	他的	不	更多的	.

死神现在告诉他，他们不再属于他了。

[blest] [ɪn] [iːtʃ] [neɪm] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] , ['fɑːðər] , [frend] ,

Blest	in	each	name	of	Husband	,	Father	,	Friend	,
祝福	在	每个	姓名	的	丈夫	,	父亲	,	朋友	,

蒙受丈夫、父亲、朋友这三重身份的祝福

[mʌst; məst] [ðoʊz] [strɔːŋ] [taɪz] , [ðoʊz] [dɪr] [kə'nɛkʃənz] [end] ?

Must	those	strong	ties	,	those	dear	connexions	end	?
必须	那些	强的	领带	,	那些	亲爱的	连接	结尾	?

那些牢固的纽带，那些珍贵的联系，难道就一定要结束吗?

[mʌst; məst][biː; bi] [ðʌs] [liːv] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv][laɪf]

Must	be	thus	leave	to	all	the	woes	of	life
必须	是	因此	离开	到	全部	这	烦恼	的	生活

就这样，就让一切人生苦难自生自灭吧。

[hɪz; ɪz] ['helpləs] [tʃaɪld] , [hɪz; ɪz] [ˌʌnprə'tektɪd] [waɪf] ?

His	helpless	child	,	his	unprotected	wife	?
他的	无助	孩子	,	他的	未受保护	妻子	?

他那无助的孩子，他那毫无防备的妻子?

[waɪl] [ðʌs] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ðiːz] [lʌvd] [aɪ'diːəz][baɪnd] ,

While	thus	to	earth	these	lov'd	ideas	bind	,
尽管	因此	到	地球	这些	喜爱	想法	绑定	,

就这样，这些美好的理念与大地紧紧相连。

[ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][hɪz; ɪz] - — [hɪz; ɪz] [dɪ'stræktɪd] [maɪnd] :

And	tear	his	lab'ring	—	his	distracted	mind	:
和	撕	他的	-	—	他的	愣	头脑	:

撕碎他的实验室戒指——他心不在焉的思绪:

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðæt] [maɪnd][ɪts] ['retʃɪd] [feɪt] [dɪ'faɪ] ?

How	shall	that	mind	its	wretched	fate	defy	?
如何	将	那	头脑	它是	可怜	命运	违抗	?

那颗心该如何反抗它悲惨的命运?

[haʊ] [kɑːm][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] [lɜːrn] [tuː; tə][daɪ] ?

How	calm	his	trouble	,	and	how	learn	to	die	?
如何	冷静的	他的	麻烦	,	和	如何	学习	到	死	?

如何平息他的烦恼，如何学会面对死亡?

[ɪn] [veɪn] [wʊd] [feɪθ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɪ'spleɪ]

In	vain	would	Faith	before	his	eyes	display
在	徒劳	会	信仰	前	他的	眼睛	展示

徒劳地，信仰在他眼前显露

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['rɛlmz] [ʌv; əv] ['nevər] - ['endɪŋ] [deɪ] ;

The	opening	realms	of	never	-	ending	day	;
这	开幕	领域	的	绝不	-	结束	天	;

永无止境的白昼之初;

[suː'pɪrɪər] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [soʊl] [di'teinz]

Superior	love	his	faithful	soul	detains
优越的	爱	他的	忠实	灵魂	拘留

至高无上的爱，令他忠诚的灵魂得以留存

[baʊnd] , ['strɔːŋli] [baʊnd] , [ɪn][ˌædə'mæntaɪn] [tʃeɪnz] .

Bound	,	strongly	bound	,	in	Adamantine	chains	.
边界	,	强烈	边界	,	在	金刚石	链条	.

被牢牢束缚，如同金刚般的锁链。

[bʌt; bət][loʊ] !
But lo !
但 洛 !

但是，瞧!

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['pɪtiɪŋ] ['hev(ə)n] [ʌn'foʊld] :
the gates of pitying Heaven unfold :
这 大门 的 怜悯 天堂 展开 :

怜悯之门缓缓开启:

[ə; eɪ][fɔːrm] , [ðæt] [ɜːrθ] [rɪ'dʒɔɪsɪz][tuː; tə][bɪ'hoʊld] .
A form , that earth rejoices to behold .
一个 形式 , 那 地球 欢欣鼓舞 到 看哪 .

一个令大地欢欣鼓舞的身姿。

[dɪ'sendz] : [hɜːr; hər]['enərdʒi][wɪð; wɪθ] ['swiːtnəs] ,
Descends : her energy with sweetness join'd ,
下降 : 她 活力 和 甜味 加入 ,

降临：她的活力与甜美融为一体，

[spiːks] [ðə; ði] [braɪt] ['mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] :
Speaks the bright mission for relief design'd :
说话 这 明亮的 使命 为了 宽慰 设计的 :

阐述了为救济事业而设计的光明使命:

[siː] ! [tuː; tə] - [muːvz] [ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] [laɪt] ;
See ! to Philario moves the flood of light ;
看 ! 到 - 移动 这 洪水 的 光 ;

看！一道光芒照向菲拉里奥;

[ænd; ənd][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [bəːsts] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [saɪt] :
And Resignation bursts upon his sight :
和 辞职 爆发 之上 他的 视线 :

绝望的情绪瞬间涌上心头:

[siː] ! [tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] , - [wɪð; wɪθ]['seɪkrɪd] [gɔːr] ,
See ! to the Cross , bedew'd with sacred gore ,
看 ! 到 这 叉 , - 和 神圣 血块 ,

看哪！十字架上沾满了神圣的鲜血，

['hʌmbli] [ʃiː; ʃi] [pɔɪnts] , [ænd; ənd][bɪdz][ðə; ði][wɜːrld] [ə'dɔːr] ;
Humbly she points , and bids the world adore ;
谦卑地 她 积分 , 和 出价 这 世界 崇拜 ;

她谦卑地指向世界，并请求世人膜拜;

[ðen] ['swiːtli] ['briːðɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][soʊl] [in'spaiəz]
Then sweetly breathing in his soul inspires
然后 甜蜜地 呼吸 在 他的 灵魂 鼓舞人心

然后，他灵魂深处的甜蜜呼吸令人振奋

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] [dɪ'zaɪɚz] . —
A Christian spirit , and devout desires . —
一个 基督教 精神 , 和 虔诚的 欲望 . —

基督徒的精神和虔诚的愿望。

[hɑːrk] !
Hark !
听着 !

听!

[hɪz; ɪz][læst] [wɪʃ] , [hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] - [bɪ'gʌn] :
his last wish , his dying pray'r's begun :
他的 最后的 希望 , 他的 垂死 - 开始 :

他的遗愿，他的临终祈祷开始了:

" [lɔːrd] , [æz; əz][ɪn]['hev(ə)n] , [ɑːn] [ɜːrθ] [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] !
" Lord , as in Heaven , on earth thy will be done !
" 主 , 作为 在 天堂 , 在 地球 你的 将要 是 完毕 !

"主啊，愿你的旨意行在地上，如同行在天上一样！"

" [kɑːm][ɪz][hɪz; ɪz][soʊl] ; [hɪz; ɪz]['peɪnf(ə)l] ['strʌglz] [siːs] ;
" Calm is his soul ; his painful struggles cease ;
" 冷静的 是 他的 灵魂 ; 他的 痛苦 斗争 停止 ;

"他的灵魂平静下来；他痛苦的挣扎停止了；

[hiː; hi]['baʊz, 'boʊz] [ə'dɔːrɪŋ] , [ænd; ənd][ek- ɪk'spaɪəz][ɪn] [piːs] .
He bows adoring , and expires in peace .
他 弓 崇拜 , 和 到期 在 和平 .

他虔诚地鞠躬，安详地离世。

[oʊ] !
O !
哦 !

哦!

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ; [ðaʊ] [ʌn'ɜːrɪŋ] [gaɪd]
Resignation ; thou unerring guide
辞职 ; 你 毫无错误 指导

辞职吧，你这无误的向导

[tuː; tə]['hjuːmən] ['wiːknəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɜːrθli] [praɪd] ,
To human weakness , and to earthly pride ,
到 人类 弱点 , 和 到 尘世的 自豪 ,

出于人性的弱点和世俗的骄傲，

[frend] [tuː; tə] [dɪ'stres] , [huː] [kænst][ə'loʊn] [kən'troʊl]
Friend to Distress , who canst alone controul
朋友 到 痛苦 , WHO 罐 独自的 控制

患难之友，唯有他才能掌控

[iːtʃ] ['raɪzɪŋ]['tuːmʌlt][ɪn][ðə; ði] - [soʊl] ;
Each rising tumult in the mad'ning soul ;
每个 上升 骚乱 在 这 - 灵魂 ;

疯狂灵魂中每一次汹涌澎湃的骚动;

- [tɪz] [ðaɪn] [ə'loʊn][frʌm; frəm][dɑːrk] [dɪ'sper] [tuː; tə] [seɪv] ,
' Tis thine alone from dark despair to save ,
- 的 你的 独自的 从 黑暗的 绝望 到 节省 ,

只有你能将人从绝望的黑暗中拯救出来。

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði][wəʊz][ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] ['tɛrərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] :
To soothe the woes of life , and terrors of the grave :
到 舒缓 这 烦恼 的 生活 , 和 恐怖 的 这 严重 :

为了抚慰人生的苦难和死亡的恐惧:

[θruː] - [ðɪs] [rʌf] [wɜːrld] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['paʊər] !
Thro ' this rough world assist me with thy power !
喉咙 - 这 粗糙的 世界 协助 我 和 你的 力量 !

在这艰难的世界中，请用你的力量帮助我!

[kɑːm] ['evri] [θɔːt] !
Calm every thought !
冷静的 每一个 想法 !

让所有思绪平静下来!

[ə'dɔːrn][maɪ]['leɪtɪst]['aʊər] ,
adorn my latest hour ,
装饰 我的 最新的 小时 ,

装饰我最近的时光，

[sə'steɪn] [maɪ]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][kən'fɜ:rm][maɪ][maɪnd] ,
Sustain my spirit , and confirm my mind ,
维持 我的 精神 , 和 确认 我的 头脑 ,

赐予我力量，坚定我的意志。

[sə'ri:n] [ðoʊ] - ['fi:lɪŋ] , [ðoʊ] - !
Serene tho ' feeling , chearful tho ' resign'd !
安详 虽然 - 感觉 , 快乐的 虽然 - 辞职 !

内心平静，虽已认命，却也感到快乐!

[ænd; ənd] [ðaʊ] !
And thou !
和 你 !

还有你!

[maɪ] [frend] , [waɪl] [ðʌs] [ɪn] ['ɑ:rtləs] [vɜ:rs]
my friend , while thus in artless verse
我的 朋友 , 尽管 因此 在 不矫揉造作 诗

我的朋友，即便如此，在朴素的诗歌中

[ðaɪ] [maɪnd][aɪ]['kɑ:pi] , [ænd; ənd][ðaɪ] [θɔ:ts] [rɪ'hɜ:rs] ;
Thy mind I copy , and thy thoughts rehearse ;
你的 头脑 我 复制 , 和 你的 想法 排练 ;

我模仿你的心思，我演绎你的思想;

[let] [wʌn][mə'mɔ:riəl] , [ðoʊ] - - , [stænd]
Let one memorial , tho ' unpolish'd , stand
让 一 纪念馆 , 虽然 - - , 站立

即使未经雕琢，也要立起一座纪念碑。

[reɪzd] [tu:; tə][ðaɪ] ['frendʃɪp] [baɪ] [ðɪs] ['greɪtf(ə)l][hænd] !
Rais'd to thy friendship by this grateful hand !
提高 到 你的 友谊 经过 这 感激的 手 !

谨以此感恩之手，向你致以最诚挚的友谊!

[baɪ]['pɑ:rʃ(ə)l] ['feɪvər] [let][maɪ] [vɜ:rs] [bi:; bi][traɪd] ,
By partial favour let my verse be tried ,
经过 部分的 偏爱 让 我的 诗 是 尝试 ,

请以偏袒的态度来检验我的诗歌，

[ænd; ənd] - [genst] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənt] [let] [ðaɪ] [lʌv] [dɪ'saɪd] !
And ' gainst thy judgement let thy love decide !
和 - 对抗 你的 判断 让 你的 爱 决定 !

别理会你的判断，让你的爱来做决定吧!

[ðoʊ] - [aɪ][noʊ][lɔ:ŋgər][mʌst; məst][ðaɪ] [kən'vɜ:rs] [ʃer] ,
Tho ' I no longer must thy converse share ,
虽然 - 我 不 更长 必须 你的 交谈 分享 ,

虽然我不再需要与你交谈，

[hɪr] [ðaɪ][kaɪnd]['kaʊns(ə)l] , [si:] [ðaɪ] ['pli:zɪŋ] [ker] ;
Hear thy kind counsel , see thy pleasing care ;
听到 你的 种类 法律顾问 , 看 你的 令人愉悦 关心 ;

听你仁慈的劝告，见你殷切的关怀;

[jet] [mɛmri] [stɪl] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pæst][ʃæl; ʃəl] [dwel] ,
Yet mem'ry still upon the past shall dwell ,
然而 记忆 仍然 之上 这 过去的 将 住 ,

然而，对过去的记忆仍将萦绕心头。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] [ʃæl; ʃəl] [tel] :
And still the wishes of my heart shall tell :
和 仍然 这 愿望 的 我的 心 将 告诉 :

而我内心深处的愿望终将诉说:

[oʊ] ! [biː; bi][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə] [ðiː] - ,

O	!	be	the	cup	of	joy	to	thee	consign'd	,
哦	！	是	这	杯子	的	喜悦	到	你	-	，

哦！愿这杯喜乐赐予你，

[ʌv; əv][dʒɔɪ] - , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][dreg][bɪˈhaɪnd] !

Of	joy	unmix'd	,	without	a	dreg	behind	!
的	喜悦	-	，	没有	一个	残渣	在后面	！

纯粹的喜悦，没有一丝瑕疵！

[fɔːr; fər][noʊ] [rʌf] ['mɑːnɪtər][ðaɪ] [soʊl] [rɪˈkwaɪrz] ,

For	no	rough	monitor	thy	soul	requires	,
为了	不	粗糙的	监视器	你的	灵魂	需要	，

因为你的灵魂不需要任何粗暴的监督，

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv] [tuː] [ræʃ] [dɪˈzaɪɝz] ;

To	check	the	frenzy	of	too	rash	desires	;
到	查看	这	狂热	的	也	皮疹	欲望	；

为了抑制过于冲动的欲望；

[noʊ] ['pɔɪnjənt] [griːf] , [tuː; tə] [pruːv] [ɪts]['leɪt(ə)nt] [wɜːrθ] ,

No	poignant	grief	,	to	prove	its	latent	worth	,
不	令人心酸的	悲伤	，	到	证明	它是	潜	值得	，

没有刻骨铭心的悲痛来证明其潜在的价值，

[noʊ][peɪn][tuː; tə] [wiːn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔɪz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ;

No	pain	to	wean	it	from	the	toys	of	earth	;
不	疼痛	到	断奶	它	从	这	玩具	的	地球	；

让它摆脱尘世玩具的过程并不痛苦；

[ðaɪ] [soʊl] [ʌn'trʌbld] [kæn; kən][ə'laɪk] ['sɜːrveɪ]

Thy	soul	untroubled	can	alike	survey
你的	灵魂	平静无波	能	同样	民意调查

你的灵魂可以平静地审视一切。

[ðɪs] ['gluːmi] [wɜːrld] , [ænd; ənd] ['hɛvənz] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [deɪ] :

This	gloomy	world	,	and	Heaven's	immortal	day	:
这	阴沉	世界	，	和	天	不朽	天	：

这个阴暗的世界，以及天堂永恒的日子：

[ðen] [waɪl] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][ðaɪ] [blʌd] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] ,

Then	while	the	current	of	thy	blood	shall	flow	,
然后	尽管	这	当前的	的	你的	血	将	流动	，

那时，当你的血液流淌之时，

[waɪl] ['hev(ə)n] [jet] [lendz] [ðiː] [tuː; tə][ðaɪ] [frendz] [bɪˈloʊ] ;

While	Heaven	yet	lends	thee	to	thy	friends	below	;
尽管	天堂	然而	借贷	你	到	你的	朋友们	以下	；

趁着上天还把你借给世间的朋友们；

[raʊnd] [ðiː] [meɪ] ['pleʒər] [spred] [ə; eɪ] [siːn] ,

Round	thee	may	pleasure	spread	a	chearful	scene	,
圆形的	你	可能	乐趣	传播	一个	快乐的	场景	，

愿快乐在你周围蔓延，营造出欢乐的景象。

[maɪld][æz; əz][ðaɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd][æz; əz][ðaɪ] [soʊl] [səˈriːn] !

Mild	as	thy	heart	,	and	as	thy	soul	serene	!
温和的	作为	你的	心	，	和	作为	你的	灵魂	安详	！

像你的心一样温柔，像你的灵魂一样宁静！

[ænd; ənd][oʊ] !

And	O	!
和	哦	！

哦！

[wen] [taɪm] [ʃæl; ʃəl][bɪd] [ðiː] [jiːld] [ðaɪ] [breθ] ,
when Time shall bid thee yield thy breath ,
什么时候 时间 将 出价 你 屈服 你的 气息 ,

当时间让你停止呼吸时，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðaɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] - [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [deθ] ,
And take thy passage thro ' the gates of death ,
和 拿 你的 通道 喉咙 - 这 大门 的 死亡 ,

然后穿过死亡之门，

[meɪ] [ðæt] [læst] [pæθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pæŋ] [biː; bi][trɑːd] ,
May that last path without a pang be trod ,
可能 那 最后的 小路 没有 一个 疼痛 是 践踏 ,

愿他能无痛地走完最后一段路。

[ænd; ənd][wʌn] [ʃɔːrt] [saɪ] [kən'dʌkt] [ðiː] [tuː; tə][ðaɪ][gɑːd] !
And one short sigh conduct thee to thy God !
和 一 短的 叹 执行 你 到 你的 上帝 !

一声轻叹，便可引领你走向你的神！

['fɛlpəm] :
FELPHAM :
费尔普汉姆 :

费尔普汉姆:

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [ˌhenri'etə] [ʌv; əv] [lə'vænt] . - .
AN EPISTLE TO HENRIETTA OF LAVANT . 1814 .
一个 书信 到 亨丽埃塔 的 洗发水 . - .

致拉凡特的亨丽埃塔的一封信。1814年。

['fɛlpəm] .
FELPHAM .
费尔普汉姆 .

费尔普汉姆。

[heɪl] ['fɛlpəm] !
Hail Felpham !
冰雹 费尔普汉姆 !

向费尔普汉姆致敬！

[heɪl] !
Hail !
冰雹 !

冰雹！

[ɪn] [juːθ] [maɪ] ['feɪvərɪt] [siːn] !
in youth my favorite scene !
在 青年 我的 最喜欢的 场景 !

年轻时我最喜欢的场景！

[fɜːrst][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒəz] [mə'riːn] !
First in my heart of villages marine !
第一的 在 我的 心 的 村庄 海洋 !

首先，在我心目中的村庄海洋！

[tuː; tə][ˌem 'iː][ðaɪ] [weɪvz] [maɪ]['truːɪst] [welθ] ,
To me thy waves confirm'd my truest wealth ,
到 我 你的 波浪 已确认 我的 最真实的 财富 ,

对我而言，你的波浪印证了我最真实的财富。

[maɪ]['oʊnli] ['pɛrənts] ['renəveɪtɪd] [helθ] ,
My only parent's renovated health ,
我的 仅有的 父母 翻新 健康 ,

我唯一的父母恢复了健康，

[huːz] [lʌv] [məˈtɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd] [huːz] [swiːt] [ˈdɪskɔːrs]
Whose love maternal , and whose sweet discourse
谁 爱 母体 , 和 谁 甜的 话语

谁的爱如同母爱，谁的言语甜美动人

[geɪv] [tuː; tə][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [ɔːl][ðer; ðər][ˈkɔːrdʒəl] [fɔːrs] :
Gave to my feelings all their cordial force :
给予 到 我的 情怀 全部 他们的 亲切 力量 :

倾注了我所有的真挚情感:

[hens] [ˈmaɪndfl] , [haʊ] [hɜːr; hər] [ˈtendər] [ˈspɪrɪt] [blest]
Hence mindful , how her tender spirit blest
因此 正念 , 如何 她 投标 精神 祝福

因此，谨记她温柔的灵魂是如何祝福的

[ðaɪ] [ˈsæljəteri] [er] , [ænd; ənd] [ˈbɑːmi] [rest] ;
Thy salutary air , and balmy rest ;
你的 有益的 空气 , 和 芳香 休息 ;

你那令人舒畅的空气，和煦的安宁;

[ðiː] , [æz; əz] [prəˈfjuːs] [ʌv; əv] [ˌrekəˈlekʃənz] [swiːt] ,
Thee , as profuse of recollections sweet ,
汝 , 作为 丰富的 的 回忆 甜的 ,

你，如同充满甜蜜回忆的人，

[fɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpensɪv] [ˈvɛtɚənz] [kɑːm] [rɪˈtriːt] ,
Fit for a pensive veteran's calm retreat ,
合身 为了 一个 沉思的 退伍军人 冷静的 撤退 ,

适合沉思老兵的静谧休憩之所，

[aɪ] [tʃoʊz] , [æz; əz] [ˈprɑːvɪdənt] [fɔːr; fər] [ʃʊr] [dɪˈkeɪ] ,
I chose , as provident for sure decay ,
我 选择 , 作为 普罗维登特 为了 当然 衰变 ,

我选择，作为对必然衰败的预谋，

[ə; eɪ] [nest] [fɔːr; fər] [eɪdʒ] [ɪn] [ˈlaɪfs] [dɪˈklaɪnɪŋ] [deɪ] !
A nest for age in life's declining day !
一个 巢 为了 年龄 在 生活的 下降 天 !

在人生的暮年，为老人提供一个舒适的窝!

[rɪˈzɜːrv] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈdɑːrlɪŋ] [sʌn] ,
Reserving Eartham for a darling son ,
预订 - 为了 一个 亲爱的 儿子 ,

为心爱的儿子保留厄瑟姆这个名字，

[kənˈfaɪdɪŋ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [θredz] [ʌv; əv] [laɪf] [ˌʌnˈspʌn] :
Confiding in our threads of life unspun :
倾诉 在 我们的 线程 的 生活 未纺纱 :

向我们未曾梳理的人生线索倾诉:

[blaɪnd] [tuː; tə] [fjuˈtʊrəti] ! — [oʊ] [ˈblaɪndnəs] , [ˈgɪv(ə)n]
Blind to futurity ! — O blindness , given
瞎的 到 未来 ! — 哦 失明 , 给定

对未来视而不见！——啊，盲目啊!

[æz; əz] [ˈmɜːrsiz] [buːn] [tuː; tə] [mæn] [frʌm; frəm] [ˈpɪtiɪŋ] [ˈhev(ə)n] !
As mercy's boon to man from pitying Heaven !
作为 怜悯的 恩惠 到 男人 从 怜悯 天堂 !

这是上天怜悯人类的恩赐!

[mæn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [prəˈfetɪk] [aɪz]
Man could not live , if his prophetic eyes
男人 可以 不是 居住 , 如果 他的 预言 眼睛

若没有预知之眼，人便无法生存。

[vjuːd] [ɔːl] [əˈflɪkʃənz] , [er] [ðeɪ] [wɪl] [əˈraɪz] .

View'd	all	afflictions	,	ere	they	will	arise	.
已查看	全部	苦难	,	埃雷	他们	将要	出现	.

预见所有苦难，防患于未然。

[θɪŋk] , [ˈdʒent(ə)l] [frend] , [huː] , [ɪn] [ˈaʊər]

Think	,	gentle	friend	,	who	saw'st	,	in	chearful	hour
思考	,	温和的	朋友	,	WHO	锯子	,	在	快乐的	小时

想想吧，亲爱的朋友，是谁在欢乐的时刻看到了这一切

[ðaɪ] [ˈpoʊət] [ˈplænɪŋ] [ə; eɪ] [sɪˈkwestərd] [ˈtaʊər] ,

Thy	poet	planning	a	sequestered	tower	,
你的	诗人	规划	一个	隔离	塔	,

你的诗人正在筹划一座与世隔绝的高塔，

[ænd; ənd] ['geili] [ˈrɪrɪŋ] , [ɪn] [əˈfɛkʃənz] [praɪd] ,

And	gayly	rearing	,	in	affection's	pride	,
和	同性恋地	饲养	,	在	爱意	自豪	,

欢快地昂首挺胸，满怀爱意地骄傲着，

[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlə] [baɪ][ðə; ði] [ˈoʊʃənz] [saɪd] ;

His	little	villa	by	the	ocean's	side	;
他的	小的	别墅	经过	这	海洋的	边	;

他在海边的小别墅;

[enˈsɜːkəld] [ðen] [baɪ] [ˈfrendli] [ˈɑːrtɪsts] , [θriː] ,

Encircled	then	by	friendly	artists	,	three	,
包围	然后	经过	友好的	艺术家	,	三	,

当时，他们被三位友好的艺术家包围着。

[fʊl] [ʌv; əv] [swiːt] [ˈfænsi] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l] [gliː] ,

Full	of	sweet	fancy	,	and	of	social	glee	,
满的	的	甜的	想要	,	和	的	社会的	高兴	,

充满甜蜜的幻想和社交的乐趣，

[θɪŋk] [wʌt] [senˈseiʃənz] [mʌst; məst][hæv; həv] [pɪrkd] [hɪz; ɪz] [brest]

Think	what	sensations	must	have	pierc'd	his	breast
思考	什么	感觉	必须	有	穿孔	他的	胸部

想想他胸口该是怎样的感受吧

[hæd; həd][ə; eɪ] [prəˈfetɪk] [vɔɪs] [ðɪs] [truːθ] :

Had	a	prophetic	voice	this	truth	exprest	:
有	一个	预言	嗓音	这	真相	表达	:

先知之声表达了这一真理:

[ɔː(r)] [ðaɪ] [nuː] [ˈfæbrɪk] [er] [sɪks] [ˈjɪrz] [hæv; həv][fled]

O'er	thy	new	fabric	ere	six	year's	have	fled
超过	你的	新的	织物	埃雷	六	年	有	逃亡

在你新织的布料上，六年时光还未流逝

[ˈloʊnli] [ðaʊlt] [mɔːrn] [ɔːl] [ðiːz] [dɪr] [ˈinmeits] [ded] .

Lonely	thou'lt	mourn	all	these	dear	inmates	dead	.
孤独	你将	哀悼	全部	这些	亲爱的	囚犯	死的	.

你将孤独地哀悼所有这些死去的亲爱的狱友。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪˈlentɪŋ] [greɪv] - [ðem; ðəm][ɔːl] ,

The	unrelenting	grave	absorb'd	them	all	,
这	毫不留情	严重	-	他们	全部	,

无情的坟墓吞噬了他们所有人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [dəˈmestɪk] [wɔːl] ,

And	in	the	shade	of	this	domestic	wall	,
和	在	这	阴影	的	这	国内的	墙	,

在这堵家墙的阴凉处，

[wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][roʊz][ˌɑːr 'iː] - ['ekəud] [tuː; tə][ðer; ðər] [vɔɪs] ,

Which	,	as	it	rose	re	-	echoed	to	their	voice	,
哪个	,	作为	它	玫瑰	关于	-	回声	到	他们的	嗓音	,

它升起时，回荡着他们的声音。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðem; ðəm][ɪn] [geɪ] ['presɪdʒz] [rɪ'dʒɔɪs]

And	heard	them	in	gay	presages	rejoice
和	听到	他们	在	同性恋	预示	麾

我听见他们在欢快的预兆中欢欣雀跃。

[ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['stʌdiz] , [wɜːrks][ʌv; əv]['speʃ(ə)l][noʊt] !

Of	future	studies	,	works	of	special	note	!
的	未来	研究	,	作品	的	特别的	笔记	!

未来研究方向，值得特别关注的作品!

[ðæt] [iːtʃ] , [tuː; tə] [dek] [ðiːz] ['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks] , [wʊd] [dɪ'voʊt] .

That	each	,	to	deck	these	precincts	,	would	devote	.
那	每个	,	到	甲板	这些	辖区	,	会	奉献	.

为了装点这些区域，每个人都将投入时间和精力。

[hɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðer; ðər] ['liːdər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [frend] ,

Here	robb'd	of	them	,	their	leader	,	and	their	friend	,
这里	被抢劫	的	他们	,	他们的	领导者	,	和	他们的	朋友	,

他们在这里被夺去了生命，失去了他们的领袖和朋友。

[ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] ['vɪʒənz] [fiːlz] [ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [end] ,

Of	their	kind	visions	feels	the	mournful	end	,
的	他们的	种类	愿景	感觉	这	悲哀	结尾	,

他们美好的愿景，也带来了悲伤的结局。

[ə'flɪktɪd] , [ænd; ənd][ə'loʊn] ! — [jet] [nɑːt][ə'loʊn] !

Afflicted	,	and	alone	!	—	Yet	not	alone	!
受苦的	,	和	独自的	!	—	然而	不是	独自的	!

饱受苦难，孤身一人！——然而并不孤单!

[ðer; ðər] ['hʌvər] ['spɪrɪts] [meɪk] [ðɪs] [siːn] [ðer; ðər] [oʊn] .

Their	hovering	spirits	make	this	scene	their	own	.
他们的	悬停	烈酒	制作	这	场景	他们的	自己的	.

它们萦绕不去的身影，让这场景充满了它们自己的气息。

[oʊ] [swiːt] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv] [lʌv] [sə'blaɪm] !

O	sweet	prerogative	of	love	sublime	!
哦	甜的	特权	的	爱	升华	!

啊，至高无上的爱情的甜蜜特权!

[wɪtʃ] [soʊ][kæn; kən] ['sɔːfn] ['destəni] , [ænd; ənd][taɪm] ,

Which	so	can	soften	destiny	,	and	time	,
哪个	所以	能	软化	命运	,	和	时间	,

这样就能缓和命运和时间，

[ðæt] [griːf] - [wɔːrn] ['hɑːrts] , [baɪ] ['fænsiz] [tʃɑːrm] [rɪ'vaɪv] !

That	grief	-	worn	hearts	,	by	Fancy's	charm	revive	!
那	悲伤	-	磨损	心	,	经过	精致的	魅力	复活	!

让悲伤的心灵，因幻想的魅力而复苏!

[ðə; ði][lɔːst][ɑːr; ər]['prez(ə)nt] !

The	lost	are	present	!
这	丢失的	是	展示	!

迷失的人就在这里!

[ðə; ði] - [ə'laɪv] !

the	deceas'd	alive	!
这	-	活	!

死者复活了!

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[jiː; ji] [dɪr] ['berid] ['inmeits] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] !
ye dear buried inmates of my mind !
是的 亲爱的 埋葬 囚犯 的 我的 头脑 !

我心中那些亲爱的、被埋葬的灵魂啊!

[jʊr; jər] [kən'vɜːrs] [stɪl] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [wɔːlz] [aɪ][faɪnd] ;
Your converse still within these walls I find ;
你的 交谈 仍然 之内 这些 墙壁 我 寻找 ;

我发现，你的谈话仍然发生在这四面墙内;

[ɪn] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['stʌdi] , [ænd; ənd][ɪn] ['aʊərz] [ʌv; əv] [rest] ,
In hours of study , and in hours of rest ,
在 小时 的 学习 , 和 在 小时 的 休息 ,

在学习时间和休息时间里，

[juː; jʊ] [stɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː][maɪ]['pjʊrɪst] [θɔːts] [sə'dʒest] :
You still to me my purest thoughts suggest :
你 仍然 到 我 我的 最纯净的 想法 建议 :

你依然是我心中最纯粹的想法:

[maɪ] ['hɑːrts] [prə'pensɪtiːz] [juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [stɪl]
My heart's propensities you cherish still
我的 心脏的 倾向 你 珍惜 仍然

你依然珍视我心中的那些倾向。

[tuː; tə] ['hev(ə)n] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] !
To Heaven thanksgiving !
到 天堂 感恩 !

感谢上苍!

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɜːrθ] [gʊd] - [wɪl] !
and to earth good - will !
和 到 地球 好的 - 将要 !

以及对地球的善意!

[ɪn][juː; jʊ][aɪ] [stɪl] [bɪ'hoʊld] [ə'fɛkʃənz] [smaɪl] ,
In you I still behold affection's smile ,
在 你 我 仍然 看哪 爱意 微笑 ,

我依然在你身上看到爱意的微笑，

[wɪtʃ] [kæn; kən][ɔːl] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [bɪ'gaɪl] ;
Which can all troubles of the heart beguile ;
哪个 能 全部 麻烦 的 这 心 欺骗 ;

它能迷惑一切心灵烦恼;

[aɪ] [hɪr] [jʊr; jər][kaɪnd] [ə'pruːvəns] [ʌv; əv][maɪ] [ziːl] ,
I hear your kind approvance of my zeal ,
我 听到 你的 种类 批准 的 我的 热情 ,

我感受到了您对我热情的赞赏，

[wen] , ['æŋkʃəs] [ɔːl][jʊr; jər]['merɪts][tuː; tə] [rɪ'viːl] ,
When , anxious all your merits to reveal ,
什么时候 , 焦虑的 全部 你的 优点 到 揭示 ,

当你急于展现你所有的优点时，

['hævɪŋ] - [jʊr; jər][boʊnz][tuː; tə]['seɪkrɪd] [ɜːrθ] ,
Having consign'd your bones to sacred earth ,
拥有 - 你的 骨头 到 神圣 地球 ,

既然你已经将骸骨埋葬于神圣的土地，

[maɪ][maɪnd] - [tuː; tə] ['meməraɪz] [jʊr; jər] [wɜːrθ] .

My	mind	aspir'd	to	memorize	your	worth	.
我的	头脑	-	到	记住	你的	值得	.

我的心渴望铭记你的价值。

['greɪtf(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [soʊl] !

Grateful	employment	of	the	feeling	soul	!
感激的	就业	的	这	感觉	灵魂	!

心怀感激地运用情感灵魂!

[ðæt] , [ɪn] [dɪ'spaɪt] [ʌv; əv] ['sɔːroʊz] [dɑːrk] [kən'troʊl]

That	,	in	despite	of	sorrow's	dark	controul
那	,	在	尽管	的	悲伤的	黑暗的	控制

尽管悲伤笼罩着一切

[kiːps] [ðə; ði] [pjʊr] [fɔːrm][ʌv; əv] ['deθləs] ['vɜːrtʃuː] [braɪt]

Keeps	the	pure	form	of	deathless	virtue	bright
保持	这	纯的	形式	的	永生	美德	明亮的

保持不朽美德的纯粹形式光辉

[baɪ][dʒʌst] - ['suːðɪŋ] [laɪt] !

By	just	commemoration's	soothing	light	!
经过	只是	-	舒缓	光	!

只因纪念的光芒令人舒缓!

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɪm'plɔɪmənt] [ðaʊ] [wɑːst]['æptli] [meɪd] ,

For	such	employment	thou	wast	aptly	made	,
为了	这样的	就业	你	浪费	恰当地	制成	,

你很适合这份工作。

[ðaʊ] [dɪr] - [sel] !

Thou	dear	sequester'd	cell	!
你	亲爱的	-	细胞	!

你这亲爱的隔离牢房!

[ɪn] [huːz] [kɑːm] [ʃeɪd]

in	whose	calm	shade
在	谁	冷静的	阴影

在谁的宁静荫下

[ðaɪ] ['loʊnli] [bɑːrd] [maɪt] [suːt][hɪz; ɪz] ['pleɪntɪv] [streɪn] ,

Thy	lonely	bard	might	suit	his	plaintive	strain	,
你的	孤独	诗人	可能	套装	他的	哀怨	拉紧	,

你那孤独的吟游诗人或许很适合他哀婉的歌声,

[tuː; tə] ['sɑːləm] ['mjuːzɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɜːrmərɪŋ] [meɪn] !

To	solemn	music	from	the	murmuring	main	!
到	庄严	音乐	从	这	淙淙	主要的	!

伴着大海低语的庄严乐声!

[mə'riːn] [rɪ'triːt] !

Belov'd	marine	retreat	!
亲爱的	海洋	撤退	!

令人心驰神往的海滨度假胜地!

[aɪ][ɔːft] [rɪ'kɔːl]

I	oft	recall
我	经常	记起

我经常回忆起

[ðə; ði] [naɪt] , [aɪ][fɜːrst] - [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [wɔːl] :

The	night	,	I	first	repos'd	within	thy	wall	:
这	夜晚	,	我	第一的	-	之内	你的	墙	:

那夜，我第一次栖身于你的墙内:

[ə; eɪ] [naɪt] [dɪ'voʊtɪd] , [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [dɪ'zaɪər] ,

A	**night**	**devoted**	**,**	**at**	**a**	**friend's**	**desire**	**,**
一个	夜晚	奉献	,	在	一个	朋友们	欲望	,

应朋友的请求，奉献了一个夜晚。

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['kɔrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'pʌlkrəl] ['laɪər] !

To	**touch**	**the**	**chords**	**of**	**a**	**sepulchral**	**lyre**	**!**
到	触碰	这	和弦	的	一个	墓穴	竖琴	!

去触摸墓穴竖琴的琴弦!

[tʌtʃt] [nɑːt][ɪn][veɪn] ! — [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['trɪbjuːt] [brɔːt]

Touch'd	**not**	**in**	**vain**	**!**	**—**	**The**	**faithful**	**tribute**	**brought**
触摸	不是	在	徒劳	!	—	这	忠实	贡	带来

并非徒劳！——忠诚的敬意带来了

[tuː; tə] ['kjʊrlɪs] [griːf] [ðə; ði] ['lenətɪv] , [ʃiː; ʃi] [sɔːt] ;

To	**cureless**	**grief**	**the**	**lenitive**	**,**	**she**	**sought**	**;**
到	无药可治	悲伤	这	缓释	,	她	寻求	;

她向无法治愈的悲伤寻求宽容;

[ænd; ənd] ['lʌʃɪŋtən] , [θruː] - ['tɪrfl] ['æŋgwɪʃ] , [smaɪld]

And	**Lushington**	**,**	**thro**	**'**	**tearful**	**anguish**	**,**	**smil'd**
和	拉辛顿	,	喉咙	-	内牛满面	痛苦	,	微笑

而拉辛顿，在泪水和痛苦中，却露出了微笑。

[ɑːn] [truːθs] [mə'mɔːriəl][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɑːrlɪŋ] [tʃaɪld] .

On	**truth's**	**memorial**	**of**	**her**	**darling**	**child**	**.**
在	真相	纪念馆	的	她	亲爱的	孩子	.

谨以此文纪念她挚爱的孩子。

['lɪt(ə)l] [aɪ] [θɔːt] , [wen] ['iːgər] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ]

Little	**I**	**thought**	**,**	**when**	**eager**	**to**	**bestow**
小的	我	想法	,	什么时候	渴望的	到	赐给

我当时怎么也没想到，急于给予的时候，我竟然如此轻率。

[ðə; ði] ['hɑːrts] [pjʊr] ['ɔːfərɪŋ] [ɑːn][pə'rent(ə)l][woʊ] ,

The	**heart's**	**pure**	**offering**	**on**	**parental**	**woe**	**,**
这	心脏的	纯的	提供	在	父母	悲哀	,

内心深处对父母之痛的纯粹慰藉

[haʊ] [suːn] [maɪ]['fɪliəl][praɪd] , [ænd; ənd] [frend] [moʊst] [dɪr] ,

How	**soon**	**my**	**filial**	**pride**	**,**	**and**	**friend**	**most**	**dear**	**,**
如何	很快	我的	孝	自豪	,	和	朋友	最多	亲爱的	,

我孝顺的儿女，我最亲爱的朋友，这么快就.....

[wʊd] [kleɪm][ðə; ði] " [miːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [ter; tɪ(ə)r] .

Would	**claim**	**the**	**"**	**meed**	**of**	**a**	**melodious**	**tear**	**.**
会	宣称	这	"	需求	的	一个	悦耳动听	撕	.

会声称"需要一滴悦耳的眼泪"。

" [dɪr] ['seɪkrɪd] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['kuːpə] ! [ænd; ənd][maɪ] [sʌn] !

"	**Dear**	**sacred**	**shades**	**of**	**Cowper**	**!**	**and**	**my**	**Son**	**!**
"	亲爱的	神圣	色调	的	考珀	!	和	我的	儿子	!

"亲爱的考珀神灵！还有我的儿子！"

[huː] , [ɪn][maɪ][fɑːnd] [ə'fekʃ(ə)n] , [lɪvd] [æz; əz][wʌn] !

Who	**,**	**in**	**my**	**fond**	**affection**	**,**	**liv'd**	**as**	**one**	**!**
WHO	,	在	我的	喜爱	感情	,	生活	作为	一	!

在我深切的怀念中，他们曾是一体的!

[kən'dʒiːniəl] ['inmeits] !

Congenial	**inmates**	**!**
相投	囚犯	!

友好的狱友们!

[ɑːn] [huːz] [lɔːs] [aɪ] [faʊnd]
on **whose** **loss** **I** **found**
在 谁 损失 我 成立

我发现，在谁的损失中，我找到了

[ðə; ði] [swiːtəst] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] ['dɑːrknəs] [draʊnd] !
The **sweetest** **light** **of** **life** **in** **darkness** **drown'd** **!**
这 最甜美的 光 的 生活 在 黑暗 溺水 !

生命中最美好的光芒被黑暗吞噬了!

[ɔːft] [hæv; həv] [jiː; ji] - , [waɪl] , [ɪn] [ðɪs] [kɑːm] [sel] ,
Oft **have** **ye** **witness'd** **,** **while** **,** **in** **this** **calm** **cell** **,**
经常 有 是的 - , 尽管 , 在 这 冷静的 细胞 ,

你们曾多次目睹，在这平静的牢房里，

[jiː; ji] [wɑːtʃdt]
Ye **watch'd**
叶 观看

你看着

[ðə; ði] ['loʊnli] [bɑːrd] , [jiː; ji] [lʌvd] [soʊ] [wel] ,
the **lonely** **bard** **,** **ye** **lov'd** **so** **well** **,**
这 孤独 诗人 , 是的 喜爱 所以 出色地 ,

你们深爱的孤独吟游诗人，

[ɔːft] [hæv; həv] [jiː; ji] - , [haʊ] [hɪz; ɪz] ['strʌglɪŋ] [maɪnd]
Oft **have** **ye** **witness'd** **,** **how** **his** **struggling** **mind**
经常 有 是的 - , 如何 他的 挣扎 头脑

你们曾多次亲眼目睹，他那挣扎的心智

['əflɪkʃənz] ['fetərz] [tuː; tə] [ʌn'baɪnd] ,
Labour'd **affliction's** **fetters** **to** **unbind** **,**
劳动 苦难的 镣铐 到 解绑 ,

挣脱劳作带来的痛苦枷锁，

[er] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] - - ['fækltiz] [kʊd; kəd] [koʊp]
Ere **his** **o'er** **-** **burthen'd** **faculties** **could** **cope**
埃雷 他的 超过 - - 学院 可以 应付

在他不堪重负的认知能力能够应对之前

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [æm'bɪʃəs] [tæsk] [ʌv; əv] ['tendər] [hoʊp] ,
With **that** **ambitious** **task** **of** **tender** **hope** **,**
和 那 雄心勃勃 任务 的 投标 希望 ,

怀着那份充满温柔希望的雄心壮志，

[tuː; tə] ['rendər] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [bəuθ] ; [ænd; ənd] [freɪm] }
To **render** **justice** **to** **you** **both** **;** **and** **frame** **}**
到 使成为 正义 到 你 两个都 ; 和 框架 }

为了公正对待你们两人；并构筑框架}

[məˈmɔriːəlz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [iːtʃ] [neɪm] : }
Memorials **worthy** **of** **each** **honour'd** **name** **:** **}**
纪念碑 值得 的 每个 荣幸 姓名 : }

为每位受尊崇者树立的纪念碑:}

[ə; eɪ] [det] [ðə; ði] [hɑːrt] [mʌst; məst] [fiːl] ! & [truːθ] , [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [kleɪm] ! }
A **debt** **the** **heart** **must** **feel** **!** **&** **truth** **,** **and** **nature** **claim** **!** **}**
一个 债务 这 心 必须 感觉 ! & 真相 , 和 自然 宣称 ! }

内心必须感受到的债务！以及真理和自然的诉求！

[jʊr; jər] [smaɪl] , [dɪr] ['vɪʒəneri] [gests] [ʌv; əv] [naɪt] !
Your **smile** **,** **dear** **visionary** **guests** **of** **night** **!**
你的 微笑 , 亲爱的 有远见的 客人 的 夜晚 !

你们的笑容，亲爱的夜晚的远见卓识的宾客们!

[ɔ:(r)] [maɪ][nɑ:k'tɜ:rn(ə)l] ['aʊərz] - [nu:] [dɪ'laɪt] ;
O'er my nocturnal hours breath'd new delight ;
超过 我的 夜 小时 - 新的 喜 ;

夜幕降临，我感受到了新的喜悦;

[meɪd] [ˌem 'i:][ɪg'zʌlt][ɪn] ['leɪbər] , - [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] !
Made me exult in labour , plann'd for you !
制成 我 欢腾 在 劳动 , - 为了 你 !

让我为你精心策划，在分娩中欢欣鼓舞!

[ɪts] ['prɑ:gres] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [gru:] :
Its progress from your inspiration grew :
它是 进步 从 你的 灵感 生长 :

你的灵感促成了它的进步:

[ðə; ðɪ] [tɔɪl] [wʌz; wəz] [swi:t] , [ðæt] [jʊr; jər] [ə'pru:vəns] ;
The toil was sweet , that your approvance cheer'd ;
这 辛劳 曾是 甜的 , 那 你的 批准 欢呼 ;

你的认可让我感到无比欣慰，也让我倍感辛劳。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [jʊr; jər] [lʌv] - , [ðæt] [lʌv] - .
For what your love inspir'd , that love endear'd .
为了 什么 你的 爱 - , 那 爱 - .

因为你的爱所激发的一切，那份爱令人心生喜爱。

[nɔ:r] [ˌʌnri'gɑ:did] [baɪ][ðə; ðɪ] [fer] , [ænd; ənd] [greɪt] ,
Nor unregarded by the fair , and great ,
也不 不被重视 经过 这 公平的 , 和 伟大的 ,

也未被世人所忽视，而且，伟大，

[wʌz; wəz][jʊr; jər] ['reklu:s] [ɪn] [ðɪs] - [steɪt] ;
Was your recluse in this sequester'd state ;
曾是 你的 隐士 在 这 - 状态 ;

你的隐士是否处于这种与世隔绝的状态?

[wen] [aɪ][bɪ'gæn] , [baɪ][dʒʌst] ['rekərdz] , [tu:; tə] [pru:v]
When I began , by just records , to prove
什么时候 我 开始 , 经过 只是 记录 , 到 证明

当我开始仅仅通过记录来证明这一点时，我就开始了。

[haʊ] ['ku:pə] ['merɪtɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] [lʌv] ;
How Cowper merited our country's love ;
如何 考珀 值得 我们的 该国的 爱 ;

考珀是如何赢得我们国家爱戴的;

[ðə; ðɪ] ['lʌvliɪst] ['ri:dʒənt][ʌv; əv][poʊ'etɪk] [teɪst] ;
The loveliest regent of poetic taste ;
这 最可爱的 摄政 的 诗意的 品尝 ;

最可爱的诗歌品味摄政王;

[fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fer] ; [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ət'rækʃnz] - !
First of the fair ; with all attractions grac'd !
第一的 的 这 公平的 ; 和 全部 景点 - !

博览会首秀; 所有景点都已准备就绪!

[frend] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mju:zəz, 'mju:zɪz] !
Friend of the muses !
朋友 的 这 缪斯 !

缪斯的挚友!

[ænd; ənd][hɜ:r'self][ə; eɪ][mju:z] !
and herself a muse !
和 她自己 一个 沉思 !

她自己就是缪斯!

[hɜːr; hər] [braɪt] [aɪz] - [wɪð; wɪθ] ['sɔːroʊz] ['seɪkrɪd] ['duːz] ,

Her	bright	eyes	dimm'd	with	sorrow's	sacred	dews	,
她	明亮的	眼睛	-	和	悲伤的	神圣	露水	,

她明亮的双眸被悲伤的圣洁露珠黯淡了，

[ðə; ði] [haɪ] - [bɔːrn] ['bjuːti] , [ɪn] [huːz] [lɑːt] -

The	high	-	born	beauty	,	in	whose	lot	combin'd
这	高的	-	出生	美丽	,	在	谁	很多	-

出身高贵的绝世佳人，她的命运与……结合在一起

[ɔːl] — [ðæt] [kʊd; kəd] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] [griːv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [maɪnd] ,

All	—	that	could	charm	and	grieve	a	feeling	mind	,
全部	—	那	可以	魅力	和	悲伤	一个	感觉	头脑	,

所有这一切——都能让感性的心灵感到愉悦和悲伤。

- [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ɪn][maɪ] [sel] , [sʌm; səm] ['pensɪv] ['aʊərz] ;

Shar'd	with	me	,	in	my	cell	,	some	pensive	hours	;
-	和	我	,	在	我的	细胞	,	一些	沉思的	小时	;

在我的牢房里，我们一起度过了几个沉思的小时；

[hɜːr'self][moʊst] ['eləkwənt] [ɑːn] ['kaʊpərz] ['paʊɚz] ,

Herself	most	eloquent	on	Cowper's	powers	,
她自己	最多	雄辩	在	考珀的	权力	,

她本人对考珀的才华赞不绝口，

- [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋ] ['juːlədʒɪst][hɪz; ɪz][kleɪm]

Urg'd	to	his	willing	Eulogist	his	claim
-	到	他的	愿意的	悼词作者	他的	宣称

敦促他那位乐于赞扬他的悼词作者提出他的要求

[tuː; tə]['pʌblɪk] ['grætɪtuːd] , [ænd; ənd] ['pjʊrɪst] [feɪm] .

To	public	gratitude	,	and	purest	fame	.
到	民众	感激	,	和	最纯净的	名声	.

为赢得公众的感激和至高无上的声誉。

[ðə; ði]['memwɑːr] , [æz; əz][baɪ]['grædʒuəl] [tɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ,

The	memoir	,	as	by	gradual	toil	it	grows	,
这	回忆录	,	作为	经过	逐渐地	辛劳	它	生长	,

回忆录，随着日积月累的写作，逐渐成形。

[en'dɪəz] [ðə; ði]['træŋkwɪl] [siːn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][roʊz] ;

Endears	the	tranquil	scene	,	in	which	it	rose	;
亲切	这	宁静	场景	,	在	哪个	它	玫瑰	;

它升起的那片宁静景象，更添了几分亲切感；

[ænd; ənd] [ʃedz] , [sɪns] ['pʌblɪk]['feɪvər] [blest] [ðə; ði][peɪdʒ] ,

And	sheds	,	since	public	favor	blest	the	page	,
和	棚屋	,	自从	民众	偏爱	祝福	这	页	,

而且，由于公众的喜爱，这一页得以流传下去。

[ə; eɪ] ['suːðɪŋ] ['lʌstər] [ɑːn] [maɪ] - [eɪdʒ] .

A	soothing	lustre	on	my	letter'd	age	.
一个	舒缓	光泽	在	我的	-	年龄	.

我岁月的痕迹中透着一丝柔和的光泽。

[ðə; ði] [djuːz] [ʌv; əv]['feɪθf(ə)l] ['meməri] ['fɑːndli] [peɪd]

The	dues	of	faithful	memory	fondly	paid
这	会费	的	忠实	记忆	深情地	有薪酬的

忠诚的记忆，饱含深情地表达了敬意。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] , - [bɑːrd] !

To	him	,	devotion's	bard	!
到	他	,	-	诗人	!

向他致敬，虔诚的吟游诗人！

[dɪr] ['seɪkrɪd] [ʃeɪd] !
dear sacred shade !
亲爱的 神圣 阴影 !

亲爱的神圣荫凉!

[ðen] [maɪ] [pə'tɜ:rnl] [hænd][wʌz; wəz][prɑ:mpt][tu:; tə] [reɪz]
Then my paternal hand was prompt to raise
然后 我的 父系 手 曾是 迅速的 到 增加

然后，我父亲的手迅速举了起来。

[tu:; tə] [ðæt] [blest] ['pju:p(ə)l] , [hu:] [hæd; həd] - [hɪz; ɪz] [preɪz]
To that blest pupil , who had shar'd his praise
到 那 祝福 瞳孔 , WHO 有 - 他的 称赞

致那位分享过他赞誉的蒙福学生

[ə; eɪ]['sɪmələr]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['tendər] [tru:θ] ;
A similar record of tender truth ;
一个 相似的 记录 的 投标 真相 ;

类似的温柔真情记录;

[ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['pɔ:rtrətʃər] [ʌv; əv] ['stu:diəs] [ju:θ] —
The genuine portraiture of studious youth —
这 真的 画像 的 好学的 青年 —

勤奋好学的青年的真实写照——

[tæsk][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pli:zɪŋ] [peɪn] , [æz; əz] [pɪrkd] [ðə; ði] [hɑ:rt]
Task of such pleasing pain , as pierc'd the heart
任务 的 这样的 令人愉悦 疼痛 , 作为 穿孔 这 心

如此令人愉悦的痛苦，如同刺穿心脏一般。

[ʌv; əv] ['dedələs] , [ðə; ði]['saɪər][ʌv; əv]['æntiənt][ɑ:rt] !
Of Daedalus , the sire of antient art !
的 代达罗斯 , 这 父系 的 古代 艺术 !

代达罗斯，古代艺术之父!

[wen] , [ɪn][fɑ:nd] [zi:l] , [hɪz; ɪz] ['bɪzi] [hænd] [bɪ'gʌn]
When , in fond zeal , his busy hand begun
什么时候 , 在 喜爱 热情 , 他的 忙碌的 手 开始

这时，他满怀热情地忙碌起来

[tu:; tə] [moʊld] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hæpləs] [sʌn] ,
To mould the story of his hapless son ,
到 模具 这 故事 的 他的 不幸的 儿子 ,

为了塑造他那不幸儿子的故事，

[bʌt; bət] - , [waɪl] , - [ɪn] ['mɔ:rnf(ə)l] [θɔ:t] ,
But falter'd , while , o'erwhelm'd in mournful thought ,
但 - , 尽管 , - 在 悲哀 想法 ,

但却犹豫了，沉浸在悲伤的思绪中，

[hi:; hi] , [ænd; ənd] [wept] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɜ:rk] , [hi:; hi] [rɔ:t] .
He work'd , and wept upon the work , he wrought .
他 工作 , 和 哭泣 之上 这 工作 , 他 锻 .

他辛勤劳作，为自己的劳动成果而哭泣。

[ɑ:] ['pɪrləs] [ju:θ] !
Ah peerless youth !
啊 无与伦比 青年 !

啊，绝世佳人!

[hu:z] ['haɪli] - ['gɪftɪd] [hænd]
whose highly - gifted hand
谁 高度 - 天才 手

谁拥有如此精湛的技艺

[kʊd; kəd][ɔ:l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [skɪl] [kə'mænd] ,

Could	all	varieties	of	skill	command	,
可以	全部	品种	的	技能	命令	,

能够指挥各种技能吗?

[er] ['ɪlnəs] - [ðaɪ] ['paʊɚz] [tu:; tə][ju:z]

Ere	illness	undermin'd	thy	powers	to	use
埃雷	疾病	-	你的	权力	到	使用

在疾病削弱你使用能力之前

[ðə; ði] ['skʌlptərz] ['tʃɪzəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][hju:z] !

The	Sculptor's	chizzel	,	and	the	Painter's	hues	!
这	雕塑家的	凿子	,	和	这	画家的	色调	!

雕塑家的凿子，画家的颜料!

[hæd; həd][ðaɪ] [ə'sendɪŋ] ['tæləntsˌ] , - ,

Had	thy	ascending	talents	,	unenchain'd	,
有	你的	上升	天赋	,	-	,

如果你的天赋得以释放，

[ʌv; əv] ['stu:diəs] [laɪf][ðə; ði] ['zi:nɪθ] ,

Of	studious	life	the	promis'd	zenith	gain'd	,
的	好学的	生活	这	承诺	天顶	获得	,

在勤奋学习的生活中，他已达到预期的巅峰。

[kən'fedərət] [a:ts] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] - [tu:; tə] [si:]

Confederate	arts	would	then	have	joy'd	to	see
南方邦联	艺术	会	然后	有	-	到	看

南方邦联的艺术家们届时一定会很高兴看到

[ðer; ðər] ['ɪŋglɪʃ] ['maɪk(ə)l]['ændʒiləu][ɪn] [ði:] .

Their	English	Michael	Angelo	in	thee	.
他们的	英语	迈克尔	安杰洛	在	你	.

他们的英语米开朗基罗在你里面。

[bʌt; bət]['nevər][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [tru:] [lʌv] [fər'gɑ:t] ,

But	never	be	it	by	true	love	forgot	,
但	绝不	是	它	经过	真的	爱	忘了	,

但真爱永远不会忘记它，

[ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] ['haɪər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæpi:ɚ] [lɑ:t] !

Thou	hast	a	higher	,	and	a	happier	lot	!
你	哈斯特	一个	更高	,	和	一个	更快乐	很多	!

你将拥有更高贵、更幸福的命运!

[ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] ['blesɪŋz] , [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rld] [laɪk] [ðɪs] ,

The	prime	of	blessings	,	in	a	world	like	this	,
这	主要的	的	祝福	,	在	一个	世界	喜欢	这	,

在这个世道，这是莫大的福分。

[ɪz] ['ɜ:rli] ['trænzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [blɪs] :

Is	early	transit	to	the	realms	of	bliss	:
是	早期的	交通	到	这	领域	的	极乐	:

提前进入极乐世界:

[ðens] [ðaɪ] [pjʊr] ['spɪrɪt][ɔ:ft] [wɪl] [tʃɑ:rm] [tu:; tə][rest]

Thence	thy	pure	spirit	oft	will	charm	to	rest
因此	你的	纯的	精神	经常	将要	魅力	到	休息

因此，你纯洁的灵魂常常会令人陶醉，直至安息。

[ðoʊz] [pæŋz] [ʌv; əv][fɑ:nd] [rɪ'gret] , [ðæt] [pɪrs] [maɪ] [brest] ,

Those	pangs	of	fond	regret	,	that	pierce	my	breast	,
那些	疼痛	的	喜爱	后悔	,	那	刺穿	我的	胸部	,

那些令人心痛的、难以言喻的遗憾，刺痛着我的胸膛。

[wen] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ['mɔ:rnfəli] [sɜ'veɪz, 'sɜ:ˌveɪz]

When	recollection	mournfully	surveys
什么时候	回忆	悲伤地	调查

当回忆悲伤地审视

- ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['stu:diəs] [deɪz] .

Unfinish'd	products	of	thy	studious	days	.
-	产品	的	你的	好学的	天	.

你求学时期未完成的作品。

[ɑ:] [wʌt] [ə; eɪ] [hoʊst] [ʌv; əv] ['fɪliəl] [fer] [dɪ'zaɪnz] :

Ah	what	a	host	of	filial	fair	designs	:
啊	什么	一个	主持人	的	孝	公平的	设计	:

啊，真是琳琅满目的孝道设计！

[wer] , ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑ:rt] , [ðə; ði] ['fænsi] [ʃaɪnz] ,

Where	,	springing	from	the	heart	,	the	fancy	shines	,
在哪里	,	弹簧	从	这	心	,	这	想要	闪耀	,

那里，灵感源自内心，闪耀着光芒，

[ðaɪ] ['entərpraɪzɪŋ] [maɪnd] [hæd; həd] [hɪr] ,

Thy	enterprising	mind	had	here	bestow'd	,
你的	进取	头脑	有	这里	授予	,

你那进取的头脑赋予了这里.....

[tu:; tə] ['ɑ:nər] ['fɛlpəm] [æz; əz] [ðaɪ] ['saɪərz] [ə'boʊd] !

To	honour	Felpham	as	thy	sire's	abode	!
到	荣誉	费尔普汉姆	作为	你的	父亲的	住所	!

以费尔普汉姆为荣，因为那是你父亲的居所！

[ɔ:l] [tu:; tə] [ðaɪ] ['ment(ə)l] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['prez(ə)nt] [hɪr] ;

All	to	thy	mental	eyes	were	present	here	;
全部	到	你的	精神的	眼睛	是	展示	这里	;

这里的一切都呈现在你的眼前；

[ðə; ði] [si:n] , [wi:; wi] [tu:; tə] [dek] , [ɔ:l] [jet] [ɪn'dɪr] ,

The	scene	,	we	join'd	to	deck	,	all	yet	endear	,
这	场景	,	我们	加入	到	甲板	,	全部	然而	心爱的	,

场景，我们一起登上甲板，一切都令人喜爱，

[ðoʊ] - ['hɑ:rdli] [embri:oʊz] [ʌv; əv] ['plæstɪk] [greɪs] ,

Tho	'	hardly	embrios	of	plastic	grace	,
虽然	-	几乎	胚胎	的	塑料	优雅	,

虽然算不上塑料般优雅的雏形，

['meni] [jet] [wɑ:nt] [ðer; ðər] [fitʃər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [pleɪs] .

Many	yet	want	their	features	,	and	their	place	.
许多	然而	想	他们的	特征	,	和	他们的	地方	.

许多人仍然想要保留他们的特色和地位。

[ði:z] ['veɪkənt] ['sɜ:rklɪts] , [ðæt] [stɪl] [kɔ:rt] [maɪn] [aɪ] ,

These	vacant	circlets	,	that	still	court	mine	eye	,
这些	空缺	圆环	,	那	仍然	法庭	矿	眼睛	,

这些空荡荡的圆环，依然吸引着我的目光，

[kæn; kən] [aɪ] ['sɜ:rveɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['bɜ:rstɪŋ] [saɪ] ,

Can	I	survey	,	without	a	bursting	sigh	,
能	我	民意调查	,	没有	一个	爆发	叹	,

我可以不发出一声叹息地进行调查吗?

[wen] [fɑ:nd] [rɪ'membrəns] [telz] [ˌem 'i:] [ðæt] [frʌm; frəm] [ði:z]

When	fond	remembrance	tells	me	that	from	these
什么时候	喜爱	纪念	讲述	我	那	从	这些

当美好的回忆告诉我，从这些

[ðaɪ] ['fɪliəl][hænd] , [ðoʊ] - [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [iːz] ,

Thy	**filial**	**hand**	**,**	**tho**	**'**	**robb'd**	**of**	**strength**	**and**	**ease**	**,**
你的	孝	手	,	虽然	-	被抢劫	的	力量	和	舒适	,

你那孝顺的手，虽已丧失力量和轻松，

[jet] ['ɪnli] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] ['paʊər] ,

Yet	**inly**	**conscious**	**of**	**ingenious**	**power**	**,**
然而	仅限	有意识的	的	巧妙	力量	,

然而，仅仅意识到这种巧妙的力量，

, [ɪn] ['leɪbərz] [fɜːrst][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ]['aʊər] ,

Resolv'd	**,**	**in**	**labour's**	**first**	**reviving**	**hour**	**,**
已解决	,	在	劳工的	第一的	复苏	小时	,

在劳工运动复苏的第一个小时，决心

[tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] ['pɔːtrɪts] ['kleɪmɪŋ] [dʒʌst][rɪ'gɑːrd] ,

To	**fashion**	**portraits**	**claiming**	**just**	**regard**	**,**
到	时尚	肖像	声称	只是	看待	,

创作出令人称道的肖像画

[ðə; ði] ['tʌskən] ['skʌlptər] !

The	**Tuscan**	**sculptor**	**!**
这	托斯卡纳	雕塑家	!

托斯卡纳雕塑家!

[ænd; ənd][ðə; ði] ['griːʃn] [bɑːrd] !

and	**the**	**Grecian**	**bard**	**!**
和	这	希腊	诗人	!

还有希腊吟游诗人!

[huːm] - [twʌz] [ðaɪ] [hoʊp][ɪn]['mɑːrb(ə)l][tuː; tə] [kri'eɪt]

Whom	**'**	**twas**	**thy**	**hope**	**in**	**marble**	**to**	**create**
谁	-	那是	你的	希望	在	大理石	到	创造

你曾希望用大理石创造谁

[æz; əz] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðaɪ]['poʊəts] [geɪt] ;

As	**honour'd**	**guardians**	**of**	**thy**	**poet's**	**gate**	**;**
作为	荣幸	守护者	的	你的	诗人的	门	;

作为你诗人之门的尊贵守护者;

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][spɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['vɪləz] [baʊnd] ,

There	**is**	**no**	**spot**	**within**	**this**	**Villa's**	**bound**	**,**
那里	是	不	点	之内	这	别墅的	边界	,

这座别墅的范围内没有任何障碍物。

[iːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrɪts] ['tɑːpmoʊst] ['eri] [raʊnd] ,

E'en	**to**	**the**	**Turret's**	**topmost**	**airy**	**round**	**,**
e'en	到	这	炮塔的	最顶层	轻盈的	圆形的	,

甚至到达炮塔最顶端的空中圆顶，

[wɪtʃ] [ðaɪ][kaɪnd]['fænsi] , [ðæt][noʊ]['ɪlz][kʊd; kəd] [tʃek] .

Which	**thy**	**kind**	**fancy**	**,**	**that**	**no**	**ills**	**could**	**check**	**.**
哪个	你的	种类	想要	,	那	不	疾病	可以	查看	.

你心目中的善良幻想，没有什么灾祸能够阻挡你。

[wɪð; wɪθ] [swiːt] [aɪ'diːəl]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [tuː; tə] [dek] :

With	**sweet**	**ideal**	**projects**	**fail'd**	**to**	**deck**	**:**
和	甜的	理想的	项目	失败	到	甲板	:

美好的理想项目未能成功搭建平台:

['iːgər] [tuː; tə] [fɪks] [ə'raʊnd] , [bɪ'loʊ] , [ə'bʌv] ,

Eager	**to**	**fix**	**around**	**,**	**below**	**,**	**above**	**,**
渴望的	到	使固定	大约	,	以下	,	多于	,

急于修复周围、下方、上方，

[pruːfs] [ʌv; əv] [ðaɪ] [skɪl] , [ænd; ənd] ['mɔnjuməntz] [ʌv; əv] [lʌv] !
Proofs of thy skill , and monuments of love !
证明 的 你的 技能 , 和 纪念碑 的 爱 !

你技艺的证明，以及爱的丰碑!

[ðaɪ] [geɪ] [æk'tɪvəti] [haʊ] ['pæsɪŋ] [swiːt] ,
Thy gay activity how passing sweet ,
你的 同性恋 活动 如何 通过 甜的 ,

你那快乐的举动多么甜蜜，

[er] [ðɪs] [ɜ'aɪzɪŋ] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] !
Ere this arising structure was complete !
埃雷 这 产生 结构 曾是 完全的 !

就在这初生的结构完成之前!

[wen] - [twʌz] ['aʊər; ɑːr] [dʒɔɪ] [ɪts] ['skæfoʊldz] [tuː; tə] [ə'send] ,
When ' twas our joy its scaffolds to ascend ,
什么时候 - 那是 我们的 喜悦 它是 支架 到 上升 ,

当我们的快乐如同攀登的脚手架，

[ænd; ənd] [mɑːrk] [haʊ] [braɪt] [ɪts] ['verid] [vjuːz] [ɪk'stend] ;
And mark how bright its varied views extend ;
和 标记 如何 明亮的 它是 多种多样 浏览 延长 ;

并留意它丰富多彩的视野延伸得多么开阔;

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [haʊ] [fɑːr] [ðə; ði] [glæs] - [ə'sɪstɪd] [aɪ]
To search how far the glass - assisted eye
到 搜索 如何 远的 这 玻璃 - 协助 眼睛

为了探究眼镜辅助眼的适用范围。

[meɪ] [siːnz] [ʌv; əv] ['splendər] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [piːs] , [dɪ'skraɪ] !
May scenes of splendor , and of peace , descry !
可能 场景 的 辉煌 , 和 的 和平 , 描述 !

愿您目睹壮丽与和平的景象!

[ðə; ði] [fɜːrst] , [wer] , ['bleɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] [west] ,
The first , where , blazing in the gorgeous west ,
这 第一的 , 在哪里 , 炽烈 在 这 华丽的 西方 ,

第一处，在壮丽的西部，光芒四射，

[ðə; ði] [sʌn] [di'laits] [ɑːn] - [hɪlz] [tuː; tə] [rest] ,
The sun delights on Vecta's hills to rest ,
这 太阳 美味 在 - 丘陵 到 休息 ,

太阳喜欢在维克塔的山丘上休憩，

[ænd; ənd] [gɪld] [ðoʊz] [fliːts] , [ðæt] , [wen] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə] [roʊm] ;
And gild those fleets , that , when they cease to roam ;
和 镀金 那些 舰队 , 那 , 什么时候 他们 停止 到 漫游 ;

并为那些舰队镀金，当它们停止航行时;

[kʌm] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['glɔːri] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] [hoʊm] ;
Come fraught with glory to her favorite home ;
来 充满危机 和 荣耀 到 她 最喜欢的 家 ;

带着荣耀来到她最爱的家;

[ðə; ði] ['sekənd] , [wer] , [ɪn] ['sɑːftɜ, 'sɔftɜ] ['nɔːrðərn] [laɪt] ,
The second , where , in softer northern light ,
这 第二 , 在哪里 , 在 更柔和 北方 光 ,

第二处，在柔和的北方光线下，

- , [lʌvd] ['lɪt(ə)l] [hɪl] , [ə'ljuəz] [ðə; ði] [saɪt] ,
Eartham , lov'd little hill , allures the sight ,
- , 喜爱 小的 爬坡道 , 诱惑 这 视线 ,

厄瑟姆，这座可爱的小山丘，景色迷人。

[ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [wʊdz] , [ðæt] [kraʊn] [ðə; ði] ['lɔftiə] [nəuə] ,

And	towering	woods	,	that	crown	the	loftier	Nore	,
和	参天	树林	,	那	王冠	这	更高	诺尔	,

还有高耸入云的树林，如同诺尔山的山顶，

[sə'luːt] ['aʊər; ɑːr] ['siːmən] , [æz; əz] [ðeɪ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] !

Salute	our	seamen	,	as	they	near	the	shore	!
礼炮	我们的	海员	,	作为	他们	靠近	这	支撑	!

向我们的海员致敬，他们正驶向海岸!

[jiː; ji] [siːnz] , [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['mɛməriz] [rɪ'gɑːrd] .

Ye	scenes	,	that	live	in	memory's	regard	.
叶	场景	,	那	居住	在	记忆的	看待	.

那些留在记忆中的场景。

[huːz] ['kwaɪət] ['bjuːti] [jʊr; jər] ['pensɪv] [bɑːrd] !

Whose	quiet	beauty	charm'd	your	pensive	bard	!
谁	安静的	美丽	着迷	你的	沉思的	诗人	!

她的静谧之美令你沉思的吟游诗人为之倾倒!

[ɪn] [hoʊps] [hɪz; ɪz] [aɪ] [maɪt] [lɔːŋ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [treɪs] ,

In	hopes	his	eye	might	long	delight	to	trace	,
在	希望	他的	眼睛	可能	长的	喜	到	痕迹	,

希望他的目光能长久地欣赏这美景，

[ðoʊ] - ['dɪstənt] , ['vɪzəb(ə)l] , [jʊr; jər]['rʊrəl] [greɪs] ;

Tho	'	distant	,	visible	,	your	rural	grace	;
虽然	-	遥远	,	可见的	,	你的	乡村的	优雅	;

虽然遥远，但你那乡村的优雅依然清晰可见;

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['tendər] [lʌv] , [nɑːt]['aɪd(ə)l] [praɪd] !

In	hopes	of	tender	love	,	not	idle	pride	!
在	希望	的	投标	爱	,	不是	闲置的	自豪	!

希望得到的是温柔的爱情，而不是虚荣的骄傲!

[hiː; hi] [rɪrd] [hɪz; ɪz] ['tɜːrət] [baɪ][ðə; ði] ['oʊʃənz] [saɪd] ,

He	rear'd	his	turret	by	the	ocean's	side	,
他	后部	他的	炮塔	经过	这	海洋的	边	,

他将炮塔高高架在海边，

['lɔːfti] , [ðoʊ] - ['lɪt(ə)l] !

Lofty	,	tho	'	little	!
洛夫蒂	,	虽然	-	小的	!

虽小，却志存高远!

[ðæt] [hɪz; ɪz] [saɪt] [maɪt] [stɪl]

that	his	sight	might	still
那	他的	视线	可能	仍然

他的视力或许仍然会

[ɪn'dʒɔɪ] [swiːt] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] - - [hɪl] ;

Enjoy	sweet	intercourse	with	Eartham	-	hill	;
享受	甜的	交往	和	-	-	爬坡道	;

与厄瑟姆山享受甜蜜的性爱;

[wer] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] [æm'bɪʃ(ə)n] - ,

Where	,	while	his	heart	with	pure	ambition	glow'd	,
在哪里	,	尽管	他的	心	和	纯的	志向	-	,

在那里，当他心中充满纯粹的抱负时，

[ðə; ði]['fɪliəl]['ɑːrtɪst] - [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'boʊd] ;

The	filial	artist	plann'd	his	own	abode	;
这	孝	艺术家	-	他的	自己的	住所	;

这位孝顺的艺术家规划了自己的住所;

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['telɪgræf] , [hɪz; ɪz] [skɪl] ,

And	by	a	telegraph	,	his	skill	design'd	,
和	经过	一个	电报	,	他的	技能	设计的	,

而通过电报，他巧妙地设计了.....

[ɪn'dɪrɪŋ] [mɑ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'ventɪv] [maɪnd] ,

Endearing	mark	of	his	inventive	mind	,
可爱的	标记	的	他的	富有创造力的	头脑	,

这是他富有创造力的思维的可爱标志。

[hi:; hi] [ment] [tu:; tə][hoʊld] , [æz; əz]['mju:tʃuəl]['wɒnts][rɪ'kwaɪər] ,

He	meant	to	hold	,	as	mutual	wants	require	,
他	意思是	到	抓住	,	作为	相互的	想要	要求	,

他本想继续保持下去，因为双方都希望如此。

['kɑ:nstənt] [kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['æbsənt]['saɪər] :

Constant	communion	with	his	absent	sire	:
持续的	圣餐	和	他的	缺席的	父系	:

与他远在异乡的父亲保持着持续的联系：

[fer] ['pɜ:rpəs] !

Fair	purpose	!
公平的	目的	!

正当理由！

['fə:niʃiŋ] [mʌtʃ] [kaɪnd] [ɪm'plɔɪ] ,

furnishing	much	kind	employ	,
家具	很多	种类	采用	,

提供多种就业机会，

[ænd; ənd][ɔ:ft][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][aɪ'di:əl][dʒɔɪ]

And	oft	a	subject	of	ideal	joy
和	经常	一个	主题	的	理想的	喜悦

而且常常是理想喜悦的主题

[tu:; tə] ['hɑ:rts] , [fər'bɪd][baɪ]['mɜ:rsi][tu:; tə] [fɔ:r'si:] ,

To	hearts	,	forbid	by	mercy	to	foresee	,
到	心	,	禁止	经过	怜悯	到	预见	,

出于怜悯，人心无法预知未来。

[haʊ] [su:n] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] - [tɔ:t] [ju:θ] , [baɪ] ['hɛvənz] [dɪ'kri:]

How	soon	the	heaven	-	taught	youth	,	by	heaven's	decree
如何	很快	这	天堂	-	教授	青年	,	经过	天	法令

上天教导的青年，按照上天的旨意，很快就.....

[mʌst; məst] [li:v] [ðə; ðɪ] ['feɪvərɪt] [hɪl] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Must	leave	the	favorite	hill	,	that	charm'd	his	eyes	,
必须	离开	这	最喜欢的	爬坡道	,	那	着迷	他的	眼睛	,

他必须离开那座令他心驰神往的山丘。

[ɪn] ['ɜ:rli] ['trænzɪt][tu:; tə][sə'ri:nər] [skaɪz] !

In	early	transit	to	serener	skies	!
在	早期的	交通	到	塞雷纳	天空	!

早早启程，前往更宁静的天空！

['eɪndʒl] !

Angel	!
天使	!

天使！

[jet] ['vɪzəb(ə)l][tu:; tə]['ment(ə)l] [saɪt] !

yet	visible	to	mental	sight	!
然而	可见的	到	精神的	视线	!

然而，在视觉上却是可见的！

[stɪl] [let] [ˌem 'iː] , ['pensɪv] [ɪn] [maɪ] ['tɜːrɪts] [haɪt] ,
Still let me , pensive in my Turret's height ,
仍然 让 我 , 沉思的 在 我的 炮塔的 高度 ,

还是让我，在炮塔的高度沉思吧，

[huːz] [vjuː] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʌn'broʊkən] , [ənkənfaɪnd]
Whose view of heaven unbroken , unconfin'd
谁 看法 的 天堂 未破 , 不受限制的

谁能看到无遮蔽、无拘无束的天堂?

['fɪksɪz] [ðə; ði] ['lɪftɪd] [aɪ] [ænd; ənd] [fɪlz] [ðə; ði] [maɪnd] ;
Fixes the lifted eye and fills the mind ;
修复 这 抬起 眼睛 和 填充 这 头脑 ;

目光凝固，心神充盈;

[let] [lʌv] , [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɜːθs] [dɑːrk] [ə'bɪs] ,
Let love , ascending from earth's dark abyss ,
让 爱 , 上升 从 地球的 黑暗的 深渊 ,

让爱，从地球黑暗的深渊中升起，

[stɪl] ['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [siːn] [ʌv; əv] [blɪs] !
Still commune with thee in thy scene of bliss !
仍然 公社 和 你 在 你的 场景 的 极乐 !

依然与你同在，沉浸在你那幸福的景象中!

[soʊl] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [wɜːrθ] .
Sole meditation on thy heavenly worth .
唯一 冥想 在 你的 天上 值得 .

专心冥想你那神圣的价值。

[træn'sendɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [dʒɔɪz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ;
Transcending all the social joys of earth ;
超越 全部 这 社会的 喜悦 的 地球 ;

超越尘世间一切社交乐趣;

[tuː; tə] ['pjʊrɪst] ['fænsi] ['gɪvɪŋ] ['baʊndləs] [skoʊp] ,
To purest fancy giving boundless scope ,
到 最纯净的 想要 给予 无边无际 范围 ,

纯粹的想象力赋予无限的可能性，

[tɜːrnz] ['wɜːrldli] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [sə'lestʃ(ə)l] [hoʊp] .
Turns worldly trouble to celestial hope .
转弯 世俗 麻烦 到 天体 希望 .

将世俗的烦恼转化为对天国的希望。

[maɪ] ['stedfəst] [frend] !
My stedfast friend !
我的 坚定不移 朋友 !

我忠实的朋友!

- [baɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [taɪm] !
unchang'd by chance and time !
- 经过 机会 和 时间 !

不受时间和偶然因素的影响!

[pjʊr] [ɪn] [ðə; ði] [weɪn] [ʌv; əv] [laɪf] , [æz; əz] [ɪn] [ɪts] [praɪm] ;
Pure in the wane of life , as in its prime ;
纯的 在 这 衰落 的 生活 , 作为 在 它是 主要的 ;

即使在生命的暮年，也如同生命鼎盛时期一样纯洁;

[dɪr] [ˌhenri'etə] , [tuː; tə] [huːm] ['dʒʌstɪs] [peɪz]
Dear Henrietta , to whom justice pays
亲爱的 亨丽埃塔 , 到 谁 正义 支付

亲爱的亨丽埃塔，正义终将降临于你

[hɜːr; hər]['kɔːrdʒəl]['trɪbjuːt][ɪn] [ðiːz] ['loʊk(ə)l] [leiz] ;
Her **cordial** **tribute** **in** **these** **local** **lays** **;**
她 亲切 贡 在 这些 当地的 躺下 ;

她用这些地方民歌表达了真挚的敬意;

- [tɪz][ðə; ði][praɪm] ['prɪvəlɪdʒ][ʌv; əv][soʊlz] [laɪk] [ðaɪn] ,
' **Tis** **the** **prime** **privilege** **of** **souls** **like** **thine** **,**
- 的 这 主要的 特权 的 灵魂 喜欢 你的 ,

这是像你这样的灵魂所享有的首要特权。

[tuː; tə] [fiːst] [ɑːn] ['hev(ə)nli] [θɔːts] [ɪn]['laɪfs] [dɪ'klaɪn] .
To **feast** **on** **heavenly** **thoughts** **in** **life's** **decline** **.**
到 盛宴 在 天上 想法 在 生活的 衰退 .

在人生的暮年，沉浸于天国的思想之中。

[feɪθ] [tuː; tə][ðaɪ] ['vetərən][bɑːrd][ɪg'zʌlts][tuː; tə] [brɪŋ]
Faith **to** **thy** **veteran** **bard** **exults** **to** **bring**
信仰 到 你的 老将 诗人 欢欣雀跃 到 带来

信仰使你这位经验丰富的吟游诗人欢欣鼓舞，带来

[hɜːr; hər] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] [sprɪŋ] ;
Her **living** **water** **from** **the** **Christian** **spring** **;**
她 活的 水 从 这 基督教 春天 ;

她从基督教泉源中汲取生命之水;

[hens] [ðə; ði] [swiːt] ['vɪʒ(ə)n] , [sɔːft][æz; əz] ['iːvnɪŋz] [reɪ] ,
Hence **the** **sweet** **vision** **,** **soft** **as** **evening's** **ray** **,**
因此 这 甜的 想象 , 柔软的 作为 晚上 射线 ,

因此，眼前的景象甜美柔和，如同傍晚的夕阳。

['ʃedɪŋ] [ɪn'tʃæntmənt] [ɔː(r)][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][deɪ] :
Shedding **enchantment** **o'er** **the** **close** **of** **day** **:**
脱落 魅力 超过 这 关闭 的 天 :

随着日暮西沉，魔力消散:

[hens] [ðə; ði][pər'sweɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɔːl][taɪm] [en'dɪəz] ,
Hence **the** **persuasion** **,** **which** **all** **time** **endears** **,**
因此 这 劝说 , 哪个 全部 时间 亲切 ,

因此，劝说，总是能赢得人们的喜爱。

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [truː] ['frendʃɪp] , [fɜːrm][θruː] - ['tʃeɪndʒfəl] ['jɪrz] ,
That **our** **true** **friendship** **,** **firm** **thro** **'** **changeful** **years** **,**
那 我们的 真的 友谊 , 公司 喉咙 - 变化 年 ,

我们真挚的友谊，在变迁的岁月中始终坚定不移。

[ɪn] [siːnz] [ɪg'zempt][frʌm; frəm] [klaʊdz] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd][straɪf] ,
In **scenes** **exempt** **from** **clouds** **of** **pain** **and** **strife** **,**
在 场景 豁免 从 云 的 疼痛 和 冲突 ,

在远离痛苦和纷争阴霾的场景中，

[hæz; həz] [ʃʊr] [ɪk'spektənsi] [ʌv; əv] ['endləs] [laɪf] .
Has **sure** **expectancy** **of** **endless** **life** **.**
有 当然 预期 的 无尽的 生活 .

确信拥有永生。

[ɪ'pɪsl]
Epistle
书信

书信

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['læn.dæf] .
TO **THE** **BISHOP** **OF** **LANDAFF** **.**
到 这 主教 的 兰达夫 .

致兰达夫主教。

['krɪsməs] [deɪ] , - .
Christmas Day , 1811 .
圣诞节 天 , - .

1811年圣诞节。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle .
书信 .

书信。

[ðaɪ] ['prelət] [heɪst] , [maɪ] [vɜːrs] ! [tuː; tə] [griːt]
Thy fav'rite Prelate haste , my verse ! to greet
你的 最爱 主教 匆忙 , 我的 诗 ! 到 迎接

你最喜爱的教长，快来，我的诗篇！向你致敬

[ə'dɔrnɪŋ] ['neɪtʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪlvən] [siːt] !
Adorning nature in his sylvan seat !
装饰 自然 在 他的 森林 座位 !

他以林间宝座装点自然!

[hɪz; ɪz] ['sʌðərn] ['hɜːrmɪt] , [hɪz; ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [frend] ,
His southern hermit , his unchanging friend ,
他的 南部 隐士 , 他的 不变 朋友 ,

他那位南方隐士，他那位始终如一的朋友

[sendz] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] ['trɪbjuːt] , [æz; əz][ðə; ði] [hɑːrt] [meɪ] [send] ,
Sends him such tribute , as the heart may send ,
发送 他 这样的 贡 , 作为 这 心 可能 发送 ,

向他致以最崇高的敬意，如同发自内心的感激之情。

[lʌv] , [ðæt] , [ɪn] ['ɑːnər] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [seɪdʒ] ,
Love , that , in honouring a peaceful sage ,
爱 , 那 , 在 致敬 一个 和平 圣人 ,

爱，以此来纪念一位平和的圣贤，

[ɪn'voʊks] [ɔːl] ['blesɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['hæloʊd] [eɪdʒ] .
Invokes all blessings on his hallowed age .
调用 全部 祝福 在 他的 神圣的 年龄 .

祈求上苍保佑他安享晚年。

[ðoʊ] ['meni] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['rɪrz] [ɪts] [hed] [bɪ'twiːn]
Though many a mountain rears its head between
尽管 许多 一个 山 后部 它是 头 之间

尽管许多山峰耸立在两者之间

[hɪz; ɪz] [wʊd] - [kraʊnd] ['mænʃ(ə)n] , [ænd; ənd][maɪ] [sel] [mə'riːn] ,
His wood - crown'd mansion , and my cell marine ,
他的 木头 - 加冕 大厦 , 和 我的 细胞 海洋 ,

他那座木质屋顶的豪宅，以及我的牢房里的海军陆战队员，

[ɪn]['ment(ə)l]['vɪʒ(ə)n][aɪ][hɪz; ɪz][fɔːrm]['sɜːrveɪ]
In mental vision I his form survey
在 精神的 想象 我 他的 形式 民意调查

在心理视觉中，我他的表格调查

[θruː] - ['veriəs] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vaɪt(ə)l] [deɪ] ;
Thro ' various periods of our vital day ;
喉咙 - 各种各样的 时期 的 我们的 必不可少的 天 ;

在我们一天中的各个重要时期;

[naʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mænli] ['fɪgjər] [strʌk] [maɪ] [saɪt] ,
Now as his manly figure struck my sight ,
现在 作为 他的 男子气概 数字 击 我的 视线 ,

当我的视线进入他的视线时，

[wen] [fɜːrst][aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [wɪð; wɪθ] [nuː] [dɪ'laɪt] ,
When first I heard his voice , with new delight ,
什么时候 第一的 我 听到 他的 嗓音 , 和 新的 喜 ,

当我第一次听到他的声音时，我感到无比欣喜。

[ɪm'pɑːrtɪŋ] ['saɪəns] , [ɔːr][sə'lestʃ(ə)l] [truːθ] ,
Imparting science , or celestial truth ,
传授 科学 , 或者 天体 真相 ,

传授科学，或天体真理

[wɪð; wɪθ] ['lætn] ['eləkwəns] , [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [juːθ] ;
With Latin eloquence , to English youth ;
和 拉丁 口才 , 到 英语 青年 ;

用拉丁语的雄辩，对英国青年;

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [wen] , - ['skeptɪk] [straɪf]
And now , as when , o'erpowering sceptic strife
和 现在 , 作为 什么时候 , - 怀疑论者 冲突

而现在，正如以往一样，压倒性的怀疑论斗争

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪld]['vɪgər][ʌv; əv][mə'tjuərə][laɪf] :
In his mild vigor of maturer life :
在 他的 温和的 活力 的 成熟 生活 :

在他成熟人生的温和活力中:

[hɪz; ɪz]['lɪbərəl]['spɪrɪt] [ðə; ði] ['wɝːldz] [ə'plɔːz] ,
His liberal spirit gain'd the world's applause ,
他的 自由主义 精神 获得 这 世界的 掌声 ,

他的自由精神赢得了世界的赞誉。

[ðə; ði]['maɪtərd] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [kɔːz] !
The mitred champion of the Christian cause !
这 斜接 冠军 的 这 基督教 原因 !

头戴主教冠的基督教事业捍卫者!

[oʊ] ['evər] ['frendli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gaɪlləs] [bɑːrd] ,
Oh ever friendly to a guileless bard ,
哦 曾经 友好的 到 一个 朴实 诗人 ,

哦，你对一位天真无邪的吟游诗人总是那么友好，

[huːz] [pjʊr] [æm'bɪʃ(ə)n] [sɔːt] [ðaɪ][kaɪnd][rɪ'gɑːrd] ;
Whose pure ambition sought thy kind regard ;
谁 纯的 志向 寻求 你的 种类 看待 ;

其纯粹的抱负只为博得你的青睐;

[haʊ] ['fɜːrvəntli] [aɪ] [wɪʃ] , [ðæt] [vɜːrs] [ʌv; əv][maɪn] ,
How fervently I wish , that verse of mine ,
如何 热切地 我 希望 , 那 诗 的 矿 ,

我多么热切地希望，我的那首诗，

[nɔːr] [veɪn] , [nɔːr]['læŋgwɪd] , [ðoʊ] - [ɪn] ['laɪfs] [dɪ'klaɪn] ,
Nor vain , nor languid , tho ' in life's decline ,
也不 徒劳 , 也不 慵懒的 , 虽然 - 在 生活的 衰退 ,

不虚荣，也不颓丧，即便在生命的暮年，

[maɪt] [θruː] - [ðaɪ] [hɑːrt] [ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] [gloʊ] [dɪ'fjuːz] ,
Might thro ' thy heart the cheering glow diffuse ,
可能 喉咙 - 你的 心 这 欢呼 辉光 扩散 ,

愿这令人振奋的光芒透过你的心扉扩散开来，

[ðæt] ['frendʃɪp] ['welkəmz] [frʌm; frəm][noʊ]['viːn(ə)l][mjuːz] ,
That friendship welcomes from no venal muse ,
那 友谊 欢迎 从 不 静脉 沉思 ,

那份友谊并非来自任何贪婪的缪斯，

[wen] [wɜːrθ] [taɪm] - , [stɪl] [æz; əz][fræŋk][æz; əz] [juːθ] ,
When worth time - honour'd , still as frank as youth ,
什么时候 值得 时间 - 荣幸 , 仍然 作为 坦率 作为 青年 ,

值得尊敬，历久弥新，依然像年轻人一样坦率。

[oʊnz] [ðæt] [hɜːr; hər][wɜːrdz][ʌv; əv] [preɪz] [ɑːr; ər][wɜːrdz][ʌv; əv] [truːθ] !
Owns that her words of praise are words of truth !
拥有 那 她 字 的 称赞 是 字 的 真相 !

她承认自己所说的赞美之词都是真话!

[bɪ'naɪn] ['læn.dæf] ! [tuː; tə]['lɪbərəl][aːts][ə; eɪ] [frend] !
Benign Landaff ! to liberal arts a friend !
良性 兰达夫 ! 到 自由主义 艺术 一个 朋友 !

善良的兰达夫！对文科来说是一位好朋友!

[meɪ] [ɔːl] [ðoʊz] [aːts][ðaɪ] [wel] - [ɜːrnd] [feɪm] [ə'tend] !
May all those arts thy well - earned fame attend !
可能 全部 那些 艺术 你的 出色地 - 获得 名声 出席 !

愿你应得的声誉惠及所有艺术领域!

['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] [ðaɪ] ['kaɪndnəs][tuː; tə][hɪz; ɪz]['saɪər] ,
Grateful for all thy kindness to his sire ,
感激的 为了 全部 你的 仁慈 到 他的 父系 ,

感谢你对他父亲的一切恩情，

[maɪ]['fɪliəl] ['skʌlptər] , [wɪð; wɪθ] [prə'miːθiən] ['faɪər] ,
My filial sculptor , with Promethean fire ,
我的 孝 雕塑家 , 和 普罗米修斯 火 ,

我孝顺的雕塑家，带着普罗米修斯般的火焰，

[waɪl] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ] [praʊd] [dɪ'zaɪn] ,
While yet a boy , confess'd a proud design ,
尽管 然而 一个 男生 , 坦白 一个 自豪的 设计 ,

还在襁褓之中，便坦白了一个引以为傲的设计，

[tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ] ['spɪrɪt][ɪn][hɪz; ɪz]['mɑːrb(ə)l] [ʃaɪn] ;
To make thy spirit in his marble shine ;
到 制作 你的 精神 在 他的 大理石 闪耀 ;

让你的精神在他的大理石雕像上闪耀;

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['eləkwəntli] [dʒʌst] ,
And , with expression eloquently just ,
和 , 和 表达 雄辩地 只是 ,

而且，用雄辩而公正的语言表达出来，

[tʃɑːrm] ['fjuːtʃər] ['kristʃənz] [baɪ][ðaɪ] ['briːðɪŋ] [bʌst] ,
Charm future Christians by thy breathing bust ,
魅力 未来 基督徒 经过 你的 呼吸 摔碎 ,

用你呼吸般的胸膛魅惑未来的基督徒，

[ðæt] , [hoʊp] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaʊtli] [boʊld] ,
That , hope , with many a plan devoutly bold ,
那 , 希望 , 和 许多 一个 计划 虔诚地 大胆的 ,

希望，伴随着许多虔诚而大胆的计划，

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'spoʊzər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [deɪz] - ;
The great disposer of our days controll'd ;
这 伟大的 垃圾处理器 的 我们的 天 - ;

主宰我们命运的伟大主宰;

[sɔː] ['tɔːrtʃərd] [juːθ] [æn'dʒelɪkli] [kɑːm] ,
Saw tortured youth angelically calm ,
锯 受折磨 青年 天使般地 冷静的 ,

看到饱受折磨的年轻人平静得像个天使，

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðə; ði]['mɑ:rtər][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɛvənli] [pɑ:m] .

And	call'd	the	martyr	to	his	heav'nly	palm	.
和	被称为	这	烈士	到	他的	天堂般的	棕榈	.

并将殉道者召唤到天国的掌心。

[ɪf] [lʌv] , [ɪn'herənt][ɪn][ə; eɪ] ['pɛrənts] [hɑ:rt] ,

If	love	,	inherent	in	a	parent's	heart	,
如果	爱	,	固有	在	一个	父母	心	,

如果爱，是父母心中固有的，

[saɪz] [fɔ:r; fər] [ðæt] [lɔ:st] [mɑ:'seləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt] ,

Sighs	for	that	lost	Marcellus	of	his	art	,
叹息	为了	那	丢失的	马塞勒斯	的	他的	艺术	,

为他艺术生涯中逝去的马塞勒斯叹息。

[stɪl] [kæn; kən][aɪ][dʒɔɪ] , [ðæt] [wɪð; wɪθ] [rer] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [deɪz] ,

Still	can	I	joy	,	that	with	rare	length	of	days	,
仍然	能	我	喜悦	,	那	和	稀有的	长度	的	天	,

我依然可以感到高兴，因为白昼如此漫长。

['hev(ə)n] [jet] [ə'laʊz] [maɪ] [frend] [tu:; tə] [reɪz] ,

Heaven	yet	allows	my	hallow'd	friend	to	raise	,
天堂	然而	允许	我的	神圣的	朋友	到	增加	,

上天却允许我神圣的朋友复活，

([ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [mɔ:r] [ˌenər'dʒetɪk][hænd]

(	And	with	his	own	more	energetic	hand
(	和	和	他的	自己的	更多的	精力充沛	手

（而且他自己也更加卖力地挥动着手臂）

[hu:z] [wɜ:rks] [ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [taɪm] [wɪð'stænd] ,)

Whose	works	the	ravages	of	time	withstand	,	)
谁	作品	这	蹂躏	的	时间	经受	,	)

谁的作品经受住了时间的摧残?

[ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] [hɪm'self] : — [ðaʊ] [mʌtʃ] - [lʌvd] [seɪdʒ] !

A	portrait	of	himself	:	—	thou	much	-	lov'd	sage	!
一个	肖像	的	他自己	:	—	你	很多	-	喜爱	圣人	!

他自己的画像：——你这备受爱戴的智者!

[fɑ:r] [jet] [ɪk'stend] [ðæt] [ˌbaiəu'græfik,-kəl][peɪdʒ] ,

Far	yet	extend	that	biographic	page	,
远的	然而	延长	那	传记	页	,

继续拓展那篇传记文章，

[wer] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wel] ,

Where	conscious	of	existence	well	employ'd	,
在哪里	有意识的	的	存在	出色地	受雇	,

意识到自身存在的价值并加以充分利用，

[ænd; ənd]['ment(ə)l] ['treʒərz] ['greɪtfəli] [ɛndʒɔɪd] ,

And	mental	treasures	gratefully	enjoy'd	,
和	精神的	宝藏	感激不尽	享受	,

并心怀感激地享受着精神财富。

[ðaɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [eɪdʒ] [wɪl] ['mɔ:rəli] [dɪ'spleɪ]

Thy	virtuous	age	will	morally	display
你的	有德行的	年龄	将要	道德上	展示

你的美德将在道德上得到彰显。

[ðə; ði] ['veriəs] ['leɪbər] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['ju:sf(ə)l] [deɪ] :

The	various	labours	of	thy	useful	day	:
这	各种各样的	劳动	的	你的	有用	天	:

你一天中所做的各种有益劳动：

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [oʊn] [rɪtʃ] ['eləkwəns] - ,

And	in	thy	own	rich	eloquence	enshrin'd	,
和	在	你的	自己的	富有的	口才	-	,

而你那雄辩滔滔的言辞中，

[liːv] [ðaɪ] [ɪn'strʌktɪv] [laɪf] , [ə; eɪ]['les(ə)n][fɔːr; fər][mæn'kaɪnd] !

Leave	thy	instructive	life	,	a	lesson	for	mankind	!
离开	你的	有指导意义的	生活	,	一个	课	为了	人类	!

留下你富有教益的一生，作为对人类的启示!

[ɪ'pɪsl]

Epistle
书信

书信

[tuː; tə][dʒɑːn]['sɑːrdʒənt] , [ɛs'kwɑɪər] .

TO	JOHN	SARGENT	,	ESQ	.
到	约翰	萨金特	,	先生	.

致约翰·萨金特律师

[ɑːk'toʊbər] , - .

OCTOBER	,	1814	.
十月	,	-	.

1814年10月。

[ɪ'pɪsl] .

Epistle	.
书信	.

书信。

[frend] [ʌv; əv][maɪ]['vɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [ɔː'tʌmnəl] [deɪ] ,

Friend	of	my	vernal	and	autumnal	day	,
朋友	的	我的	春季	和	秋季	天	,

我春日和秋日的朋友，

[ɪn] ['laɪfs] [geɪ] [bluːm] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [sloʊ] [dɪ'keɪ] :

In	life's	gay	bloom	,	and	in	its	slow	decay	:
在	生活的	同性恋	盛开	,	和	在	它是	慢的	衰变	:

在生命的美好绽放时期，以及在生命的缓慢衰败时期:

['sɑːrdʒənt] ! [huː] - [ðaɪ] ['hɜːrmɪts] ['stuːdiəs] [sel] ,

Sargent	!	who	leav'st	thy	hermit's	studious	cell	,
萨金特	!	WHO	-	你的	隐士的	好学的	细胞	,

萨金特！你离开了你隐士般的书斋，

[tuː; tə][ækt][ðaɪ] ['bɪzir] [pɑːrt] , [ænd; ənd][ækt][ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

To	act	thy	busier	part	,	and	act	it	well	,
到	行为	你的	更繁忙	部分	,	和	行为	它	出色地	,

扮演好你更忙碌的角色，并且把它演绎好。

[ɪn] [kɔːrts] [ʌv; əv]['rʊrəl]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ,

In	courts	of	rural	justice	to	preside	,
在	法院	的	乡村的	正义	到	主持	,

在农村司法法庭主持审判，

[ɪn] ['tempərət] ['dɪgnəti] - [wɪð; wɪθ][praɪd] .

In	temperate	dignity	unstain'd	with	pride	.
在	温带	尊严	-	和	自豪	.

举止得体，不带骄傲。

[ɔːft][let][ˌjuː 'es] [miːt] , [ðæt] ['frɛndʃɪps] [tʃeɪn] ,

Oft	let	us	meet	,	that	friendship's	honour'd	chain	,
经常	让	我们	见面	,	那	友谊的	荣幸	链	,

让我们常相聚，维系那份珍贵的友谊。

[ɪn] [ɪts] [ɪk'stenʃ(ə)n] [meɪ] [nuː] ['lʌstər] [geɪn] ;
In its extension may new lustre gain ;
在 它是 扩大 可能 新的 光泽 获得 ;

在其扩展过程中，可能会获得新的光彩；

[soʊ] [let] [ˌjuː 'es] , [baɪ] ['mɛməriz] ['soʊʃ(ə)l] [bleɪz] ,
So let us , cheer'd by memory's social blaze ,
所以 让 我们 , 欢呼 经过 记忆的 社会的 火焰 ,

所以，让我们在记忆的社会光辉的鼓舞下，

[lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [ə'gen] ['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] - [dɪ'pɑːrtɪd] [deɪz] .
Live o'er again our long - departed days .
居住 超过 再次 我们的 长的 - 已离开 天 .

重温我们逝去的岁月。

[aɪ] [θæŋk] [kaɪnd] ['hev(ə)n] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['pleʒər] [maɪn]
I thank kind Heaven , that made the pleasure mine
我 感谢 种类 天堂 , 那 制成 这 乐趣 矿

我感谢仁慈的上天，让我享受到了这份快乐。

[bɪ'niːθ] [maɪ] [ruːf] [tuː; tə] [siː] [ðaɪ] ['vɜːrtʃʊ] [ʃaɪn] ;
Beneath my roof to see thy virtues shine ;
下面 我的 屋顶 到 看 你的 美德 闪耀 ;

愿你降临我屋檐下，亲眼见证你的美德闪耀；

[wen] ['prɑːvɪdəns] [ðaɪ] ['fɑːndəst] [wɪʃɪz] [kraʊnd] ,
When Providence thy fondest wishes crown'd ,
什么时候 普罗维登斯 你的 最爱 愿望 加冕 ,

当天意实现你最美好的愿望时，

['kæstɪŋ] [ðaɪ] [lɑːt] [ɑːn] [fer] , [ænd; ənd] ['sʌðərn] [graʊnd] :
Casting thy lot on fair , and southern ground :
铸件 你的 很多 在 公平的 , 和 南部 地面 :

将你的命运寄托在美丽的南方土地上：

[wen] [ðə; ði] [geɪ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] - ['frendli] [groʊv]
When the gay songs of Eartham's friendly grove
什么时候 这 同性恋 歌曲 的 - 友好的 树林

当厄瑟姆友好树林里的欢快歌曲

- [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['prɑːspərəs] [lʌv] —
Proclaim'd the triumph of thy prosperous love —
- 这 胜利 的 你的 繁荣 爱 —

宣告你那美满爱情的胜利——

[tɪz] [swiːt] [tuː; tə] [plænt] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] ['dʒiːniəl] [lænd] ,
Tis sweet to plant a friend in genial land ,
的 甜的 到 植物 一个 朋友 在 和蔼可亲 土地 ,

在宜人的土地上栽种一颗友谊之心，真是美好。

[ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['bræntʃɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪk'spænd] !
And see his branches round the world expand !
和 看 他的 分支 圆形的 这 世界 扩张 !

看着他的分支机构在世界各地不断扩张吧！

[aɪ] [ʃer] [ðaɪ] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] ['hɑːrts] [pə'rent(ə)l] [fiːst]
I share thy joy , the heart's parental feast
我 分享 你的 喜悦 , 这 心脏的 父母 盛宴

我与你分享喜悦，这心灵的盛宴

[tuː; tə] [lɜːrn] [ðaɪ] ['fɪliəl] ['pɪlgrɪm] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,
To learn thy filial pilgrim in the East ,
到 学习 你的 孝 朝圣 在 这 东方 ,

向东方学习孝道

[ðaɪ] ['juːθfl] ['hæri] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪm] ,
Thy youthful Harry , is among the prime ,
你的 青春 哈里 , 是 之中 这 主要的 ,

你年轻的哈利，是其中最优秀的之一，

[huːm] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːnərz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɪndiən] [klaɪm] :
Whom learning honours in her Indian clime :
谁 学习 荣誉 在 她 印度 气候 :

在印度气候下学习并获得荣誉的是谁:

[nɔːr] [les] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [hɪr] [ðaɪ] ['eldɪst] - [bɔːrn] ,
Nor less the joy to hear thy eldest - born ,
也不 较少的 这 喜悦 到 听到 你的 长子 - 出生 ,

听到长子这么说，你也会感到无比喜悦。

[huːm] [gɪfts] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd] ['eləkwəns] [ə'dɔːrn] ,
Whom gifts of sacred eloquence adorn ,
谁 礼物 的 神圣 口才 装饰 ,

那些以神圣雄辩的恩赐装点的人，

[hæz; həz] , [wɪð; wɪθ] - ['lɪbərəl] [ə'plɔːz] ,
Has , with Cicestria's liberal applause ,
有 , 和 - 自由主义 掌声 ,

伴随着西塞斯特里亚的热烈掌声，

[ðoʊz] [gɪfts] [ig'zəːtid] [ɪn] [ðə; ði] ['nəublist] [kɔːz] :
Those gifts exerted in the noblest cause :
那些 礼物 施加 在 这 最高贵 原因 :

那些为最崇高事业奉献的才华:

[pliːzd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði] [moʊst] [sə'blaɪm] [em'praɪz]
Pleas'd to promote the most sublime emprise
高兴 到 推动 这 最多 升华 企业

乐于推广最崇高的事业

[ðæt] ['krɪstʃən] ['tʃærəti] [kʊd; kəd] [ɛə] [dɪ'vaɪz] ;
That Christian charity could e'er devise ;
那 基督教 慈善机构 可以 曾经 设计 ;

基督教的博爱精神永远可以构想出来;

[tuː; tə] [blend] [hɜːr; hər] ['vəʊtəriːz] [ʌv; əv] ['evri] [neɪm]
To blend her votaries of every name
到 混合 她 选民 的 每一个 姓名

为了融合她所有名字的信徒

[ɪn] [wʌn] [hɑːr'moʊniəs] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [eɪm] ;
In one harmonious universal aim ;
在 一 和谐 普遍的 目的 ;

为了一个和谐的普遍目标;

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ðæt] ['truːɪst] [welθ] ,
To make the word of God , that truest wealth ,
到 制作 这 单词 的 上帝 , 那 最真实的 财富 ,

使上帝的圣言，那最真实的财富，

[ðə; ði] ['hɑːrts] [nu'trɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [helθ]
The heart's nutrition , and the spirit's health
这 心脏的 营养 , 和 这 精神的 健康

心脏的营养，以及精神的健康

[æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz] [ðə; ði] [fuːd] , [baɪ] ['hev(ə)nli] ['paʊər]
As common as the food , by heavenly power
作为 常见的 作为 这 食物 , 经过 天上 力量

如同食物一般寻常，凭借天力

[frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪz] , [ə; eɪ][laɪf] - [prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ] ['ʃaʊər] ,

Pour'd	from	the	skies	,	a	life	-	preserving	shower	,
倾倒	从	这	天空	,	一个	生活	-	保存	淋浴	,

从天而降的救命甘霖

[ɑ:n] [dɪ'zɜ:rts] , [ɪn] ['hoʊpləs] ['hʌŋgərz] [træk] ,

On	deserts	pour'd	,	in	hopeless	hunger's	track	,
在	沙漠	倾倒	,	在	绝望	饥饿的	追踪	,

在倾泻而下的沙漠中，在绝望的饥饿痕迹中，

[wen] [hi:; hi] , [hu:] [gæðɜ-d] ['lɪt(ə)l] , [felt] [noʊ] [læk] .

When	He	,	who	gather'd	little	,	felt	no	lack	.
什么时候	他	,	WHO	聚集	小的	,	毛毡	不	缺少	.

祂虽然拥有的不多，却不觉得匮乏。

[maɪ] [frend] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] !

My	friend	of	many	years	!
我的	朋友	的	许多	年	!

我多年的朋友！

[wi:; wi][bəuθ][hæv; həv] [faʊnd]

we	both	have	found
我们	两个都	有	成立

我们俩都发现

['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] - [graʊnd] ,

Darkness	and	sunshine	on	the	chequer'd	ground	,
黑暗	和	阳光	在	这	-	地面	,

黑白相间的地面，

[ɪn] ['dɪfrənt] [pæðz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [fi:t] :

In	different	paths	appointed	to	our	feet	:
在	不同的	路径	任命	到	我们的	脚	:

我们各自走着不同的道路：

[ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] — [jʊr; jər][hoʊst][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] !

You	in	the	world	—	your	host	in	his	retreat	!
你	在	这	世界	—	你的	主持人	在	他的	撤退	!

你在世间——你的主人在他的静修处！

[jet] [blest] [bi:; bi] ['hev(ə)n] , [ðæt] [grænt] [ˌju: 'es][tu:; tə][bɪ'hoʊld]

Yet	blest	be	Heaven	,	that	grants	us	to	behold
然而	祝福	是	天堂	,	那	拨款	我们	到	看哪

然而，上天啊，您赐予我们观赏的恩典！

['wʌndɜ-z] [ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][oʊld] ,

Wonders	of	Providence	like	those	of	old	,
奇迹	的	普罗维登斯	喜欢	那些	的	老的	,

如同古代的奇迹一般，天意难测。

[wen] ['mɔ:təlz] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] , [ðeɪ] ['mɜ:rmərɪŋ] [trɑ:d] ,

When	mortals	in	the	waste	,	they	murmuring	trod	,
什么时候	凡人	在	这	浪费	,	他们	淙淙	践踏	,

当凡人在荒野中，他们低声吟诵着脚步，

[sɔ:] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑ:d] ,

Saw	,	and	rever'd	the	guidance	of	their	God	,
锯	,	和	-	这	指导	的	他们的	上帝	,

他们看到了，并敬畏了神的指引。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'held] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [vɔɪs]

We	have	beheld	,	and	with	one	heart	and	voice
我们	有	观看	,	和	和	一	心	和	嗓音

我们已经目睹，并且同心同声地表达出来

[ðə; ði] [braɪt] [siːn] , [ðæt] [bɪdz] [ðə; ði] [gloʊb] [rɪˈdʒɔɪs] ;
Hail'd the bright scene , that bids the globe rejoice ;
欢呼 这 明亮的 场景 , 那 出价 这 地球 麾 ;

赞美这绚丽的景象，它令全球欢欣鼓舞；

['neɪtʃər] - [frʌm; frəm] [dɛvəsteɪʃənz] [flʌd] ,
Nature releas'd from devastation's flood ,
自然 - 从 毁灭性的 洪水 ,

大自然从毁灭性的洪水中解脱出来，

[ænd; ənd] [piːs] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [blʌd] .
And peace emerging from a sea of blood .
和 和平 新兴 从 一个 海 的 血 .

和平从血海中诞生。

['wʌndɚz] [jet] ['hæpiːɚ] [tuː; tə] - [aɪz]
Wonders yet happier to devotion's eyes
奇迹 然而 更快乐 到 - 眼睛

奇迹，却更令虔诚之人感到快乐。

[ɪn] ['blɪsf(ə)l] ['vɪʒ(ə)n] [wɪl] [naʊ] ['waɪdli] [raɪz] ,
In blissful vision will now widely rise ,
在 幸福的 想象 将要 现在 广泛 上升 ,

在极乐的景象中，它将广泛兴起，

[frʌm; frəm] [pjʊr] [dɪˈfjʊsɪv] [ziːl] [ɪn] ['brɪt(ə)n] [sprʌŋ] ,
From pure diffusive zeal in Britain sprung ,
从 纯的 扩散 热情 在 英国 弹簧 ,

英国人纯粹的、广泛传播的热情由此而生。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [spiːk] [ɪn] ['evri] [tʌŋ] ;
Bidding the Gospel speak in every tongue ;
投标 这 福音 说话 在 每一个 舌头 ;

号召用各种语言传扬福音；

[tɪl] [ɪts] [ɪˈfekt] ['ɝːθs] ['ʌtmoʊst] [baʊndz] [əˈtest] ,
Till its effect earth's utmost bounds attest ,
直到 它是 影响 地球的 极致 界限 证明 ,

直到其影响遍及地球最远的边界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

仅作为作者挚友的私(Poems on Serious and Sacred Subjects Printed)
第2/3页

['dʒi:zəs] - [ɪn] ['evri] ['hju:mən] [brest] ,
Jesus **enthron'd** **in** **every** **human** **breast** **,**
耶稣 - 在 每一个 人类 胸部 ,

耶稣居于每个人的心中，

[ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['mɜ:rsi] - ,
And **all** **his** **subjects** **,** **as** **his** **mercy** **will'd** **,**
和 全部 他的 主题 , 作为 他的 怜悯 - ,

而他所有的臣民，都按他的仁慈意愿，

['fi:lɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ] - .
Feeling **within** **themselves** **his** **joy** **fulfill'd** **.**
感觉 之内 他们自己 他的 喜悦 - .

内心深处，他感到无比喜悦。

[jes] , [maɪ][taɪm] - ['ɑ:nɚd] [frend] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔ:rd]
Yes **,** **my** **time** **-** **honoured** **friend** **,** **with** **one** **accord**
是的 , 我的 时间 - 荣幸 朋友 , 和 一 符合

是的，我亲爱的老朋友，一致同意

[wi:; wi] [bles] [ðə; ði] ['prɑ:mɪst] ['ædvent][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][lɔ:rd] ,
We **bless** **the** **promised** **advent** **of** **our** **Lord** **,**
我们 保佑 这 承诺 来临 的 我们的 主 ,

我们赞美主所应许的再临，

[ɪn] ['hev(ə)nli] ['prɑ:spekt] , [ðoʊ] - [wi:; wi] [stɪl] [sə'steɪn]
In **heavenly** **prospect** **,** **tho** **'** **we** **still** **sustain**
在 天上 前景 , 虽然 - 我们 仍然 维持

在天国的展望中，尽管我们仍然坚持

['aʊər; ɑ:r] [ˌʌnɪg'zɔ:stɪd] [ʃer] [ʌv; əv] ['ɜ:rθli] [peɪn] .
Our **unexhausted** **share** **of** **earthly** **pain** **.**
我们的 未耗尽的 分享 的 尘世的 疼痛 .

我们尚未耗尽的尘世苦难。

[bʌt; bət] [ˌwʌtsoʊ'evər] ['ɪlz] [jet] -
But **whatsoever** **ills** **yet** **undisplay'd**
但 任何 疾病 然而 -

但还有什么弊病尚未显现呢?

[meɪ] [ɔ:(r)]['aʊər; ɑ:r] [i:v] [ʌv; əv][laɪf] [θroʊ] [di:pər] [ʃeɪd] ,
May **o'er** **our** **eve** **of** **life** **throw** **deeper** **shade** **,**
可能 超过 我们的 前夕 的 生活 扔 更深 阴影 ,

愿生命之暮笼罩着更深的阴影，

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði]['kɑ:nstənt] ['kʌmfərt] [tu:; tə] [pə'zes]
We **have** **the** **constant** **comfort** **to** **possess**
我们 有 这 持续的 舒适 到 具有

我们拥有持续的舒适感。

[æn; ən]['æntidoʊt] [ə'genst] [ðə; ði]['maɪndz] [dɪ'stres] ;
An **antidote** **against** **the** **mind's** **distress** **;**
一个 解毒剂 反对 这 心灵的 痛苦 ;

对抗精神痛苦的解药;

[ðæt] ['setld] [trʌst] [ɪn] ['prɑ:vɪdəns] [dɪ'vaɪn] .
That settled trust in Providence divine .
那 定居 相信 在 普罗维登斯 神圣的 .

那份对神圣天意的坚定信任。

[wɪtʃ] [lets] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [æt; ət][noʊ][lɑ:t] [rɪ'paɪn] :
Which lets the Christian at no lot repine :
哪个 让我们 这 基督教 在 不 很多 抱怨 :

这使得基督徒完全可以无怨无悔:

[bʌt; bət] , [wen] [moʊst][traɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪθs] [praɪm] ['paʊər] [ɪm'plɔɪ] ,
But , when most tried , his faith's prime power employ ,
但 , 什么时候 最多 尝试 , 他的 信仰的 主要的 力量 采用 ,

但是，当大多数人尝试时，他信仰的主要力量就会发挥作用。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'flɪkʃ(ə)n] ['mɪnɪstər] [tu:; tə][dʒɔɪ] .
And make affliction minister to joy .
和 制作 痛苦 部长 到 喜悦 .

让苦难成为喜乐的使者。

[wi:; wi][bəuθ][hæv; həv][pæst][θru:] - ['meni] [ə; eɪ] ['trʌbld] [deɪ] ,
We both have past thro ' many a troubled day ,
我们 两个都 有 过去的 喉咙 - 许多 一个 麻烦 天 ,

我们俩都经历过许多艰难的日子，

[ænd; ənd] [felt] - [hɑ:rt] - ['sɜ:rtʃɪŋ] [sweɪ] :
And felt adversity's heart - searching sway :
和 毛毡 - 心 - 搜索 摇摆 :

并感受到了逆境带来的深刻反思:

[bʌt; bət] [wen] [moʊst] ['wu:ndɪd] , [bəuθ][hæv; həv] [ðə; ði][rɑ:d] ,
But when most wounded , both have kiss'd the rod ,
但 什么时候 最多 受伤 , 两个都 有 亲吻 这 杆 ,

但当他们伤痕累累时，两人都曾亲吻过那根棍棒。

[ænd; ənd] [blest] [ðə; ði] [pæŋz] [ˌju: 'es][baɪ]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] ;
And blest the pangs assign'd us by our God ;
和 祝福 这 疼痛 已分配 我们 经过 我们的 上帝 ;

并祝福上帝赐予我们的苦难;

[tu:; tə] [wi:n] [ˌju: 'es][frʌm; frəm][ə; eɪ][wɜ:rld] , [wɪtʃ] , ['neɪtʃər] [si:z] ,
To wean us from a world , which , Nature sees ,
到 断奶 我们 从 一个 世界 , 哪个 , 自然 看到 ,

为了让我们摆脱这个世界，而大自然却认为，

[nʌn] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ə'raɪt] , [ɔ:r][kwɪt][wɪð; wɪθ] [i:z] ,
None estimate aright , or quit with ease ,
没有任何 估计 好的 , 或者 辞职 和 舒适 ,

没有人能准确估计，也没有人能轻易放弃。

[bʌt; bət] [soʊlz] ['hev(ə)n] - [tɔ:t] , [ðæt] , [fri:] [frʌm; frəm] [daʊts] [ə'lɑ:rm] ,
But souls Heaven - taught , that , free from doubt's alarm ,
但 灵魂 天堂 - 教授 , 那 , 自由的 从 疑虑 警报 ,

但受上天教导的灵魂，要免于怀疑的惊恐，

[heɪl] [deθ] [ðer; ðər] ['herəld][tu:; tə][ðə; ði] ['seɪvjərz] [ɑ:rmz] .
Hail death their herald to the Saviour's arms .
冰雹 死亡 他们的 先驱 到 这 救世主的 武器 .

向死亡致敬，它是通往救世主怀抱的使者。

[wi:; wi][bəuθ] , [maɪ] [frend] , [ɪn][maɪnd] [sɪ'deɪt] [ænd; ənd][fɜ:rm]
We both , my friend , in mind sedate and firm
我们 两个都 , 我的 朋友 , 在 头脑 稳重 和 公司

我的朋友，我们俩心境平和而坚定。

[wɪð; wɪθ] ['θæŋkfulnəs] ['laɪfs] ['leɪtɪst] [tɜːrm] .

Enter'd	**with**	**thankfulness**	**life's**	**latest**	**term**	**.**
已进入	和	感恩	生活的	最新的	学期	.

怀着感恩之心，进入人生的最新阶段。

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [kleɪm] ([kʊd; kəd] ['jɪrz] [sʌtʃ] [raɪt] [ə'suːm])

And	**I**	**might**	**claim**	**(**	**could**	**years**	**such**	**right**	**assume**	**)**
和	我	可能	宣称	(	可以	年	这样的	正确的	认为	)

我或许可以声称（多年来一直有这样的权利假设）

[fɜːrst][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] ;

First	**to**	**attain**	**the**	**quiet**	**of**	**the**	**tomb**	**;**
第一的	到	达到	这	安静的	的	这	墓	;

首先要获得坟墓的宁静;

[ðer; ðər] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [stɪl] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [juːθ] ,

There	**show**	**me**	**still**	**the**	**friendship**	**of**	**our**	**youth**	**,**
那里	展示	我	仍然	这	友谊	的	我们的	青年	,

那地方还能让我看到我们年轻时的友谊吗?

[ænd; ənd] [stɪl] [spiːk] [ʌv; əv][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ɪn'dʌldʒənt] [truːθ] .

And	**still**	**speak**	**of**	**me**	**with**	**indulgent**	**truth**	**.**
和	仍然	说话	的	我	和	放纵的	真相	.

仍然用宽容的真诚谈论我。

[ðaʊ] , [les] [wɔːrn][baɪ] [griːfs] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] ,

May'st	**thou**	**,**	**less**	**worn**	**by**	**griefs**	**of**	**many**	**a**	**year**	**,**
五月	你	,	较少的	磨损	经过	悲伤	的	许多	一个	年	,

愿你不再受多年悲伤的折磨,

[stɪl] [rɪtʃ] [ɪn]['fɪliəl]['dʒɛmz] , [ðæt] [ɜːrθ] [ɪn'dɪr] !

Still	**rich**	**in**	**filial**	**gems**	**,**	**that**	**earth**	**endear**	**!**
仍然	富有的	在	孝	宝石	,	那	地球	心爱的	!

那片土地依然蕴藏着丰富的孝道瑰宝，令人心生怜爱!

[ðaɪ] ['pʌblɪk] ['duːtiz] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪs] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ,

Thy	**public**	**duties**	**long**	**with**	**grace**	**discharge**	**,**
你的	民众	职责	长的	和	优雅	释放	,

你长期优雅地履行着你的公共职责,

[ænd; ənd] [baɪ][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət][lɑːrdʒ] .

Esteem'd	**and**	**honour'd**	**by**	**the**	**world**	**at**	**large**	**.**
受人尊敬的	和	荣幸	经过	这	世界	在	大的	.

受世人尊敬和爱戴。

[ðaɪ] ['eldər] , ['aɪdlər] [frend] [ðæt] [wɜːrld] [meɪ] [sper] ,

Thy	**elder**	**,**	**idler**	**friend**	**that**	**world**	**may**	**spare**	**,**
你的	长老	,	惰轮	朋友	那	世界	可能	空闲的	,

你那位年长、游手好闲的朋友，愿世人怜悯。

[ænd; ənd] [jet] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][ðer; ðər] ;

And	**yet**	**allow**	**his**	**name**	**a**	**station**	**there**	**;**
和	然而	允许	他的	姓名	一个	车站	那里	;

然而，还是让他的名字在那里占有一席之地吧;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [lɔːŋ] ['lɪtərəri] [ziːl] [hæz; həz] [ʃoʊn] ,

For	**he**	**long**	**literary**	**zeal**	**has**	**shown**	**,**
为了	他	长的	文学	热情	有	所示	,

他长久以来对文学的热情已显露无疑,

[tuː; tə] ['ɑːnər] ['merɪt] , [ðæt] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] :

To	**honour**	**merit**	**,**	**that**	**surpassed**	**his**	**own**	**:**
到	荣誉	优点	,	那	超越	他的	自己的	:

为了表彰超越他自身才能的杰出人士:

[ænd; ənd] - [tuː; tə][lɪv; laɪv] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz]['mɔːrt(ə)l] [deɪz] ,
And **hop'd** **to** **live** **beyond** **his** **mortal** **days** **,**
和 - 到 居住 超过 他的 凡人 天 ,

他希望能够超越凡人的生命而活下去。

[ɪn] ['ɪŋgləndz] ['meməri] , [ænd; ənd] ['frɛndʃɪps] [preɪz] .
In **England's** **memory** **,** **and** **friendship's** **praise** **.**
在 英格兰的 记忆 , 和 友谊的 称赞 .

谨以此纪念英格兰，并赞扬友谊。

[haɪ] [hoʊps] !
High **hopes** **!**
高的 希望 !

寄予厚望!

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['hoʊliːɝ] [θɔːts] [ə'spaɪər] ,
o'er **which** **his** **holier** **thoughts** **aspire** **,**
超过 哪个 他的 更神圣 想法 渴望 ,

他更神圣的思想所追求的，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][gɑːd][hɪz; ɪz]['pærəmaʊnt][dɪ'zaɪər] .
And **make** **the** **peace** **of** **God** **his** **paramount** **desire** **.**
和 制作 这 和平 的 上帝 他的 派拉蒙 欲望 .

并将获得上帝的和平作为他最迫切的愿望。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle **.**
书信 .

书信。

[tuː; tə]['mɪsɪz] .
TO **MRS** **.**
到 太太 .

致夫人

['hænə]
HANNAH
汉娜

汉娜

[mɔːr]
MORE
更多的

更多的

[ɑːn]
ON
在

在

[hɜːr; hər]['riːs(ə)nt][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] — ['præktɪk(ə)l]['paɪəti] .
Her **Recent** **Publication** **—** **Practical** **Piety** **.**
她 最近的 发布 — 实际的 虔诚 .

她最近出版的著作——实用虔诚。

[dʒuːn] - .
JUNE **1811** **.**
六月 - .

1811年6月。

[ɪ'pɪsl]
Epistle
书信

书信

[heɪl] !
Hail **!**
冰雹 !

冰雹!

['sɪstər] !
hallow'd **sister** **!**
神圣的 姐姐 !

神圣的姐妹!

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['seɪntli] [bænd] !
of **a** **saintly** **band** **!**
的 一个 圣洁的 乐队 !

一支圣洁的乐队!

[huːz] ['hɑːrts] [ɪn] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðer; ðər][gɑːd][ɪk'spænd] !
Whose **hearts** **in** **homage** **to** **their** **God** **expand** **!**
谁 心 在 尊敬 到 他们的 上帝 扩张 !

他们的心因敬拜神而扩展!

[huː] , [baɪ][ðə; ðɪ][kaɪnd][ˌjuə'reiniə] [tɔːt] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Who **,** **by** **the** **kind** **Urania** **taught** **to** **sing** **.**
WHO , 经过 这 种类 乌拉尼亚 教授 到 唱歌 .

谁，被善良的乌拉尼亚教导去歌唱。

[siː] [pɑːmz] [sə'lestʃ(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['kʌltʃər] [sprɪŋ] ;
See **palms** **celestial** **in** **their** **culture** **spring** **;**
看 棕榈树 天体 在 他们的 文化 春天 ;

在他们的文化春天里，看看棕榈树吧;

[ænd; ənd] , [waɪl] [dɪ'voʊʃ(ə)n][wɑːfts][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ][skaɪz] ,
And **,** **while** **devotion** **wafts** **them** **to** **the** **skies** **,**
和 , 尽管 虔诚 飘动 他们 到 这 天空 ,

而当虔诚之心将它们送上天空时，

[tiːtʃ] ['wikər] ['mɔːtəlz] [ɑːn][ðer; ðər] [wɪŋz] [tuː; tə][raɪz] !
Teach **weaker** **mortals** **on** **their** **wings** **to** **rise** **!**
教 较弱 凡人 在 他们的 翅膀 到 上升 !

教导那些借助翅膀翱翔的弱小凡人!

['hænə] !
Hannah **!**
汉娜 !

汉娜!

[huːm] [truːθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pə'rent(ə)l][smaɪl] ,
whom **truth** **,** **with** **a** **parental** **smile** **,**
谁 真相 , 和 一个 父母 微笑 ,

真理带着父母般的微笑，

[ræŋks][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['feivərits][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - [aɪl] ;
Ranks **with** **her** **favorites** **of** **our** **letter'd** **isle** **;**
排名 和 她 收藏夹 的 我们的 - 小岛 ;

与她最喜欢的我们这座字母岛上的居民并驾齐驱;

[ðaʊ] [ɪn][waɪd] [fiːldz] , [baɪ][traɪbz][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,
Thou **in** **wide** **fields** **,** **by** **tribes** **of** **learning** **fill'd** **,**
你 在 宽的 字段 , 经过 部落 的 学习 已填充 ,

你身处广阔的田野，被博学的部落所环绕，

[baɪ]['fɑːli] ['veɪnli] [vjuːd] , [baɪ]['wɪzdəm] - ;
By **folly** **vainly** **view'd** **,** **by** **wisdom** **till'd** **;**
经过 蠢事 徒劳地 已查看 , 经过 智慧 - ;

愚昧徒劳地看待事物，智慧耕耘事物;

[wer] [greɪn] [ænd; ənd] [wiːd] [əˈraɪz] [ɪn] [ˈmiŋgld] [bɜːrθ] ,
Where grain and weed arise in mingled birth ,
在哪里 粮食 和 杂草 出现 在 混合 出生 ,

谷物与杂草混生之处，

[tuː; tə] [ˈnɜːrɪʃ] , [ɔːr] [əˈpres] , [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ;
To nourish , or oppress , the race of earth ;
到 滋养 , 或者 压迫 , 这 种族 的 地球 ;

滋养或压迫地球上的生灵；

[wel] [hæst] [ðaʊ] - [ðaɪ] [tæsk] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuəs] [tɔɪl] ,
Well hast thou ply'd thy task of virtuous toil ,
出色地 哈斯特 你 - 你的 任务 的 有德行的 辛劳 ,

你出色地完成了你的善行任务，

[ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkʃənz] [ˈtrɪbjəteri] [spɔɪl] :
And reap'd distinction's tributary spoil :
和 收割 区别的 支流 剧透 :

并收获了荣誉带来的丰厚回报：

[lɔːŋ] [hæz; həz] [ðaɪ] [ˈkʌntri] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɑːnd] [əˈkleɪm] ,
Long has thy country , with a fond acclaim ,
长的 有 你的 国家 , 和 一个 喜爱 欢呼 ,

你的祖国长久以来都备受喜爱，

- [ɪn] [ðaɪ] [ˈdʒiːniəs] , [ˈglɔːrid] [ɪn] [ðaɪ] [feɪm] ;
Joy'd in thy genius , gloried in thy fame ;
- 在 你的 天才 , 光荣的 在 你的 名声 ;

因你的才华而欢欣，因你的名声而荣耀；

[prəˈgresɪv] [ˈtæləntsˈ] [ɪn] [ðaɪ] [wɜːrks] [bɪˈheld] ,
Progressive talents in thy works beheld ,
进步 天赋 在 你的 作品 观看 ,

你作品中展现出的进步才华令人瞩目，

[ðaɪn] [ˈɜːrliər] [ˈvɑːljəmz] [baɪ] [ðaɪ] [læst] - !
Thine earlier volumes by thy last excell'd !
瘦 早些时候 卷 经过 你的 最后的 - !

你早期的作品比你晚期的作品更胜一筹！

[ðə; ði] [ˈnəublist] [ˈmoʊtɪv] [ðaɪ] [ˈmɔːrəl] [pen] ,
The noblest motive sway'd thy moral pen ,
这 最高贵 动机 摇摆 你的 道德 笔 ,

最高尚的动机左右了你道德的笔触，

[ɪnˈtent] [tuː; tə] [ˈmiːljəˌreɪt] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [men]
Intent to meliorate the sons of men
意图 到 改善 这 儿子们 的 男人

旨在改善人类的福祉

[frʌm; frəm] [ðæt] [naʊ] [ˈdɪstənt] [jɪr] , [wen] [feɪθ]
From that now distant year , when faith design'd
从 那 现在 遥远 年 , 什么时候 信仰 设计的

从那遥远的一年起，信仰设计了

[ðaɪ] [ˈseɪkrɪd] [ˈdrɑːməz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈjuːθfl] [maɪnd] ;
Thy sacred dramas for the youthful mind ;
你的 神圣 电视剧 为了 这 青春 头脑 ;

你为年轻心灵创作的神圣戏剧；

[tuː; tə] [ðɪs] [rɪtʃ] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðaɪ] [eɪdʒ] ,
To this rich season of thy honour'd age ,
到 这 富有的 季节 的 你的 荣幸 年龄 ,

致您尊贵的晚年，

[wen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɜːrvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [seɪdʒ] ,

When	,	with	the	fervour	of	a	Christian	sage	,
什么时候	,	和	这	热情	的	一个	基督教	圣人	,

当，带着基督教圣贤般的热情，

[ðaɪn] [iːv] [ʌv; əv][laɪf] , [wɪð; wɪθ] ['duːz] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] -

Thine	eve	of	life	,	with	dews	from	Heaven	impearl'd
瘦	前夕	的	生活	,	和	露水	从	天堂	-

你生命的前夜，沾染着来自天堂的露珠

[ʃoʊz] ['paɪəti][ɪn] ['præktɪs] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

Shows	piety	in	practice	to	the	world	.
演出	虔诚	在	实践	到	这	世界	.

向世人展现虔诚的实践。

[wel] [aɪ] [rɪ'membər] , [ðoʊ] - [lɔːŋ] ['jɪrz] [hæv; həv][pæst] ,

Well	I	remember	,	tho	'	long	years	have	past	,
出色地	我	记住	,	虽然	-	长的	年	有	过去的	,

虽然多年过去，但我仍然记得。

[lɔːŋ] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][dɑːrk][kə'læməti] - ,

Long	years	with	dark	calamity	o'ercast	,
长的	年	和	黑暗的	灾害	-	,

漫长的岁月里，黑暗的灾难阴云笼罩着一切。

[wel] [aɪ] [rɪ'membər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['greɪtf(ə)l] [praɪd] ,

Well	I	remember	,	and	with	grateful	pride	,
出色地	我	记住	,	和	和	感激的	自豪	,

我当然记得，而且带着感激和自豪之情，

[haʊ] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] [ðaɪ] ['frendli] [vɜːrs] [sə'plaɪd]

How	to	my	heart	thy	friendly	verse	supplied
如何	到	我的	心	你的	友好的	诗	供应

你那友善的诗句如何触动我的心?

[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] ; [fɔːr; fər][ðaɪ] [preɪz]

The	glow	of	exultation	;	for	thy	praise
这	辉光	的	大喜	;	为了	你的	称赞

那欢欣雀跃的光芒；为了你的赞美

[ʃed] ['greɪʃəs] ['ɑːnər] [ɑːn][maɪ] ['spɔːrtɪv] [leiz] .

Shed	gracious	honour	on	my	sportive	lays	.
棚	亲切	荣誉	在	我的	运动型	躺下	.

请对我的运动型躺椅给予崇高的敬意。

[wen] - [twʌz] [maɪ][eɪm][tuː; tə] [klɪr] [frʌm; frəm] [θɔːrnz] [ʌv; əv] [straɪf]

When	'	twas	my	aim	to	clear	from	thorns	of	strife
什么时候	-	那是	我的	目的	到	清除	从	荆棘	的	冲突

当我的目标是清除纷争的荆棘时

[ðə; ði] ['bʌdɪŋ] ['roʊziz][ʌv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] ,

The	budding	roses	of	domestic	life	,
这	萌芽	玫瑰	的	国内的	生活	,

家庭生活中含苞待放的玫瑰

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [jʌŋ] ['nɪmfs] , [ɪn] - ['aʊər] ,

And	teach	young	nymphs	,	in	irritation's	hour	,
和	教	年轻的	若虫	,	在	-	小时	,

在烦躁不安之时，教导年轻的仙女们，

[tuː; tə] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [spliːnz] [ɪn'sɪdiəs] ['paʊər] .

To	triumph	over	spleen's	insidious	power	.
到	胜利	超过	脾脏的	阴险	力量	.

战胜脾脏的阴险力量。

[oʊ] [ðæt] , [waɪl] ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sə'lestʃ(ə)l] [hoʊp] ,
O **that** **,** **while** **glowing** **with** **celestial** **hope** **,**
哦 那 , 尽管 发光 和 天体 希望 ,

哦，那时，满怀着来自天堂的希望，

['dʒentli] [wi:; wi] [heɪst] [daʊn] ['laɪfs] [ɔ:'tʌmnəl] [sloʊp] ,
Gently **we** **haste** **down** **life's** **autumnal** **slope** **,**
轻轻地 我们 匆忙 向下 生活的 秋季 坡 ,

我们缓缓地沿着人生的秋坡向下走去，

[i:tʃ] [wel] - , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [maɪnd] [sə'ri:n] ,
Each **well** **convinc'd** **,** **and** **with** **a** **mind** **serene** **,**
每个 出色地 - , 和 和 一个 头脑 安详 ,

每个人都深信不疑，并且内心平静，

[frʌm; frəm] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] - [si:n] ,
From **long** **experience** **of** **our** **chequer'd** **scene** **,**
从 长的 经验 的 我们的 - 场景 ,

凭借我们多年来在复杂多变的环境中积累的经验，

- [noʊ] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɜ:rθ] [træn'send]
Convinc'd **no** **blessings** **of** **this** **earth** **transcend**
- 不 祝福 的 这 地球 超越

确信世间一切福祉都无法超越

[ðə; ði] ['kaʊntləs] ['vælju:] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [frend] ;
The **countless** **value** **of** **a** **Christian** **friend** **;**
这 无数 价值 的 一个 基督教 朋友 ;

基督徒朋友的无比价值；

[oʊ] [ðæt] [dʒʌst] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd] [wɔ:rm] [ɪ'sti:m] ,
O **that** **just** **sympathy** **,** **and** **warm** **esteem** **,**
哦 那 只是 同情 , 和 温暖的 尊重 ,

哦，那只是同情和由衷的敬意，

['kɪndlɪŋ] [tu:; tə] ['vɪvɪd] [ˌɪnspə'reɪʃənz] [bi:m] .
Kindling **to** **vivid** **inspiration's** **beam** **.**
引火物 到 生动 灵感来源 光束 .

点燃灵感的火花。

[wʊd] [tu:; tə] [maɪ] ['laɪər] , [ðoʊ] - [ɪn] [æn; ən] [eɪdʒd] [hænd] ,
Would **to** **my** **lyre** **,** **tho** **'** **in** **an** **aged** **hand** **,**
会 到 我的 竖琴 , 虽然 - 在 一个 老年人 手 ,

愿我的竖琴伴我左右，即便琴手已老态龙钟，

[sə'plaɪ] , [æt; ət] [grætətu:dz] [dɪ'vaʊt] [kə'mænd] ,
Supply **,** **at** **gratitude's** **devout** **command** **,**
供应 , 在 感恩的 虔诚的 命令 ,

供应，遵照感恩的虔诚命令，

[preɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pjʊrɪst] [maɪndz] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] [hɪr] ,
Praise **,** **such** **as** **purest** **minds** **delight** **to** **hear** **,**
称赞 , 这样的 作为 最纯净的 思想 喜 到 听到 ,

赞美之词，即使是最纯洁的心灵也乐于聆听。

[wen] [tru:θ] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [pru:v] [ðæt] [preɪz] [sɪn'sɪr] !
When **truth** **and** **nature** **prove** **that** **praise** **sincere** **!**
什么时候 真相 和 自然 证明 那 称赞 真诚 !

当真理和自然证明赞美是真诚的！

[bʌt; bət] [veɪn] [sʌtʃ] [wɪʃɪz] , [fɔ:r; fər] [ɪn] ['vɜ:rtʃu:z] [kɔ:z]
But **vain** **such** **wishes** **,** **for** **in** **virtue's** **cause**
但 徒劳 这样的 愿望 , 为了 在 美德 原因

但这样的愿望是徒劳的，因为在美德事业中

[ðaʊ] [hæst] [rəsiːvd] [æn'dʒelɪkl] [ə'plɔːz] :
Thou hast receiv'd angelical applause :
你 哈斯特 已收到 天使般的 掌声 :

你已获得天使般的掌声:

[noʊ] [θɜːrst] [fɔːr; fər] ['wikər] [preɪz] [ðæt] [maɪnd] [kæn; kən] [fiːl] ,
No thirst for weaker praise that mind can feel ,
不 口渴 为了 较弱 称赞 那 头脑 能 感觉 ,

不渴望心灵所能感受到的那种微弱的赞美,

[wɪtʃ] ['pɔːrtiəs] [wɪð; wɪθ][ˌivæn'dʒelɪk] [ziːl] :
Which Porteus cheer'd with evangelic zeal :
哪个 波特乌斯 欢呼 和 福音 热情 :

波特乌斯对此欢呼雀跃,如同传教士一般:

['pɔːrtiəs] , [kəm'pliːt] [ɪn] ['evri] ['greɪsf(ə)l] [pɑːrt] !
Porteus , complete in every graceful part !
波特乌斯 , 完全的 在 每一个 优美 部分 !

Porteus,完美无瑕,优雅至极!

[ə; eɪ] [bɑːrd] [ɪn] ['spɪrɪt] !
A bard in spirit !
一个 诗人 在 精神 !

一位充满吟游诗人精神的人!

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [hɑːrt] !
with a hermit's heart !
和 一个 隐士的 心 !

拥有一颗隐士般的心!

[ɪn] ['hɛvənz] [pjʊr] ['sɜːrvɪs] ['nevər] [koʊld] , [ɔːr] [feɪnt] ,
In heaven's pure service never cold , or faint ,
在 天 纯的 服务 绝不 寒冷的 , 或者 头晕的 ,

在天堂纯洁的侍奉中,永不冷漠,永不疲倦。

[tɪl] [nuː] [ɪg'zɪstəns] ['glɔːrɪfaɪd] [ðə; ði] [seɪnt] !
Till new existence glorified the saint !
直到 新的 存在 光荣的 这 圣 !

直到新的存在荣耀了圣人!

[haʊ] [swiːt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] , [huːm] [stɪl] [ɑːn] [ɜːrθ] [wiː; wi] [praɪz] ,
How sweet with those , whom still on earth we prize ,
如何 甜的 和 那些 , 谁 仍然 在 地球 我们 奖 ,

对于那些我们珍视的、仍然在世的人,我们该有多么甜蜜啊!

[tuː; tə] [bles] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['ɪnmeɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪz] !
To bless a recent inmate of the skies !
到 保佑 一个 最近的 囚犯 的 这 天空 !

为最近从天上掉下来的"囚犯"祈福!

[ɑːn] ['berid] [frendz] [tuː; tə] [let] [fɑːnd] ['meməri] [dwel] ,
On buried friends to let fond memory dwell ,
在 埋葬 朋友们 到 让 喜爱 记忆 住 ,

愿逝去的朋友留下美好的回忆。

[ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [truːθ] [ðer; ðər] [braɪt] [ɪn'daʊmənts] [tel] !
And grateful truth their bright endowments tell !
和 感激的 真相 他们的 明亮的 捐赠基金 告诉 !

他们卓越的才能也道出了令人感激的真理!

['kerləs] , [ɪf] ['envi] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['spliːnful] [snɪr] ,
Careless , if envy , with a spleenful sneer ,
粗心 , 如果 嫉妒 , 和 一个 脾气暴躁的 冷笑 ,

如果心怀嫉妒,带着一丝嘲讽的冷笑,

[rɪ'vaɪlz] [ðæt] ['juːlədʒi][ʃiː; ʃi] [beɪts] [tuː; tə] [ber] ,
Reviles that eulogy she bates to bear ,
辱骂 那 颂 她 贝茨 到 熊 ,

她厌恶那篇她渴望承受的悼词，

['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['friːdəmz] [ɪl] - - ['priːtens] ,
Saying with freedom's ill - assum'd pretence ,
说 和 自由的 患病的 - - 虚伪 ,

以自由的虚假伪装说道：

- [tɪz] ['nɑːkʃəs] ['flætəri] , - [sens] .
' Tis noxious flattery , o'erwhelming sense .
- 的 有害的 奉承 , - 感觉 .

这是令人作呕的奉承，是压倒性的感觉。

[piːs] !
Peace !
和平 !

和平！

['skɔːnf(ə)l] [praɪd] !
scornful pride !
轻蔑的 自豪 !

傲慢的傲慢！

[nɔːr][wɪð; wɪθ] [mə'lɪgnənt] [eɪm]
nor with malignant aim
也不 和 恶性 目的

并非出于恶意

[bɪ'laɪ] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['kənsə,kreitid] [feɪm] ,
Belie the voice of consecrated fame ,
掩饰 这 嗓音 的 已祝圣的 名声 ,

别被神圣的名声所蒙蔽

[ðaɪ] ['sʌtələst] [aːts] , [ðə; ðɪ]['paɪəs][tuː; tə] [dɪ'beɪt] .
Thy subtlest arts , the pious to debate .
你的 最微妙的 艺术 , 这 虔诚的 到 辩论 .

你最精妙的技艺，虔诚之人皆可辩论。

[end] , [wɪð; wɪθ] [strɪkt] ['dʒʌstɪs] , [ɪn] [ðaɪ] [oʊn] [dɪs'greɪs] .
End , with strict justice , in thy own disgrace .
结尾 , 和 严格的 正义 , 在 你的 自己的 耻辱 .

以严酷的审判结束你的一生，让你蒙受耻辱。

[haʊ] [wiːk] [wɜːr; wər] ['frendʃɪp] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [ʃeɪk] [wɪð; wɪθ] [dred]
How weak were friendship could she shake with dread
如何 虚弱的 是 友谊 可以 她 摇 和 恐惧

友谊究竟有多么脆弱，她竟会因恐惧而颤抖？

[ʌv; əv] [ðaɪ] [diː'trækʃ(ə)n] - [genst] [hɜːr; hər] ['wəːðiz] [ded] !
Of thy detraction ' gainst her worthies dead !
的 你的 贬低 - 对抗 她 值得尊敬的人 死的 !

你竟诋毁她那些已故的贤人！

[noʊ] ! [sʌtʃ] [diː'trækʃ(ə)n] [meɪks] [hɜːr; hər] [ziːl] [mɔːr] [dʒʌst]
No ! such detraction makes her zeal more just
不 ! 这样的 贬低 制作 她 热情 更多的 只是

不！这种贬损反而更凸显了她的热情是正当的。

[tuː; tə] ['evri] [kleɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [jet] ['spiːkɪŋ] [dʌst] .
To every claim of their yet speaking dust .
到 每一个 宣称 的 他们的 然而 请讲 灰尘 .

对他们所有尚未开口的尘埃来说。

[seɪv] [ˌem 'iː] , [gʊd] ['hev(ə)n] !
Save me , good heaven !
节省 我 , 好的 天堂 !

老天爷救救我!

[ænd; ənd][ɔːl] [huːm] [aɪ][rɪ'gɑːrd] ,
and all whom I regard ,
和 全部 谁 我 看待 ,

以及我所敬重的所有人，

([ɔːr]['heɪsti] [mjuːz] , [ɔːr]['ɪrɪtəb(ə)l][bɑːrd] ,)
(Or hasty muse , or irritable bard ,)
(或者 仓促 沉思 , 或者 易怒的 诗人 ,)

（或者冲动的缪斯，或者易怒的吟游诗人,）

[seɪv] [ˌjuː 'es] , [gʊd] ['hev(ə)n] !
Save us , good heaven !
节省 我们 , 好的 天堂 !

老天保佑!

[ɪn][maɪld][ænd; ənd] ['tempərət] [eɪdʒ] ,
in mild and temperate age ,
在 温和的 和 温带 年龄 ,

在温和的年龄

[frʌm; frəm] ['wuːndɪd] ['vænɪtiz] [vɪn'dɪktɪv] [reɪdʒ] !
From wounded vanity's vindictive rage !
从 受伤 虚荣心 报复心强的 愤怒 !

源于受伤的虚荣心的报复性愤怒!

[tuː; tə]['dʒenjuɪn] ['frendʃɪp] [pjʊr] [dɪ'laɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,
To genuine friendship pure delight is given ,
到 真的 友谊 纯的 喜 是 给定 ,

真正的友谊会带来纯粹的快乐。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv] [ə'pruːvɪŋ] ['hev(ə)n] ;
Next to the favor of approving heaven ;
下一个 到 这 偏爱 的 批准 天堂 ;

除了上天的赏赐之外;

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ɪz][moʊst] [sə'blaɪmli] [felt] .
And that delight is most sublimely felt .
和 那 喜 是 最多 极致地 毛毡 .

而这种喜悦的感觉是如此美妙绝伦。

[wen] ['neɪtʃər] [ɪn] [veɪn] [terz] , [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [melt] :
When nature in vain tears , has ceased to melt :
什么时候 自然 在 徒劳 眼泪 , 有 停止 到 熔化 :

当大自然徒劳地流泪，不再融化:

[wen] ['sɑːroʊ] , - [baɪ]['pjʊrɚ] ['lʌvz] [kən'troʊl] ,
When sorrow , quell'd by purer love's controul ,
什么时候 悲哀 , - 经过 更纯净 爱的 控制 ,

当悲伤被更纯粹的爱所平息，

[tuː; tə] [swiːt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [jiːldz] [ðə; ði] [soʊl] ,
To sweet reflection yields the chasten'd soul ,
到 甜的 反射 产量 这 受惩戒 灵魂 ,

沉思冥想能使心灵得到净化。

['kɔntempleitɪŋ] , [θruː] - [klaʊdz] [tuː; tə] ['sʌnʃaɪn] [tɜːrnd] ,
Contemplating , thro ' clouds to sunshine turn'd ,
沉思 , 喉咙 - 云 到 阳光 转弯 ,

沉思着，穿过云层，阳光洒满大地，

[ðə; ði] [ʃʊr] [biˈætɪtuːd; biˈætətuːd][ʌv; əv] [ðoʊz] — [ʃiː; ʃi] :

The	sure	beatitude	of	those	—	she	mourn'd	:
这	当然	至福	的	那些	—	她	哀悼	:

她哀悼道：那些人所拥有的确定幸福是：

[ðɪs] [ˈsʌnʃaɪn] [jet] [tuː; tə][juː ˈes][ðə; ði] [ˈhevəns] [əˈsaɪn]

This	sunshine	yet	to	us	the	heavens	assign
这	阳光	然而	到	我们	这	天	分配

这阳光，是上天赐予我们的。

[ɪn] [ˈpɔːrtiəs] , [stɪl] [ðaɪ] [frend] !

In	Porteus	,	still	thy	friend	!
在	波特乌斯	,	仍然	你的	朋友	!

在Porteus，你依然是你的朋友!

[ɪn] [ˈkuːpə] , [maɪn] !

in	Cowper	,	mine	!
在	考珀	,	矿	!

在考珀，我的!

[wen] [ˈtendər] [ˈfænsi] , [ɑːn] [əˈfɛkʃənz] [pluːm] ,

When	tender	fancy	,	on	affection's	plume	,
什么时候	投标	想要	,	在	爱意	羽	,

当温柔的幻想，在爱意的羽翼上，

[ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm]

Emerging	from	the	shadows	of	the	tomb
新兴	从	这	阴影	的	这	墓

从坟墓的阴影中走出

[əsˈpaiəz][tuː; tə] [treɪs] , [ɪn] [ˈvɪʒəneri] [flaɪt] ,

Aspires	to	trace	,	in	visionary	flight	,
渴望	到	痕迹	,	在	有远见的	航班	,

渴望在富有远见的飞行中追踪，

[ðə; ði][dʒʌst] [meɪd] [ˈpɜːrfɪkt] , [θruː] - [ðə; ði] [ˈrɛlmz] [ʌv; əv] [laɪt] !

The	just	made	perfect	,	thro	'	the	realms	of	light	!
这	只是	制成	完美的	,	喉咙	-	这	领域	的	光	!

完美无瑕，穿过光明的领域!

[haʊ] [gləuz] [ðə; ði][soʊl] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈɜːrθli] [dʒɔɪ] ,

How	glows	the	soul	,	with	more	than	earthly	joy	,
如何	发光	这	灵魂	,	和	更多的	比	尘世的	喜悦	,

灵魂闪耀着超越尘世喜悦的光芒，

[ɪn] [ˈfɑːndli] [ˈɪmɪdʒɪŋ] [ðer; ðər] [blest] [ɪmˈplɔɪ] !

In	fondly	imaging	their	blest	employ	!
在	深情地	成像	他们的	祝福	采用	!

满怀深情地想象着他们幸福的工作!

[haʊ] [ɔːft] , [dɪr] [ˈkuːpə] !

How	oft	,	dear	Cowper	!
如何	经常	,	亲爱的	考珀	!

多么频繁啊，亲爱的考珀!

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [deɪ] ,

at	the	close	of	day	,
在	这	关闭	的	天	,

一天结束时，

[wen] [ˌkɑːntəmˈpleɪʃn] [ʃedz] [hɜːr; hər]['ment(ə)l] [reɪ] ,

When	contemplation	sheds	her	mental	ray	,
什么时候	沉思	棚屋	她	精神的	射线	,

当沉思褪去她心灵的光芒，

[aɪ] [siːm] , [θruː] ['ɑːptɪks][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [siː]

I	seem	,	through	optics	of	the	mind	to	see
我	似乎	,	通过	光学	的	这	头脑	到	看

我似乎透过思维的视角看到了

[ðaɪ] ['seɪntɪd] ['spɪrɪt] , [frʌm; frəm] [ɪn'kʌmbrəns] [friː] !

Thy	sainted	spirit	,	from	incumbrance	free	!
你的	圣徒	精神	,	从	现任者	自由的	!

圣洁的灵魂，摆脱一切束缚!

['mɑːrkɪŋ] [haʊ] [kwɪk] , [ɪn] ['veriəs] ['hɑːrts] , [ə'raɪz]

Marking	how	quick	,	in	various	hearts	,	arise
标记	如何	快的	,	在	各种各样的	心	,	出现

标记在不同人的心中，这种感觉是如何迅速产生的

[ðoʊz] [siːdz] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] , [ðæt] [ðaɪ] [vɜːrs] [sə'plaɪz] !

Those	seeds	of	virtue	,	that	thy	verse	supplies	!
那些	种子	的	美德	,	那	你的	诗	补给品	!

你的诗歌播撒了美德的种子!

[wʌt] [dʒɔɪ] , [nɑːt] ['spiːkəbl] [baɪ]['mɔːrt(ə)l] [tʌŋ] ,

What	joy	,	not	speakable	by	mortal	tongue	,
什么	喜悦	,	不是	可说的	经过	凡人	舌头	,

何等的喜悦，凡人言语无法言喻!

[wʌt] ['preɪzɪz] , [tuː; tə][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv] ['serəf] [sʌŋ] ,

What	praises	,	to	the	harp	of	seraph	sung	,
什么	赞扬	,	到	这	竖琴	的	炽天使	唱	,

赞美何等美妙，献给天使的竖琴，

[meɪ] [glæd] [ðiː] , [naʊ] [rɪ'peɪd] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðaɪ] [wəʊz] ,

May	glad	thee	,	now	repaid	for	all	thy	woes	,
可能	高兴的	你	,	现在	已偿还	为了	全部	你的	烦恼	,

愿你欢欣鼓舞，如今你所有的苦难都已得到偿还。

[waɪl] ['baʊndləs] ['vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [ʃoʊz]

While	boundless	vision	to	thy	spirit	shows
尽管	无边无际	想象	到	你的	精神	演出

当你的灵魂展现出无限的视野时

[haʊ] [iːn] [ðaɪ] ['ɜːrθli] [sɔːŋ] , [baɪ] ['hev(ə)n] [ɪn'spaɪərd] .

How	e'en	thy	earthly	song	,	by	heaven	inspired	.
如何	e'en	你的	尘世的	歌曲	,	经过	天堂	灵感	.

你的尘世之歌，竟是上天所赐。

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [eɪm] , [ðaɪ] [hɑːrt] [dɪ'zaɪrd] :

Attain'd	the	glorious	aim	,	thy	heart	desired	:
已达到	这	辉煌	目的	,	你的	心	想要的	:

实现了你心中渴望的辉煌目标:

[dɪstɪnd] [tuː; tə] [spred] , - [baɪ][taɪm][ɔːr] [speɪs] ,

Destin'd	to	spread	,	uncrampt	by	time	or	space	,
命中注定	到	传播	,	-	经过	时间	或者	空间	,

注定要传播，不受时间和空间的限制，

[prə'gresɪv] ['gʊdnəs] [θruː] - [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] !

Progressive	goodness	thro	'	the	human	race	!
进步	善良	喉咙	-	这	人类	种族	!

人类进步的善举!

[ðaʊ] ['mɑːnɪtər] !

Thou	monitor	!
你	监视器	!

监视者啊!

[baɪ] [juːθ] [ænd; ənd][eɪdʒ] [rɪ'vɪəd] !
by **youth** **and** **age** **revered** **!**
经过 青年 和 年龄 受人尊敬的 !

受老少敬仰!

[baɪ]['wɪzdəm] [praɪzd] !
By **wisdom** **prized** **!**
经过 智慧 珍贵的 !

智慧至上!

[tuː; tə] ['tendərnəs] - !
to **tenderness** **endear'd** **!**
到 压痛 - !

温柔可亲!

[waɪl] [men][ænd; ənd]['eɪndʒəlz][bɪd][ðaɪ] [feɪm] [ɪk'stend] ,
While **men** **and** **angels** **bid** **thy** **fame** **extend** **,**
尽管 男人 和 天使 出价 你的 名声 延长 ,

当世人和天使都祈求你的名声远播时,

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] [oʊnz] [ðiː] [hɜːr; hər] [bɪ'nɪgnənt] [frend] ;
And **nature** **owns** **thee** **her** **benignant** **friend** **;**
和 自然 拥有 你 她 仁慈的 朋友 ;

大自然视你为她仁慈的朋友;

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['mɔːtəlz] [soʊ] [pər'vɜːrsli] [blaɪnd] ,
Could **there** **be** **mortals** **so** **perversely** **blind** **,**
可以 那里 是 凡人 所以 反常地 瞎的 ,

世上竟有如此愚昧无知的凡人吗?

[æz; əz] ['kɔːrsli] [tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [ðaɪ] ['tendər] [maɪnd] ,
As **coarsely** **to** **revile** **thy** **tender** **mind** **,**
作为 粗略地 到 唾骂 你的 投标 头脑 ,

粗暴地辱骂你温柔的心灵,

['beɪsli] [ə'plaɪɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [mə'lɪgnənt] [gliː] ,
Basely **applying** **,** **with** **malignant** **glee** **,**
卑鄙地 申请 , 和 恶性 高兴 ,

卑鄙地,带着恶意的快感,

[ðə; ði] ['heɪtfl] ['taɪt(ə)l] ['mɪsənθroʊp] , [tuː; tə] [ðiː] !
The **hateful** **title** **Misanthrope** **,** **to** **thee** **!**
这 可恶 标题 厌世者 , 到 你 !

憎恶的称号——厌世者,给你!

[let] [dʒʌst] [ə'blɪviən] [ræp] [ɪn] ['endləs] [naɪt]
Let **just** **oblivion** **wrap** **in** **endless** **night**
让 只是 遗忘 裹 在 无尽的 夜晚

让遗忘笼罩在无尽的黑夜中

[sʌtʃ] ['beɪlf(ə)l] [fruːts] [ʌv; əv] [wɜːrθ] - [dɪ'feɪmɪŋ] ['spaɪt] :
Such **baleful** **fruits** **of** **worth** **-** **defaming** **spight** **:**
这样的 有害的 水果 的 值得 - 诽谤 斯皮特 :

如此恶毒的怨恨结出的恶果,实在令人不齿:

[truːθ] [nɛə] [kʊd; kəd] ['kaʊpərz] [wɑːnt][ʌv; əv] [ziːl] [rɪ'pruːv] ,
Truth **ne'er** **could** **Cowper's** **want** **of** **zeal** **reprove** **,**
真相 从未 可以 考珀的 想 的 热情 责备 ,

真理永远无法驳斥考珀缺乏热情。

[æz; əz]['fɜːrvənt][æz; əz][ə; eɪ][seɪnt][ɪn] ['frendli] [lʌv] .
As **fervent** **as** **a** **saint** **in** **friendly** **love** **.**
作为 热切 作为 一个 圣 在 友好的 爱 .

像圣人般热忱地投入友谊之爱。

['hænə]	!
Hannah	**!**
汉娜	!

汉娜!

[tuː; tə]	[huːz]	[ɪ'fʌldʒənt]	[maɪnd]	[bɪ'lɔːŋ]
to	**whose**	**effulgent**	**mind**	**belong**
到	谁	光辉灿烂的	头脑	属于

属于他那光芒四射的心灵

[kən'tɪnjuəl]	['plɔːdɪts]	[frʌm; frəm]	[ðə; ðɪ]	[sʌnz]	[ʌv; əv]	[sɔːŋ]	,
Continual	**plaudits**	**from**	**the**	**sons**	**of**	**song**	**,**
持续的	赞誉	从	这	儿子们	的	歌曲	,

来自歌者的持续赞扬，

[biː; bi]	['wɪtnəs]	[haʊ]	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	-	['baʊərz]	,
Be	**witness**	**how**	**,**	**in**	**his**	**sequester'd**	**bowers**	**,**
是	证人	如何	,	在	他的	-	鲍尔斯	,

请亲眼见证，在他隐蔽的闺房中，

['kuːpə]	[ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ]	[ðaɪ]	['veriəs]	['paʊɚz]	,
Cowper	**acknowledging**	**thy**	**various**	**powers**	**,**
考珀	承认	你的	各种各样的	权力	,

考珀承认你的各种能力，

['evər]	[ɑːn]	[ðiː]	,	[ðaɪ]	[vɜːrs]	,	[ðaɪ]	[proʊz]	,
Ever	**on**	**thee**	**,**	**thy**	**verse**	**,**	**thy**	**prose**	**,**	**bestow'd**
曾经	在	你	,	你的	诗	,	你的	散文	,	授予

永远归于你，你的诗歌，你的散文，都已赐予

[ə'plɔːz]	,	[wer]	['klaʊdləs]	[ˌædmə'reɪʃ(ə)n]	-
Applause	**,**	**where**	**cloudless**	**admiration**	**glow'd**
掌声	,	在哪里	无云	钦佩	-

掌声中，闪耀着无瑕的钦佩之光

[wɪð; wɪθ]	[wɔːrmθ]	,	[ðæt]	['dʒeləsi]	[kʊd; kəd]	[nɛə]	[pər'pleks]	;
With	**warmth**	**,**	**that**	**jealousy**	**could**	**ne'er**	**perplex**	**;**
和	温暖	,	那	妒忌	可以	从未	困扰	;

带着温暖，嫉妒也永远不会困扰他；

[hiː; hi]	[preɪzd]	[ðiː]	,	[æz; əz]	[ðə; ðɪ]	['glɔːri]	[ʌv; əv]	[ðaɪ]	[seks]	,
He	**praised**	**thee**	**,**	**as**	**the**	**glory**	**of**	**thy**	**sex**	**,**
他	赞扬	你	,	作为	这	荣耀	的	你的	性别	,

他称赞你，称你为女性的荣耀，

[ɪn]	['vɜːrb(ə)l]	['paʊər]	,	[ɪn]	[ˌɪntə'lektʃuəl]	[greɪs]	,
In	**verbal**	**power**	**,**	**in**	**intellectual**	**grace**	**,**
在	口头	力量	,	在	知识分子	优雅	,

在语言表达能力和智力修养方面，

['nevər]	[ɪn'fɪriər]	[tuː; tə]	['mænz]	['lɔːrdli]	[reɪs]	!
Never	**inferior**	**to**	**man's**	**lordly**	**race**	**!**
绝不	下	到	男人的	尊贵的	种族	!

绝不逊色于人类高贵的种族!

[kən'dʒiːniəl]	['spɪrɪts]	,	[wɔrmd]	[wɪð; wɪθ]	['kaɪndli]	[ziːl]	,
Congenial	**spirits**	**,**	**warm'd**	**with**	**kindly**	**zeal**	**,**
相投	烈酒	,	温暖	和	亲切地	热情	,

和蔼可亲的灵魂，洋溢着友善的热情，

[iːtʃ]	['ʌðər]	['merɪts]	[jiː; ji]	[wɜːr; wər]	[ʃʊr]	[tuː; tə]	[fiːl]
Each	**others**	**merits**	**ye**	**were**	**sure**	**to**	**feel**
每个	其他的	优点	是的	是	当然	到	感觉

你们一定会感受到彼此的优点。

[fɔːr; fər][wʌn] , [truː] ['vɜːrtʃuːz] ['feɪvərɪt] [ɪm'plɔɪ] ,
For one , true virtue's favorite employ ,
为了 一 , 真的 美德 最喜欢的 采用 ,

首先，真正的美德最喜欢做的事是，

[hɜːr; hər] ['hæpiːəst] ['eksərsaɪz] !
Her happiest exercise !
她 最快乐 锻炼 !

她最喜欢的运动!

[hɜːr; hər][haɪɪst; 'haɪəst][dʒɔɪ] .
her highest joy .
她 最高 喜悦 .

她最大的快乐。

[wʌn] ['glɔːriəs] ['moʊtɪv] [iːtʃ] ['æktɪv] [maɪnd]
One glorious motive sway'd each active mind
一 辉煌 动机 摇摆 每个 积极的 头脑

一个崇高的动机左右着每一个活跃的头脑

['weðər] [ðə; ðɪ][bɑːrd] , [tuː; tə] [raɪmz] [noʊ] [mɔːr] ,
Whether the bard , to rhymes no more confin'd ,
无论 这 诗人 , 到 韵律 不 更多的 受限 ,

无论吟游诗人是否不再局限于韵律，

['ræpɪdli] - [wɪð; wɪθ] [glæns] [ɪn'tensli] [kiːn] ,
Rapidly sketch'd with glance intensely keen ,
快速 - 和 瞥一眼 强烈地 敏锐的 ,

目光锐利，迅速勾勒出轮廓。

[hɪz; ɪz]['bɜ꞉ːdz] - [aɪ] ['prɑːspekt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hjuːmən] [siːn] ,
His bird's - eye prospect of our human scene ,
他的 鸟类 - 眼睛 前景 的 我们的 人类 场景 ,

他以鸟瞰视角审视我们的人类世界，

[ɔːr][ðə; ðɪ] [fer] ['mɔːrəlɪst] , [ɪn] - [proʊz] ,
Or the fair moralist , in polish'd prose ,
或者 这 公平的 道德家 , 在 - 散文 ,

或者用优美的散文来说，那位公正的道德家：

- [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ['mænərz] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊz] .
Describ'd the living manners as they rose .
- 这 活的 礼仪 作为 他们 玫瑰 .

描述了他们起床时的举止风度。

[wʌn] ['glɔːriəs] ['moʊtɪv] [klɪr] [ɪn] [iːtʃ] [wiː; wi] [praɪz] .
One glorious motive clear in each we prize .
一 辉煌 动机 清除 在 每个 我们 奖 .

我们珍视的每一个细节都清晰地体现了一个光荣的动机。

[braɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ]['vestəl] [fleɪm] , [wɪtʃ] ['nevər][daɪz] .
Bright as the vestal flame , which never dies .
明亮的 作为 这 贞女 火焰 , 哪个 绝不 死亡 .

如同圣女的火焰般明亮，永不熄灭。

[ðə; ðɪ] [ˌfɪlən'θrɑːpɪk] [wɪʃ] , [frʌm; frəm]['hev(ə)n] - ,
The philanthropic wish , from heaven inspir'd ,
这 慈善 希望 , 从 天堂 - ,

这份来自上天的慈善愿望，

[ðæt] [kiːps] [ðə; ðɪ] ['tɔɪlɪŋ] [maɪnd][ɪn][tɔɪl] - ;
That keeps the toiling mind in toil untir'd ;
那 保持 这 辛勤劳作 头脑 在 辛劳 - ;

这样就能让辛勤劳作的头脑保持清醒；

[ðə; ði] [wɪʃ] , - [baɪ] ['evri] ['selfɪʃ] [eɪm] .

The	wish	,	unstain'd	by	every	selfish	aim	.
这	希望	,	-	经过	每一个	自私	目的	.

这是一个纯粹的愿望，不带任何私利。

[friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrst] [ʌv; əv]['luːkər][ænd; ənd][ʌv; əv] [feɪm] ;

Free	from	the	thirst	of	lucre	and	of	fame	;
自由的	从	这	口渴	的	利润	和	的	名声	;

不贪图金钱和名利;

[ðə; ði] [wɪʃ] [moʊst]['vælјuːd] , [wen] [best] [ˌʌndər'stʊd] ,

The	wish	most	valued	,	when	best	understood	,
这	希望	最多	有价值的	,	什么时候	最好的	理解	,

最受珍视的愿望，如果能被充分理解的话。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][pen][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [gʊd] ,

To	make	the	pen	an	instrument	of	good	,
到	制作	这	笔	一个	乐器	的	好的	,

使笔成为行善的工具，

[rɪ'kɔːlɪŋ] ['mɔːtəlz] [lɔːst][ɪn] [fɔːls] [dɪ'laɪt] ,

Recalling	mortals	lost	in	false	delight	,
回忆	凡人	丢失的	在	错误的	喜	,

回想起那些沉溺于虚假快乐中的凡人，

[tuː; tə][faɪnd] [truː] ['feɪvər] [ɪn][ðer; ðər] ['seɪvjərz] [saɪt] .

To	find	true	favour	in	their	Saviour's	sight	.
到	寻找	真的	偏爱	在	他们的	救世主的	视线	.

为的是蒙救主的恩宠。

[ðə; ði][bɑːrd] , [en'fræn˛tʃaɪzd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [feɪt] ,

The	Bard	,	enfranchised	from	his	earthly	fate	,
这	诗人	,	获得选举权	从	他的	尘世的	命运	,

吟游诗人，摆脱了尘世的命运，

[naʊ] [sɔːz] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [proʊ'beɪʃəneri] [steɪt]

Now	soars	,	from	this	probationary	state
现在	翱翔	,	从	这	试用期	状态

现在，它正从这种试用期状态中腾飞。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['serəfs] [ʌv; əv][sə'blaɪmər][toʊn] ,

To	join	the	seraphs	of	sublimer	tone	,
到	加入	这	炽天使	的	升华	语气	,

加入崇高音调的天使行列，

[huːz] [hɑːps] [ɑːr; ər]['voʊk(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [θroʊn] :

Whose	harps	are	vocal	round	the	Almighty	throne	:
谁	竖琴	是	声乐	圆形的	这	全能者	王座	:

谁的竖琴在全能的宝座周围奏响:

[ɑːn] [ɜːrθ] [hɪz; ɪz] ['lɔrəlz] [noʊ] [dɪ'strʌkʃn] [fɪr]

On	earth	his	laurels	no	destruction	fear
在	地球	他的	月桂树	不	破坏	害怕

在尘世间，他的荣耀无所畏惧，无所畏惧。

[frʌm; frəm][koʊld] [nɪ'glekt] , [ɔːr] ['ɛnviz] ['blaɪtɪŋ] [lɪr] .

From	cold	neglect	,	or	envy's	blighting	leer	.
从	寒冷的	忽视	,	或者	嫉妒的	枯萎病	斜视	.

出于冷漠的忽视，或是出于嫉妒的恶意窥视。

[vɜːrs] , [ɪn] [huːz] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'dʒɔɪs] ,

Verse	,	in	whose	influence	the	good	rejoice	,
诗	,	在	谁	影响	这	好的	麾	,

诗篇，其影响令善人欢欣鼓舞，

[ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə]['ekoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] ,

Is	sure	to	echo	from	the	human	voice	,
是	当然	到	回声	从	这	人类	嗓音	,

肯定会从人声中回荡出来，

[waɪl] [preɪz] , [æz; əz]['feɪθf(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['mɪstɪk] [dʌv] ,

While	praise	,	as	faithful	as	the	mystic	dove	,
尽管	称赞	,	作为	忠实	作为	这	神秘	鸽子	,

赞美之词，如同神秘的鸽子般忠诚，

[floʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps] , [ʌv; əv]['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [lʌv] .

Flows	from	the	lips	,	of	gratitude	and	love	.
流量	从	这	嘴唇	,	的	感激	和	爱	.

感激和爱意从唇间流淌而出。

['kuːpə] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , [tuː; tə] [truːθs] [klɪr] ['ɑːptɪks]['gɪv(ə)n] ,

Cowper	still	lives	,	to	truth's	clear	optics	given	,
考珀	仍然	生活	,	到	真相	清除	光学	给定	,

从真相的清晰视角来看，考珀仍然活着。

- [tuː; tə] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] - [baɪ]['hev(ə)n] !

Endear'd	to	earth	,	and	recompens'd	by	heaven	!
-	到	地球	,	和	-	经过	天堂	!

受人间喜爱，获上天奖赏!

[ænd; ənd][oʊ] [dɪr] ['leɪdi] !

And	O	dear	lady	!
和	哦	亲爱的	女士	!

哦，亲爱的女士!

[huː] [laɪk][hɪm; ɪm] , [kænst] [fiːl]

who	like	him	,	canst	feel
WHO	喜欢	他	,	罐	感觉

像他一样的人，能感受到

[fɔːr; fər] ['ɜːrɪŋ] ['mɔːtəlz] ['æŋkʃəs] ['frendli] [ziːl] ,

For	erring	mortals	anxious	friendly	zeal	,
为了	犯错	凡人	焦虑的	友好的	热情	,

对于迷途的凡人来说，焦虑而友好的热情，

[ænd; ənd] [dek] , [laɪk][hɪm; ɪm] , [ðaɪ]['mɑːnɪˌtɔːri][peɪdʒ]

And	deck	,	like	him	,	thy	monitory	page
和	甲板	,	喜欢	他	,	你的	监测	页

像他一样，装饰你的监工页

[wɪð; wɪθ] [tʃɑːrmz] [ə'træktɪv] [bəuθ][tuː; tə] [juːθ] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,

With	charms	attractive	both	to	youth	and	age	,
和	魅力	吸引人的	两个都	到	青年	和	年龄	,

魅力四射，老少咸宜

[huːz] [pjʊr] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] ,

Whose	pure	instruction	,	with	a	skill	refin'd	,
谁	纯的	操作说明	,	和	一个	技能	精炼	,

其纯粹的教导，以及精湛的技艺，

['suːts][bəuθ][ðə; ði] ['loʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɔːfti][maɪnd] :

Suits	both	the	lowly	,	and	the	lofty	mind	:
西装	两个都	这	卑微的	,	和	这	高远	头脑	:

既适合卑微之人，也适合高尚之人:

[laɪk] ['kuːpə] , [ðaʊ] [kænst] [ber] , [wɪð; wɪθ][kɑːm][dɪs'deɪn] ,

Like	Cowper	,	thou	canst	bear	,	with	calm	disdain	,
喜欢	考珀	,	你	罐	熊	,	和	冷静的	蔑视	,

像考珀一样，你能以平静的轻蔑忍受，

[waɪl] ['pɪti] [seɪvz] [ðiː] [frʌm; frəm] - [peɪn] ,
While pity saves thee from resentment's pain ,
尽管 遗憾 保存 你 从 - 疼痛 ,

怜悯之心能使你免受怨恨的痛苦，

[ðə; ði][dɑːrk] [ɪn'sɪdiəs] ['enməti] [ʌv; əv] [ðoʊz]
The dark insidious enmity of those
这 黑暗的 阴险 敌意 的 那些

那些人的阴险仇恨

[huː] , [self] - [ɪn'taɪtld] [frendz] , [ænd; ənd]['siːkrət] [foʊz] ,
Who , self - entitled friends , and secret foes ,
WHO , 自己 - 标题 朋友们 , 和 秘密 敌人 ,

谁，自以为是的朋友，以及暗地里的敌人，

[ɪf] [ðeɪ] [ə'plɔːd] [ðaɪ]['tæləntsˌ] [stɪl] [dɪ'raɪd]
If they applaud thy talents , still deride
如果 他们 鼓掌 你的 天赋 , 仍然 嘲笑

即使他们赞扬你的才华，也要嘲笑他们

[ðaɪ] [wɔːrm][dɪ'voʊʃ(ə)n] , [æz; əz][fə'nætɪk] [praɪd] ,
Thy warm devotion , as fanatic pride ,
你的 温暖的 虔诚 , 作为 狂热分子 自豪 ,

你那炽热的奉献，如同狂热的骄傲，

[ðoʊ] - [sʌtʃ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ˌʌnˌdɪ'beɪst] [baɪ][ɑːrt] ,
Tho ' such devotion , undebased by art ,
虽然 - 这样的 虔诚 , 未达标 经过 艺术 ,

虽然这种奉献精神，未被艺术所玷污，

[pruːvz] [ɪts] [klɪr] [sɔːrs] [ɪn] ['tendərnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] ;
Proves its clear source in tenderness of heart ;
证明 它是 清除 来源 在 压痛 的 心 ;

证明了它源于内心的温柔；

[sɪn'sɪrli] ['krɪstʃən] , [ˌaɪ 'tiː] [fə'gɪvz] [ðə; ði][laɪ]
Sincerely Christian , it forgives the lie
真挚地 基督教 , 它 原谅 这 说谎

真诚的基督徒会原谅谎言。

[ðæt] [dɛəz] [ɪts] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd][ɪts] [truːθ] [dɪ'naɪ] .
That dares its nature , and its truth deny .
那 敢于 它是 自然 , 和 它是 真相 否定 .

那简直是在挑战它的本性，也是在否定它的真理。

[wen] , [rɪtʃ] [ɪn] ['ɑːnərz] , [æz; əz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [deɪz] ,
When , rich in honours , as in length of days ,
什么时候 , 富有的 在 荣誉 , 作为 在 长度 的 天 ,

当荣誉丰厚，如同白昼漫长，

[ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ə'fɛkʃənz] [preɪz] ,
And satisfied with just affection's praise ,
和 使满意 和 只是 爱意 称赞 ,

仅仅满足于来自爱人的赞美，

[ðaɪ] ['spɪrɪt][tuː; tə][ə; eɪ]['pjʊrɝ][wɜːrld] [ə'sendz] ,
Thy spirit to a purer world ascends ,
你的 精神 到 一个 更纯净 世界 上升 ,

你的灵魂升入一个更纯净的世界，

[tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] ['feloʊʃɪp] [ʌv; əv] ['seɪntɪd] [frendz] ,
To share the fellowship of sainted friends ,
到 分享 这 奖学金 的 圣徒 朋友们 ,

与圣徒朋友们分享团契，

[meɪ] [ðɪs] [swiːt] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][blest][biː; bi] [ðaɪn] ,

May	**this**	**sweet**	**vision**	**of**	**the**	**blest**	**be**	**thine**	**,**
可能	这	甜的	想象	的	这	祝福	是	你的	,

愿你拥有这美好的景象，

[tuː; tə] [treɪs] [haʊ] ['waɪdli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gaɪd] [dɪ'vaɪn] .

To	**trace**	**how**	**widely**	**,**	**with**	**a**	**guide**	**divine**	**.**
到	痕迹	如何	广泛	,	和	一个	指导	神圣的	.

要追溯其广泛程度，并有神圣的指引。

[ðaɪ] ['æktɪv] [maɪnd] , [waɪl] ['rezɪdənt] [bɪ'loʊ] ,

Thy	**active**	**mind**	**,**	**while**	**resident**	**below**	**,**
你的	积极的	头脑	,	尽管	居民	以下	,

你活跃的思维，在身处下方时，

[ɪn] - ['hɑːrts] [tɔːt] ['paɪəti][tuː; tə] [groʊ] ,

In	**soften'd**	**hearts**	**taught**	**piety**	**to**	**grow**	**,**
在	-	心	教授	虔诚	到	生长	,

在被感化的心灵中，虔诚得以滋长。

['eɪdɪŋ] [bɪ'naɪtɪd] [soʊlz] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [deɪ] ,

Aiding	**benighted**	**souls**	**to**	**view**	**the**	**day**	**,**
协助	夜幕降临	灵魂	到	看法	这	天	,

帮助那些身处黑暗中的灵魂重见光明，

[ænd; ənd] [draɪv] - [dɑːrk] [klaʊdz] [ə'weɪ] :

And	**drive**	**depravity's**	**dark**	**clouds**	**away**	**:**
和	驾驶	-	黑暗的	云	离开	:

驱散堕落的阴霾：

[wʌt] [blɪs] , [tuː; tə] ['welkəm] [ɪn] [ðoʊz] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [laɪt]

What	**bliss**	**,**	**to**	**welcome**	**in**	**those**	**realms**	**of**	**light**
什么	极乐	,	到	欢迎	在	那些	领域	的	光

多么幸福啊，能够迎接那光明的国度。

[jʌŋ] ['eɪndʒəlz] !

Young	**angels**	**!**
年轻的	天使	!

年轻的天使们！

['oʊnɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [helpt] [ðer; ðər] [flaɪt] ,

owning	**thou**	**hast**	**helped**	**their**	**flight**	**,**
拥有	你	哈斯特	帮助	他们的	航班	,

承认这一点有助于他们的逃亡，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [hɪr]

And	**from**	**the**	**Saviour**	**of**	**the**	**world**	**to**	**hear**
和	从	这	救主	的	这	世界	到	听到

并从世界的救主那里聆听

" [ðoʊz] , [huː] [bɪ'frendid] [ɜːrθ] — [tuː; tə]['hev(ə)n][ɑːr; ər] [dɪr] !

"	**Those**	**,**	**who**	**befriended**	**earth**	**—**	**to**	**heaven**	**are**	**dear**	**!**
"	那些	,	WHO	结交朋友	地球	—	到	天堂	是	亲爱的	!

"那些与地球为友的人，在天堂里是亲爱的！"

" ['mɑːnɪˌtɔːri] [vəːsiz]

"	**Monitory**	**Verses**
"	监测	诗句

"箴言诗"

[tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [huː] [in'dʌldʒd] [tuː] ['gluːmi] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sʌbljʊnəri] [steɪt] .

To	**a**	**Young**	**Lady**	**,**	**who**	**indulged**	**too**	**gloomy**	**ideas**	**of**	**our**	**sublunary**	**state**	**.**
到	一个	年轻的	女士	,	WHO	沉溺其中	也	阴沉	想法	的	我们的	月下	状态	.

致一位沉溺于对我们尘世状态过于悲观想法的年轻女士。

[dɪr] [nɪmf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['delɪkət] [maɪnd] !

Dear	**nymph**	**of**	**a**	**feeling**	**,**	**and**	**delicate**	**mind**	**!**
亲爱的	仙女	的	一个	感觉	,	和	精美的	头脑	!

亲爱的情感仙女，以及心思细腻的你!

[huːz] [aɪ] [ðə; ði] [ræʃ] [terz] [ʌv; əv] [tɪ'mɪdəti] [blaɪnd] ,

Whose	**eye**	**the**	**rash**	**tears**	**of**	**timidity**	**blind**	**,**
谁	眼睛	这	皮疹	眼泪	的	胆怯	瞎的	,

谁的眼睛因怯懦的泪水而盲目?

[wen] ['fænsi] [əlɑːrmd] [teɪks] [ə; eɪ] [hɑːrt] - ['tʃɪlɪŋ] [hjuː] ,

When	**fancy**	**alarm'd**	**takes**	**a**	**heart**	**-**	**chilling**	**hue**	**,**
什么时候	想要	警觉	需要	一个	心	-	令人不寒而栗	色调	,

当精美的警报声呈现出令人毛骨悚然的色调时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪz] [ɔːl] [dɑːrk] [ɪn] [ðaɪ] [vjuː] ,

And	**the**	**prospect**	**of**	**life**	**is**	**all**	**dark**	**in**	**thy**	**view**	**,**
和	这	前景	的	生活	是	全部	黑暗的	在	你的	看法	,

在你看来，人生的前景一片黯淡。

[let] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [ðaɪ] ['mɑːnɪtər] , [maɪld] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ,

Let	**me**	**,**	**as**	**thy**	**monitor**	**,**	**mild**	**and**	**sincere**	**,**
让	我	,	作为	你的	监视器	,	温和的	和	真诚	,

让我做你的监护人，温和而真诚，

[tuː; tə] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn'dɪr] !

To	**thy**	**spirit**	**the**	**gift**	**of**	**existence**	**endear**	**!**
到	你的	精神	这	礼物	的	存在	心爱的	!

愿你灵魂珍爱生命的馈赠!

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðiː] , [ɪf] ['daːkənd] [baɪ] [fɪr] [ɔːr] [ʃə'grɪn] ,

And	**shew**	**thee**	**,**	**if**	**darkened**	**by**	**fear**	**or**	**chagrin**	**,**
和	展示	你	,	如果	变暗	经过	害怕	或者	懊恼	,

如果因恐惧或懊恼而黯然失色，就向你展示吧。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [kæn; kən] [gɪld] ['evri] [siːn] !

The	**sunshine**	**of**	**friendship**	**can**	**gild**	**every**	**scene**	**!**
这	阳光	的	友谊	能	镀金	每一个	场景	!

友谊的阳光能为每一个场景镀上金光!

[ðoʊz] , [huː] [truː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] ['evri] ['aʊər] ,

Those	**,**	**who**	**true**	**to**	**the**	**Ruler**	**of**	**every**	**hour**	**,**
那些	,	WHO	真的	到	这	统治者	的	每一个	小时	,

那些忠于每个时辰主宰者的人，

[rɪ'laɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['mɜːrsi] , [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ;

Rely	**on**	**his**	**mercy**	**,**	**and**	**trust**	**in**	**his**	**power**	**;**
依靠	在	他的	怜悯	,	和	相信	在	他的	力量	;

依靠他的仁慈，信赖他的力量;

- [ɪz] [ðer; ðər] [lɑːt] , [meɪ] , [baɪ] ['vjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ,

Whatso'er	**is**	**their**	**lot**	**,**	**may**	**,**	**by**	**viewing**	**it**	**right**	**,**
-	是	他们的	很多	,	可能	,	经过	观看	它	正确的	,

无论他们的命运如何，或许只要看待得当，就能有所收获。

[kən'vɜːrt] [ɔːl] [ɪts] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] [laɪt]

Convert	**all**	**its**	**darkness**	**to**	**visions**	**of**	**light**
转变	全部它是		黑暗	到	愿景	的	光

将所有黑暗转化为光明的景象

[wen] ['mɔːtəlz] [ʌv; əv] [hoʊp] [ðə; ði] [fer] ['presɪdʒ] [ə'suːm] ,

When	**mortals**	**of**	**hope**	**the**	**fair**	**presage**	**assume**	**,**
什么时候	凡人	的	希望	这	公平的	预示	认为	,

当充满希望的凡人预感到美好的未来时，

['i:v(ə)n] ['dɛθs] ['seɪbl] [pɔ:l] [ɪz] [noʊ] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [glu:m] :

Even	death's	sable	pall	is	no	object	of	gloom	:
甚至	死亡人数	黑貂	灵柩	是	不	目的	的	愁云	:

即使是死亡的黑色裹尸布，也并非令人沮丧的对象：

[ðeɪ] [smaɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [best] [frendz] [hæv; həv] [trɑ:d] ,

They	smile	on	the	path	which	their	best	friends	have	trod	,
他们	微笑	在	这	小路	哪个	他们的	最好的	朋友们	有	践踏	,

他们沿着挚友走过的路微笑前行。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] , [wen] [ðeɪ] [fi:l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] - [tu:; tə] [gɑ:d] .

And	rejoice	,	when	they	feel	,	they	are	summon'd	to	God	.
和	麾	,	什么时候	他们	感觉	,	他们	是	-	到	上帝	.

当他们感到自己被上帝召唤时，他们就欢欣鼓舞。

[bi:; bi] [ˌaɪ 'ti:] [lɔ:ŋ] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , [er] [sʌtʃ] [dʒɔɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ðaɪn] ,

Be	it	long	,	my	young	friend	,	ere	such	joy	can	be	thine	,
是	它	长的	,	我的	年轻的	朋友	,	埃雷	这样的	喜悦	能	是	你的	,

我的年轻朋友，即便要很久，你也无法拥有这样的快乐。

[fɜ:rst] [ɪm'breɪs] [ɔ:l] [ðə; ði] [gɪfts] , [feɪθ] [ɪg'zʌlts] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] .

First	embrace	all	the	gifts	,	faith	exults	to	resign	.
第一的	拥抱	全部	这	礼物	,	信仰	欢欣雀跃	到	辞职	.

首先欣然接受所有馈赠，信仰使人欣然接受。

[ðə; ði] [best] ['prelju:d] [tu:; tə] [deθ] [ɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['ment(ə)l] [straɪf] .

The	best	prelude	to	death	is	,	without	mental	strife	.
这	最好的	序幕	到	死亡	是	,	没有	精神的	冲突	.

死亡最好的序曲就是没有精神上的折磨。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðə; ði] [pjʊr] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [laɪf] :

To	be	grateful	for	all	the	pure	pleasures	of	life	:
到	是	感激的	为了	全部	这	纯的	快乐	的	生活	:

要对生活中所有纯粹的快乐心怀感激：

[ænd; ənd] ['meni] [pjʊr] ['pleʒərz] [tu:; tə] ['mɔ:təlz] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] ,

And	many	pure	pleasures	to	mortals	are	given	,
和	许多	纯的	快乐	到	凡人	是	给定	,

世人可以享受到许多纯粹的快乐，

[sɪk] [ɔ:r] [wel] , [rɪtʃ] [ɔ:r] [pʊr] , [baɪ] [ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

Sick	or	well	,	rich	or	poor	,	by	the	bounty	of	heaven	,
生病的	或者	出色地	,	富有的	或者	贫穷的	,	经过	这	赏金	的	天堂	,

无论生病还是健康，无论富有还是贫穷，都蒙受上天的恩惠。

[ɪf] [wi:; wi] [ɔ:l] [drɔ:] [ðem; ðəm] [fɔ:rθ] ([baɪ] [wel] ['æktɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [pɑ:rt] ,)

If	we	all	draw	them	forth	(	by	well	acting	our	part	,	)
如果	我们	全部	画	他们	前进	(	经过	出色地	表演	我们的	部分	,	)

如果我们都能把它们引出来（通过做好自己的本分），

[frʌm; frəm] [ðæt] [maɪn] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] , [æn; ən] [ə'fekʃənət] [hɑ:rt] !

From	that	mine	of	delight	,	an	affectionate	heart	!
从	那	矿	的	喜	,	一个	亲热	心	!

从那颗快乐的矿井中，诞生了一颗充满爱的心！

[ɪ'pɪsl]

Epistle

书信

书信

[tu:; tə] [ə; eɪ] [frend] , [ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] .

TO	A	FRIEND	,	ON	THE	DIVINITY	OF	OUR	SAVIOUR	.
到	一个	朋友	,	在	这	神	的	我们的	救主	.

致一位朋友，论救世主的圣神。

- ['ti:nɛnz] ['du:bioʊ][vɛ'stɪdʒiə]['mʌndoʊ] . . - .
Inconcussa tenens dubio vestigia mundo . . 1815 .
- 特内斯 杜比奥 痕迹 世界 . . - .

Inconcussa tenens dubio stigia mundo..1815。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle .
书信 .

书信。

[dɪr] ['dɪspjʊtənt] !
Dear Disputant !
亲爱的 争议方 !

尊敬的争议方!

[hu:z] [maɪnd] [wʊd] ['boʊldli] [sɔ:r] ,
whose mind would boldly soar ,
谁 头脑 会 大胆地 翱翔 ,

他的思想将大胆翱翔,

[ænd; ənd][ɔ:l] [θi:ɑ:lədʒi:z] [doʊ'meɪn] [ɪk'splɔ:r] !
And all theology's domain explore !
和 全部 神学的 领域 探索 !

探索神学的方方面面!

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði]['kændɪd] ['fə:vənsi] [ʌv; əv][soʊl] ,
I love the candid fervency of soul ,
我 爱 这 坦率 热忱 的 灵魂 ,

我喜欢灵魂深处那份坦诚的热忱。

[ðæt] [skɔ:nz] [ə; eɪ] - [ɔ:'stɪr] [kən'troʊl] ;
That scorns a dogmatist's austere controul ;
那 蔑视 一个 - 简朴 控制 ;

这蔑视了教条主义者的严苛控制;

[let] ['lɪbərəl] [s'kɒləz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ʃʊrli] [ɔ:t] ,
Let liberal scholars , as they surely ought ,
让 自由主义 学者们 , 作为 他们 一定 应该 ,

让自由派学者们，正如他们理应做的那样,

[kleɪm] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] , [ə; eɪ] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] [θɔ:t] !
Claim , and allow , a latitude of thought !
宣称 , 和 允许 , 一个 纬度 的 想法 !

争取并允许思想的自由!

[æz; əz] [frendz] [aɪ] ['ɑ:nər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʌv] [bɪ'naɪn] ,
As friends I honour , with a love benign ,
作为 朋友们 我 荣誉 , 和 一个 爱 良性 ,

我将以友善之心，视朋友如挚友,

['meni] , [hu:z] [kri:dz] [meɪ] ['veri] [fɑ:r][frʌm; frəm][maɪn] :
Many , whose creeds may vary far from mine :
许多 , 谁 信条 可能 各不相同 远的 从 矿 :

许多人的信仰可能与我大相径庭:

[sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm] ['erər] [aɪ][noʊ]['mɔ:rt(ə)l] [di:m] ;
Secure from error I no mortal deem ;
安全的 从 错误 我 不 凡人 认为 ;

凡人皆认为绝无错误;

[bʌt; bət][ɔ:l] , [hu:] ['tru:li] [si:k] [fɔ:r; fər] [tru:θ] , [ɪ'sti:m] .
But all , who truly seek for truth , esteem .
但 全部 , WHO 真的 寻找 为了 真相 , 尊重 .

但所有真正追求真理的人，都应受到尊重。

[jet] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪld] [rɪ'gret] , [ænd; ənd][kaɪnd][kən'sɜːrn]

Yet	with	a	mild	regret	,	and	kind	concern
然而	和	一个	温和的	后悔	,	和	种类	忧虑

然而，带着一丝遗憾和关切。

[aɪ] [siː] - [æm'bɪʃ(ə)n][bɜːrn] ,

I	see	temerity's	ambition	burn	,
我	看	-	志向	烧伤	,

我看到了鲁莽野心的火焰燃烧殆尽。

[wen] [ziːl] , [self] - ['blaɪndɪd][ɪn][ə; eɪ]['ment(ə)l][mɪst] ,

When	zeal	,	self	-	blinded	in	a	mental	mist	,
什么时候	热情	,	自己	-	失明	在	一个	精神的	薄雾	,

当热情蒙蔽了双眼，陷入精神迷雾之中时，

[dɪ'naɪz] , [ðæt] ['mistəriz] [ɪg'zɪst] ;

Denies	,	that	hallow'd	mysteries	exist	;
否认	,	那	神圣的	谜团	存在	;

否认神圣的奥秘存在;

[ænd; ənd] [diːmz] , [ðæt] ['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] [noʊ] [fɪrz] [ə'pɔːl] ,

And	deems	,	that	reason	,	which	no	fears	appall	,
和	认为	,	那	原因	,	哪个	不	恐惧	惊恐	,

而且，这种理由，无人畏惧，

[hæz; həz][self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [tuː; tə] [klɪr] [ðem; ðəm][ɔːl] :

Has	self	-	sufficiency	to	clear	them	all	:
有	自己	-	充足性	到	清除	他们	全部	:

有能力自行清理所有这些垃圾:

[tɪz] - [praɪd] , [nɑːt]['riːz(ə)n] , [dʒʌst] , [ænd; ənd] [sɔːr] .

Tis	reas'ning	pride	,	not	reason	,	just	,	and	sore	.
的	-	自豪	,	不是	原因	,	只是	,	和	疮	.

这是傲慢而非理性，公正而痛苦。

[wɪtʃ] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [faindz][noʊ] [pɔɪnt] [əb'skjʊr] ;

Which	in	religion	finds	no	point	obscure	;
哪个	在	宗教	发现	不	观点	朦胧	;

宗教中没有哪个观点是晦涩难懂的;

[wɪtʃ] , ['meʒərɪŋ] ['gɑːdhed] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɜːrθli] [laɪn] ,

Which	,	measuring	Godhead	with	an	earthly	line	,
哪个	,	测量	神格	和	一个	尘世的	线	,

如果用世俗的标准来衡量神性，

[wʊd] [rɑːb][ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪts] [dɪ'vaɪn] .

Would	rob	the	Saviour	of	his	rights	divine	.
会	抢	这	救主	的	他的	权利	神圣的	.

这将剥夺救世主的神圣权利。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [huː] [kɔːl][hɪm; ɪm] , [baɪ][ðer; ðər] [driːmz] - ,

There	are	,	who	call	Him	,	by	their	dreams	beguil'd	,
那里	是	,	WHO	称呼	他	,	经过	他们的	梦境	-	,

有些人被梦境迷惑，称他为神，

[mɪr] [mæn] ; [ʌv; əv]['mɔːrt(ə)l] [dʒenɪtʃər] [ðə; ði][tʃaɪld] !

Mere	man	;	of	mortal	geniture	the	child	!
仅仅	男人	;	的	凡人	血统	这	孩子	!

凡人，凡胎所生的孩子!

[ðoʊ] - - , [baɪ][hɪz; ɪz]['saɪərz] [ɔːl'maɪti] [breθ] ,

Tho	'	sanction'd	,	by	his	Sire's	almighty	breath	,
虽然	-	-	,	经过	他的	父亲的	全能的	气息	,

虽然得到了他父亲全能气息的认可，

[hɪz; ɪz] [sʌn] !
His **Son** **!**
他的 儿子 !

他的儿子!

[ə; eɪ] ['sɑ:vrɪn] [ɔ:(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] !
a **sovereign** **o'er** **life** **,** **and** **death** **!**
一个 主权 超过 生活 , 和 死亡 !

主宰生死!

- [tɪz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['mɔ:təlz] , [ɪn] [ðer; ðər] ['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] ['aʊər] ,
' **Tis** **not** **for** **mortals** **,** **in** **their** **transient** **hour** **,**
- 的 不是 为了 凡人 , 在 他们的 瞬态 小时 ,

它不属于凡人，不属于他们短暂的时光。

[tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv] [praɪ'mɔ:rdiəl] ['paʊər] ;
To **pierce** **the** **secrets** **of** **primordial** **power** **;**
到 刺穿 这 秘密 的 原始的 力量 ;

揭开原始力量的秘密;

[ɔ:r] [ges] , [haʊ] [gɑ:d] , [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ɪ't3:rn(ə)l] [θroʊn] ,
Or **guess** **,** **how** **God** **,** **on** **his** **eternal** **throne** **,**
或者 猜测 , 如何 上帝 , 在 他的 永恒 王座 ,

或者猜猜看，上帝，在他永恒的宝座上，是如何.....

[tu:; tə] ['fɪliəl] ['spɪrɪt] [kʊd; kəd] [ɪm'pɑ:rt] [hɪz; ɪz] [oʊn] :
To **filial** **spirit** **could** **impart** **his** **own** **:**
到 孝 精神 可以 传授 他的 自己的 :

孝道精神可以赋予他自己:

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ɜ:rθ] [dɪ'naɪ] , [baɪ] [tru:θ] - ,
But **how** **can** **earth** **deny** **,** **by** **truth** **unblam'd** **,**
但 如何 能 地球 否定 , 经过 真相 - ,

但大地怎能否认，以无可指摘的真理而言，

[dɪ'vɪnəti] , [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪt'self] - .
Divinity **,** **that** **Heaven** **itself** **proclaim'd** **.**
神 , 那 天堂 本身 - .

神性，那是上天亲自宣告的。

['ri:z(ə)n] [ə'pəuziz] [praɪdz] [dɪ'greɪdɪŋ] [plæn] .
Reason **opposes** **pride's** **degrading** **plan** **.**
原因 反对 骄傲的 降级 计划 .

理性反对骄傲的堕落计划。

[tu:; tə] [sɪŋk] [ðə; ði] ['seɪvjər] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [mæn] :
To **sink** **the** **Saviour** **to** **a** **simple** **man** **:**
到 下沉 这 救主 到 一个 简单的 男人 :

将救世主贬低为一个普通人:

[wɜ:r; wər] [hi:; hi] [noʊ] [mɔ:r] , [kʊd; kəd] [hi:; hi] , [soʊ] [bɔ:rn] , [prɪ'zu:m]
Were **He** **no** **more** **,** **could** **He** **,** **so** **born** **,** **presume**
是 他 不 更多的 , 可以 他 , 所以 出生 , 怙

如果祂不复存在，祂如此降生，又怎能妄自揣测呢?

[wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [tu:; tə] ['mi:dieɪt] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['neɪtʃɘz] [du:m] ?
With **Heaven** **to** **mediate** **for** **all** **nature's** **doom** **?**
和 天堂 到 调解 为了 全部 自然的 厄运 ?

让上天来调解自然界的一切灾难?

[noʊ] ! [fɔ:r; fər] , [soʊ] [bɔ:rn] , [hɪm'self] [mʌst; məst] [ðen] [rɪ'kwaɪər]
No **!** **for** **,** **so** **born** **,** **Himself** **must** **then** **require**
不 ! 为了 , 所以 出生 , 他本人 必须 然后 要求

不！因为，如此诞生的祂自己必然会要求

[ə; eɪ]['miːdieɪtər][wɪð; wɪθ][tiː 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːrn(ə)l]['saɪər] :

A	mediator	with	th	'	eternal	Sire	:
一个	调解员	和	th	-	永恒	父系	:

与永恒之父沟通的调解人:

[dɪs'kleɪm] [hɪz; ɪz] ['gɑːdhed] , [juː; jʊ][æt; ət][wʌns][ɪm'plaɪ]

Disclaim	his	Godhead	,	you	at	once	imply
放弃	他的	神格	,	你	在	一次	意味着

你立刻就暗示要否认他的神性。

[hɪz; ɪz] [diːdz] [ɑːr; ər] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrd][ə; eɪ][laɪ] .

His	deeds	are	doubtful	,	and	his	word	a	lie	.
他的	契约	是	疑	,	和	他的	单词	一个	说谎	.

他的行为令人怀疑，他的话是谎言。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][gɑːd] , [moʊst] ['gɪlti] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

If	not	a	God	,	most	guilty	of	mankind	,
如果	不是	一个	上帝	,	最多	有罪的	的	人类	,

即使他不是神，也是人类中最有罪的人。

[hɪz; ɪz] ['dɑːktrɪn] [tendz] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tuː; tə][blaɪnd] .

His	doctrine	tends	the	human	race	to	blind	.
他的	教义	倾向于	这	人类	种族	到	瞎的	.

他的教义会使人类盲目。

[sər'pæsɪŋ] [iːn] [ðə; ði] [fiːnd] , [huː] ['aʊər; ɑːr][fɔːl] ,

Surpassing	e'en	the	fiend	,	who	caus'd	our	fall	,
超越	e'en	这	恶魔	,	WHO	导致	我们的	落下	,

甚至超越了导致我们堕落的恶魔，

[baɪ] ['ʃerɪŋ] ['wɜːrʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['saɪər][ʌv; əv][ɔːl] !

By	sharing	worship	with	the	Sire	of	all	!
经过	分享	崇拜	和	这	父系	的	全部	!

通过与万物之父一同敬拜!

[oʊ][jiː; ji] ! [huːz] - [praɪd][kæn; kən][soʊ] [mis'teik]

O	ye	!	whose	reas'ning	pride	can	so	mistake
哦	是的	!	谁	-	自豪	能	所以	错误

啊！你们这些自负的人，竟会犯下如此错误!

[ðə; ði] [trʊθs] , [hiː; hi] ['miːkli] [spoʊk][fɔːr; fər] ['mɜːrsiz] [seɪk] !

The	truths	,	He	meekly	spoke	for	mercy's	sake	!
这	真相	,	他	温顺地	辐	为了	怜悯的	清酒	!

祂出于怜悯，谦卑地讲述了真理!

[mɔːr] ['hʌmbli] ['greɪtf(ə)l] , [lɜːrn] [jiː; ji][tuː; tə][rɪ'dʒɔɪs]

More	humbly	grateful	,	learn	ye	to	rejoice
更多的	谦卑地	感激的	,	学习	是的	到	麾

你们要更加谦卑感恩，学习喜乐。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪrɪŋ] [vɔɪs] !

In	all	the	dictates	of	his	cheering	voice	!
在	全部	这	规定	的	他的	欢呼	嗓音	!

完全按照他欢呼的声音来!

[huː] , [tuː; tə][kən'soʊl][hɪz; ɪz] [griːf] - [dɪ'dʒektɪd] [flɑːk] ,

Who	,	to	console	his	grief	-	dejected	flock	,
WHO	,	到	安慰	他的	悲伤	-	垂头丧气	群	,

为了安慰他那些悲痛欲绝的信众，

[ʃoʊd] , [haʊ] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] ;

Show'd	,	how	their	faith	is	built	upon	a	rock	;
已显示	,	如何	他们的	信仰	是	建造	之上	一个	岩石	;

展现了他们的信仰是如何建立在磐石之上的;

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [straɪf] ,

And	,	in	the	closing	of	his	earthly	strife	,
和	,	在	这	结束	的	他的	尘世的	冲突	,

在他尘世苦难的终结之际，

[meɪd] ['mænɪfest] [hɪm'self] [æz; əz] [lɔːrd] [ʌv; əv] [laɪf] !

Made	manifest	Himself	as	Lord	of	Life	!
制成	显现	他本人	作为	主	的	生活	!

祂显明自己是生命之主!

[ænd; ənd][ðoʊ] - [tuː; tə] [deθ] , [ðə; ði][moʊst] [dɪs'greɪsfl] , ['drɪvn] ,

And	tho	'	to	death	,	the	most	disgraceful	,	driven	,
和	虽然	-	到	死亡	,	这	最多	可耻	,	驱动	,

即便至死，最可耻的，被驱使的，

[pə'zesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .

Possessing	all	the	powers	of	earth	,	and	Heaven	.
拥有	全部	这	权力	的	地球	,	和	天堂	.

拥有天地间的一切力量。

[pjʊr] [sɔːrs] [ʌv; əv] [laɪt] !

Pure	source	of	light	!
纯的	来源	的	光	!

纯净的光源!

[ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːst] ,

and	safety	to	the	lost	,
和	安全	到	这	丢失的	,

并愿迷路者平安。

[wɪ'ðaʊt] [ðiː] [ɑːn][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [tɔːst] !

Without	Thee	on	a	sea	of	darkness	tost	!
没有	汝	在	一个	海	的	黑暗	烤面包	!

没有你，我将在黑暗的海洋中迷失!

['sɑːvrɪn] [ʌv; əv] [greɪs] , [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [soʊ] [sə'blaɪm] ,

Sovereign	of	grace	,	and	kindness	so	sublime	,
主权	的	优雅	,	和	仁慈	所以	升华	,

恩典至高无上，慈爱无比。

[ðaʊ] - [wɪð; wɪθ] ['pɪti] [ðer; ðər] [ʌn'greɪtfl] [kraɪm] ,

Thou	view'st	with	pity	their	ungrateful	crime	,
你	-	和	遗憾	他们的	忘恩负义	犯罪	,

你怜悯他们忘恩负义的罪行，

[huː] , [waɪl] [ðeɪ] [loʊd] [ðiː] [wɪð; wɪθ] [dɪ'greɪdɪŋ] [preɪz] ,

Who	,	while	they	load	Thee	with	degrading	praise	,
WHO	,	尽管	他们	加载	汝	和	降级	称赞	,

他们一边用贬损的赞美之词赞美你，一边

[wʊd] ['dɑːrkən][ɪn][ðaɪ] [kraʊn] [ɪts] ['hev(ə)nli] ['reɪz] .

Would	darken	in	thy	crown	its	heavenly	rays	.
会	变暗	在	你的	王冠	它是	天上	射线	.

会使你王冠上的天光黯淡无光。

[ænd; ənd][oʊ] !

And	O	!
和	哦	!

哦!

[haʊ] ['truːli] ['pɪtiəbl] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ,

how	truly	pitiable	are	those	,
如何	真的	可怜的	是	那些	,

这些人真是太可怜了。

[baɪ] ['neɪtʃər] [maɪld] , [nɔːr] [truːθs] [ɪn'tendɪd] [foʊz] ,
By **nature** **mild** **,** **nor** **truth's** **intended** **foes** **,**
经过 自然 温和的 ， 也不 真相 故意的 敌人 ，

天性温和，并非真理的敌人

[huːz] [streɪndʒ] [ɪ'luːʒ(ə)n] [jet] [ˌmɪs'kɔːlz] [ðiː] , [mæn] ,
Whose **strange** **illusion** **yet** **miscalls** **Thee** **,** **man** **,**
谁 奇怪的 错觉 然而 误拨电话 汝 ， 男人 ，

谁那奇异的幻觉竟将你错称为人？

[ðoʊ] - ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [rɪ'dɛmp.ʃənz] [plæn] !
Tho **'** **chosen** **to** **fulfil** **redemption's** **plan** **!**
虽然 - 选定 到 实现 救赎的 计划 ！

虽然被选中来完成救赎计划！

[huː] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['gɑːdhed] [wɑːnt] [ðæt] ['seɪkrɪd] [sens] ,
Who **of** **Thy** **Godhead** **want** **that** **sacred** **sense** **,**
WHO 的 你的 神格 想 那 神圣 感觉 ，

你的神性中，谁渴望那神圣的感受？

[ðæt] ['kɔːrdʒəl] [gloʊ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ɪn'tens] ,
That **cordial** **glow** **of** **gratitude** **intense** **,**
那 亲切 辉光 的 感激 激烈的 ，

那份由衷的感激之情，如此强烈。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] [ðə; ði] [blɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] - [ziːl] ,
Which **forms** **the** **bliss** **of** **their** **enlighten'd** **zeal** **,**
哪个 表格 这 极乐 的 他们的 - 热情 ，

这就是他们觉悟之热情的极乐所在。

[huː] [ɔːl] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['mɜːrsi] [fiːl] !
Who **all** **the** **merits** **of** **thy** **mercy** **feel** **!**
WHO 全部 这 优点 的 你的 怜悯 感觉 ！

谁能感受到你慈悲的一切功德！

[huː] [heɪl] [ðiː] ['kwɪtɪŋ] [ðaɪ] [braɪt] [θroʊn] [ə'bʌv] ,
Who **hail** **Thee** **quitting** **thy** **bright** **throne** **above** **,**
WHO 冰雹 汝 辞职 你的 明亮的 王座 多于 ，

谁在欢呼你离开天上光明的宝座？

[sə'blaɪm] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] [lʌv] !
Sublime **example** **of** **celestial** **love** **!**
升华 例子 的 天体 爱 ！

这是天上之爱的崇高典范！

[tuː; tə] [klɪr] , [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [det] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [peɪ] ,
To **clear** **,** **for** **them** **,** **a** **debt** **,** **they** **could** **not** **pay** **,**
到 清除 ， 为了 他们 ， 一个 债务 ， 他们 可以 不是 支付 ，

为了帮他们偿还他们无力偿还的债务，

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [deɪ] !
And **change** **their** **darkness** **to** **eternal** **day** **!**
和 改变 他们的 黑暗 到 永恒 天 ！

将他们的黑暗变为永恒的光明！

[haʊ] ['pæsɪŋ] [swiːt] [tuː; tə] [pjʊr] - [soʊl] ,
How **passing** **sweet** **to** **pure** **devotion's** **soul** **,**
如何 通过 甜的 到 纯的 - 灵魂 ，

对纯洁虔诚的灵魂来说，这是何等甜蜜！

[ɑːr; ər] [pruːfs] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'troʊl] !
Are **proofs** **of** **thy** **unlimited** **controul** **!**
是 证明 的 你的 无限 控制 ！

这是你无限掌控的证明！

[waɪl] [ðə; ði] [truː] ['krɪstʃənz] ['ment(ə)l] [aɪz] ['sɜːrveɪ]
While the true Christian's mental eyes survey
尽管 这 真的 基督徒的 精神的 眼睛 民意调查

当真正的基督徒用心灵之眼审视一切时

[ðaɪ] ['hev(ə)nli] ['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [sweɪ] .
Thy heavenly origin , and healing sway .
你的 天上 起源 , 和 康复 摇摆 .

你来自天上的起源，以及治愈的力量。

['oʊnli] [bɪ'gɑːtn] [sʌn] [ʌv; əv] ['saɪər] [su'priːm] ,
Only begotten Son of Sire supreme ,
仅有的 所生的 儿子 的 父系 最高 ,

至高天父的独生子

[huːz] ['kwɪkənɪŋ] ['baʊnti] [wʌz; wəz] [ðaɪ] ['vaɪt(ə)l] [biːm] ,
Whose quickening bounty was thy vital beam ,
谁 加速 赏金 曾是 你的 必不可少的 光束 ,

你的生命之光，是那赋予你活力的恩赐。

[er] ['neɪtʃər] [lɪvd] , [wen] , [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] ['fɪliəl] [eɪd] ,
Ere nature lived , when , with thy filial aid ,
埃雷 自然 居住地 , 什么时候 , 和 你的 孝 援助 ,

在自然诞生之前，在你孝顺的帮助下，

[ðə; ði] [væst] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [leɪd] !
The vast foundation of all worlds was laid !
这 广阔的 基础 的 全部 世界 曾是 铺设 !

所有世界的宏伟基础就此奠定!

[wen] [ðə; ði] [pə'tɜːrnl] [gɑːd] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː]
When the paternal God was pleas'd to see
什么时候 这 父系 上帝 曾是 高兴 到 看

当慈父般的上帝高兴地看到

[ə; eɪ] [blaɪt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [ðiː] !
A blight reflection of Himself in Thee !
一个 枯萎病 反射 的 他本人 在 汝 !

你身上映照出祂自身的丑恶倒影!

[ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] !
The splendour of his glory !
这 辉煌 的 他的 荣耀 !

他荣耀的光辉!

[tuː; tə] [ʃer]
form'd to share
形成 到 分享

为分享而形成

[hɪz; ɪz] ['pjʊrɪst] ['paʊər] , [hɪz; ɪz] [ˌprɑːvɪ'denʃ(ə)l] [ker] ,
His purest power , his providential care ,
他的 最纯净的 力量 , 他的 天意 关心 ,

他最纯粹的力量，他神圣的眷顾，

[ænd; ənd] , [ɪn] ['kɔnsəˌmeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['greɪʃəs] [wɪl] ,
And , in consummating his gracious will ,
和 , 在 圆满 他的 亲切 将要 ,

而且，为了实现他仁慈的遗愿，

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'naɪəleɪt] [ɔːl] ['kjʊrlɪs] [ɪl] !
At length annihilate all cureless ill !
在 长度 歼灭 全部 无药可治 患病的 !

最终消灭所有不治之症!

[tuː; tə] [feɪθs] [pjʊr] [aɪz] [haʊ] ['rævɪʃɪŋli] [klɪr]
To faith's pure eyes how ravishingly clear
到 信仰的 纯的 眼睛 如何 令人陶醉地 清除

在纯洁的信仰眼中，这景象是多么令人陶醉的清晰

[saɪnz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [lɔː(r)dz] [dɪ'vɪnəti] [ə'pɪr] !
Signs of her Lord's Divinity appear !
标志 的 她 主场 神 出现 !

她主的圣神显现!

[waɪl] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [bɪ'hoʊld]
While earth and Heaven invite her to behold
尽管 地球 和 天堂 邀请 她 到 看哪

当天地邀请她前来瞻仰

[haʊ] [ðə; ði] [fer] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [saɪnz] [ʌn'foʊld] !
How the fair series of those signs unfold !
如何 这 公平的 系列 的 那些 标志 展开 !

这些标志牌的公平性是如何展现出来的呢!

[ə; eɪ] [blest] [rɪ'diːmər] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
A blest Redeemer , and without a trace
一个 祝福 救世主 , 和 没有 一个 痕迹

一位蒙福的救赎者，却无迹可寻

[ʌv; əv] ['mænz] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
Of man's corruption in his ruin'd race ,
的 男人的 腐败 在 他的 毁了 种族 ,

人类堕落及其种族的衰败，

- [baɪ] ['mɜːrsi] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːlən] ['saɪər] ,
Announc'd by mercy to our fallen sire ,
- 经过 怜悯 到 我们的 倒下 父系 ,

出于对我们堕落先祖的怜悯，

[suːn] [meɪd] [ðæt] [kən'traɪt] ['krɪmɪn(ə)l] [rɪ'spaɪər] :
Soon made that contrite criminal respire :
很快 制成 那 懊悔 刑事 呼吸 :

很快，那个悔恨的罪犯就喘不过气来:

[eɪdʒ] ['æftər] [eɪdʒ] , [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] [ðə; ði] [breθ] .
Age after age , of prophecy the breath .
年龄 后 年龄 , 的 预言 这 气息 .

万世万代，预言的气息。

['sɔːfnɪŋ] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ɪn] [ðə; ði] [duːm] [ʌv; əv] [deθ] ,
Softening the horrors in the doom of death ,
软化 这 恐怖 在 这 厄运 的 死亡 ,

减轻死亡厄运带来的恐惧，

[waɪl] ['neɪtʃər] [stroʊv] [wɪð; wɪθ] [sɪnz] [dɑːrk] [wəʊz] [tuː; tə] [koʊp] ,
While nature strove with sin's dark woes to cope ,
尽管 自然 努力 和 罪的 黑暗的 烦恼 到 应付 ,

当大自然努力应对罪恶带来的黑暗灾难时，

[ʃed] [θruː] - [hɜːr; hər] - [hɑːrt] [rɪ'lɪdʒəs] [hoʊp] .
Shed thro ' her lighten'd heart religious hope .
棚 喉咙 - 她 - 心 宗教 希望 .

宗教的希望在她轻松的心灵中流露出来。

[θruː] - [ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l] [taɪmz] , [ɪn] ['vɪʒ(ə)n] [klɪr] ,
Thro ' patriarchal times , in vision clear ,
喉咙 - 父权制 时代 , 在 想象 清除 ,

在父权制时代，视野清晰，

[taɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə] [ə'pɪr] :
Types of the great Deliverer appear :
类型 的 这 伟大的 送货员 出现 :

伟大救世主的几种类型显现:

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wen] ['sentʃəriz] [hæv; həv][roʊld] [ə'weɪ] .
At length , when centuries have roll'd away .
在 长度 , 什么时候 几个世纪 有 滚动 离开 .

最终，当几个世纪过去了。

[ænd; ənd] [feɪθ] [stændz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [deɪ] ,
And faith stands watching for her promis'd day ,
和 信仰 站立 观看 为了 她 承诺 天 ,

信仰静候着她应许的那一天，

[ʃiː; ʃi] [siːz] [hɜːr; hər] ['seɪvjər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] [sprʌŋ] ,
She sees her Saviour from a virgin sprung ,
她 看到 她 救主 从 一个 处女 弹簧 ,

她看到她的救世主是由一位处女所生，

[hɪz; ɪz]['ædvent][baɪ] [ə'tendɪŋ] ['eɪndʒəlz] [sɔːŋ] !
His advent by attending angels song !
他的 来临 经过 参加 天使 歌曲 !

他藉着聆听天使的歌声降临!

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] - [baɪ][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [stɑːr] ,
And wisdom usher'd by the guiding Star ,
和 智慧 - 经过 这 指导 星星 ,

以及由指路星带来的智慧，

[heilz] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [ʌv; əv] ['hɑːmɪdʒ] , [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Hails Him , with gifts of homage , from afar .
冰雹 他 , 和 礼物 的 尊敬 , 从 远方 .

远方的人们向他致敬，献上敬意的礼物。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [prə'kleimz] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] ,
The voice of Heaven proclaims his promis'd birth ,
这 嗓音 的 天堂 宣称 他的 承诺 出生 ,

天籁之音宣告他应许的降生，

[ænd; ənd] ['kɑːnʃəs] ['neɪtʃər] [fiːlz] [hɜːr; hər] [frend] [ɑːn] [ɜːrθ] .
And conscious nature feels her friend on earth .
和 有意识的 自然 感觉 她 朋友 在 地球 .

而有意识的自然界则感受到了地球上的朋友。

[hɪz; ɪz] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] [juːθ] [dɪ'vaɪnli] [seɪdʒ] ,
His uninstructed youth divinely sage ,
他的 未经指导 青年 神圣地 圣人 ,

他未经教化的少年时代，却拥有神圣的智慧。

[træn'sendz] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] - [eɪdʒ] :
Transcends the knowledge of experienc'd age :
超越 这 知识 的 - 年龄 :

超越了经验年龄的认知:

[ðə; ði] [wiːk] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [streŋθ] , [hɪz; ɪz] [wɪl] [kæn; kən] [gɪv] ,
The weak receive the strength , his will can give ,
这 虚弱的 收到 这 力量 , 他的 将要 能 给 ,

弱者也能获得力量，他的意志可以赋予他们力量。

[ðə; ði] [ded] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mændeɪt] [lɪv; laɪv] ,
The dead obedient to his mandate live ,
这 死的 听话 到 他的 授权 居住 ,

遵照他的命令死去的人复活了，

[ɪn] ['paʊər] [æz; əz] ['maɪti] , [æz; əz][ɪn]['mɜːrsi][kaɪnd] ,

In	power	as	mighty	,	as	in	mercy	kind	,
在	力量	作为	强大的	,	作为	在	怜悯	种类	,

拥有强大的力量，以及仁慈的恩典，

[hiː; hi][daɪz] , [ðə; ði]['rænsəm][ʌv; əv] - [mæn'kaɪnd] !

He	dies	,	the	ransom	of	redeem'd	mankind	!
他	死亡	,	这	赎金	的	-	人类	!

他死了，他是救赎人类的赎金!

[lɔːrd][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] !

Lord	of	Existence	!
主	的	存在	!

存在之主!

[hiː; hi][ek- ɪk'spaɪə-z][tuː; tə] [pruːv]

He	expires	to	prove
他	到期	到	证明

他用生命证明了这一点

[hɪz; ɪz] ['mætʃləs] ['efərt] [ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l] [lʌv] ;

His	matchless	effort	of	celestial	love	;
他的	无比	努力	的	天体	爱	;

他无与伦比的神圣之爱;

[ænd; ənd]['rætɪfaɪ] , [waɪl] [hiː; hi] [ri'zainz] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

And	ratify	,	while	He	resigns	his	breath	,
和	批准	,	尽管	他	辞职	他的	气息	,

并在祂咽下最后一口气时予以确认，

[hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['kɑːŋkwest][ɔː(r)][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [deθ] !

His	glorious	conquest	o'er	the	gates	of	death	!
他的	辉煌	征服	超过	这	大门	的	死亡	!

他光荣地战胜了死亡之门!

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [tuːm] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] [kɔːrs] ;

A	massive	tomb	receives	his	sacred	corse	;
一个	大量的	墓	接收	他的	神圣	课程	;

一座巨大的陵墓安葬着他的神圣遗体;

[ænd; ənd][foʊz] [wʊd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [fɔːrs] :

And	foes	would	guard	it	with	a	watchful	force	:
和	敌人	会	警卫	它	和	一个	警惕	力量	:

敌人会严密部署兵力守卫它:

[veɪn] [boʊst] [ʌv; əv] - [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [raʊt] !

Vain	boast	of	folly's	disbelieving	rout	!
徒劳	夸	的	-	不信	路线	!

愚昧之徒的狂妄自夸，竟能使不信者溃败!

[huː] [ðʌs] [kən'fɜːrm][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] , [ðeɪ] [daʊt] !

Who	thus	confirm	the	Deity	,	they	doubt	!
WHO	因此	确认	这	神	,	他们	怀疑	!

他们如此肯定神性，却心存疑虑!

[ðə; ði] [greɪv] [bɪ'həʊldz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪktər] [raɪz] ,

The	grave	beholds	the	heavenly	victor	rise	,
这	严重	凝视	这	天上	胜利者	上升	,

坟墓见证着天国的胜利者升天，

[ænd; ənd] [sɔːr] [traɪ'ʌmfənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [skaɪz] .

And	soar	triumphant	to	his	native	skies	.
和	翱翔	凯	到	他的	本国的	天空	.

凯旋而归，翱翔于故乡的天空。

[hɪz; ɪz] ['trʌbld] ['sɜ:rvənt] [stɪl] [tu:; tə][kɑ:m][ænd; ənd] [tʃɪr]
His troubled servants still to calm and cheer
他的 麻烦 仆人 仍然 到 冷静的 和 欢呼

他那些忧心忡忡的仆人仍要安抚他们，为他们加油鼓劲。

[si:] [hɪm; ɪm] , [ɪn]['hju:mən] ['tendərnəs] [ə'pɪr] !
See Him , in human tenderness appear !
看 他 , 在 人类 压痛 出现 !

看哪，祂以人类的温柔显现！

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [sloʊ] [ʌv; əv] [feɪθ] [hi:; hi]['maɪldli] [bleimz] ,
And while the slow of faith He mildly blames ,
和 尽管 这 慢的 的 信仰 他 轻微地 责备 ,

而对于信心迟钝的人，祂只是略加责备。

" [maɪ] [lɔ:rd] !
" My Lord !
" 我的 主 !

我的主啊！

[maɪ][gɑ:d] !
my God !
我的 上帝 !

我的上帝！

" [hɪz; ɪz] [daʊt] - [fri:d] [seɪnt] [iks'kleimz] .
" his doubt - freed saint exclaims .
" 他的 怀疑 - 自由 圣 惊呼 .

“他那毫无疑虑的圣徒惊叹道。”

[wɜ:r; wər][hi:; hi][nɑ:t][gɑ:d] , [ænd; ənd] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [trʌst] ,
Were He not God , and worthy of our trust ,
是 他 不是 上帝 , 和 值得 的 我们的 相信 ,

祂若不是神，若不是值得我们信赖的，

[kʊd; kəd][hi:; hi][æd'mɪt] [sʌtʃ] ['wɜ:rʃɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒʌst] ?
Could He admit such worship from the just ?
可以 他 承认 这样的 崇拜 从 这 只是 ?

祂怎能容忍义人如此敬拜呢?

[ænd; ənd] [bles] [ðə; ði] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [raɪt] ,
And bless the conscious of his heavenly right ,
和 保佑 这 有意识的 的 他的 天上 正确的 ,

愿那些意识到自己天命的人蒙福。

[hu:z] [feɪθ] [dɪ'mændz] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [saɪt] ?
Whose faith demands no evidence of sight ?
谁 信仰 需求 不 证据 的 视线 ?

哪一种信仰不需要眼见的证据?

[jet] [greɪs] [dɪ'vaɪn] [fʊl] ['evɪdəns] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] ;
Yet grace divine full evidence has given ;
然而 优雅 神圣的 满的 证据 有 给定 ;

然而，神圣的恩典已充分证明了这一点；

['wɪtnəs] !
Witness !
证人 !

证人！

[ðaʊ] [ɜ:rθ] !
Thou earth !
你 地球 !

大地啊！

[baɪ][hɪz; ɪz] [dred] ['sʌfərɪŋz] ['rɪvn] !
by **his** **dread** **sufferings** **riven** **!**
经过 他的 恐惧 苦难 裂隙 !

因他可怕的苦难而分裂!

['wɪtnəs] !
Witness **!**
证人 !

证人!

[ðaʊ] ['spiːkɪŋ] ['fɜːrməmənt] [ə'bʌv] !
Thou **speaking** **firmament** **above** **!**
你 请讲 苍穹 多于 !

天上诸天，你这说话的苍穹!

[wen] [gɑːd] - [hɪm; ɪm] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] !
When **God** **proclaim'd** **Him** **offspring** **of** **his** **love** **!**
什么时候 上帝 - 他 后代 的 他的 爱 !

上帝宣告祂是祂爱的子孙!

[pliːzd] [tuː; tə] [ðæt] ['blesɪd; blest] ['ɔːfsprɪŋ] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt]
Pleas'd **to** **that** **blessed** **offspring** **to** **impart**
高兴 到 那 蒙福 后代 到 传授

乐意将这份恩赐传递给那位蒙福的后代。

[prɪ'rɑːgətɪv] [dɪ'vaɪn] , [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] !
Prerogative **divine** **,** **dominion** **of** **the** **heart** **!**
特权 神圣的 , 统治权 的 这 心 !

神圣的特权，心灵的统治!

[ɪg'zʌltɪŋ] ['eɪndʒəlz][heɪl][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [sweɪ] ;
Exulting **angels** **hail** **his** **sovereign** **sway** **;**
欣喜若狂 天使 冰雹 他的 主权 摇摆 ;

欢欣雀跃的天使们高呼他至高无上的统治;

[ə'test] [hɪz; ɪz]['glɔːri] , [hɪz; ɪz] [kə'mændz] [ə'beɪ] ;
Attest **his** **glory** **,** **his** **commands** **obey** **;**
证明 他的 荣耀 , 他的 命令 服从 ;

见证他的荣耀，服从他的命令;

[ænd; ənd] ['ʌʃər] [hɪm; ɪm] , [huːm] [iːn] [ðə; ði]['diːmənz] [oʊn]
And **usher** **Him** **,** **whom** **e'en** **the** **demons** **own**
和 引座员 他 , 谁 e'en 这 恶魔 自己的

迎接祂，连魔鬼也认祂为圣。

[æz; əz] ['ɝːθs] [rɪ'diːmər] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [θroʊn] :
As **Earth's** **Redeemer** **,** **to** **his** **heavenly** **throne** **:**
作为 地球的 救世主 , 到 他的 天上 王座 :

作为地球的救赎者，登上他的天国宝座:

[ðens] , [waɪl] [mæn'kaɪnd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sekənd][bɜːrθ] ,
Thence **,** **while** **mankind** **receive** **a** **second** **birth** **,**
因此 , 尽管 人类 收到 一个 第二 出生 ,

由此，当人类获得第二次生命时，

[hiː; hi]['rætifaiz][ðə; ði][wɜːrd] , [hiː; hi] [spoʊk] [ɑːn] [ɜːrθ] ;
He **ratifies** **the** **word** **,** **He** **spoke** **on** **earth** **;**
他 批准 这 单词 , 他 辐 在 地球 ;

他证实了这道，他曾在地上说过;

[ænd; ənd] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['reskjuːd] ['sɜːrvənt] [lɪv; laɪv] ,
And **pleas'd** **to** **see** **his** **rescued** **servants** **live** **,**
和 高兴 到 看 他的 获救 仆人 居住 ,

他恳求让获救的仆人们活下来，

[hiː; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm] , [wʌt] [ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][nɑːt][tuː; tə] [gɪv] ;

He	gives	them	,	what	the	world	had	not	to	give	;
他	给予	他们	,	什么	这	世界	有	不是	到	给	;

他给予他们世人所没有给予的东西;

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [piːs] !

Internal	peace	!
内部的	和平	!

内心平静!

[ðə; ði] ['djʊtɪəs] ['maɪndz] [rɪ'poʊz] !

the	duteous	mind's	repose	!
这	尽职尽责	心灵的	休息	!

尽职尽责之人的安宁!

[wɪð; wɪθ] ['paʊɝz] [tuː; tə] [fɔɪl] [ðə; ði][moʊst] [mə'lɪgnənt] [foʊz] !

With	powers	to	foil	the	most	malignant	foes	!
和	权力	到	挫败	这	最多	恶性	敌人	!

拥有挫败最邪恶敌人的力量!

[ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] - ['hɑːrts] ,

This	vital	sunshine	of	enlighten'd	hearts	,
这	必不可少的	阳光	的	-	心	,

这片充满启迪的心灵的阳光,

[ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːrm][əd'hɪərənts][hiː; hi] [im'pɑːts] ;

This	to	his	firm	adherents	He	imparts	;
这	到	他的	公司	信徒	他	赋予	;

他将这真理传授给他的坚定追随者;

[wen] ['duːli]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kaɪnd] [kən'troʊl] ,

When	duly	grateful	for	his	kind	controul	,
什么时候	正式地	感激的	为了	他的	种类	控制	,

当对他的仁慈管束表示由衷的感激时,

[ðeɪ] [bles] [hɪz; ɪz]['empaɪər][ɔː(r)][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [soʊl] ,

They	bless	his	empire	o'er	the	willing	soul	,
他们	保佑	他的	帝国	超过	这	愿意的	灵魂	,

他们祝福他的帝国庇佑那些心甘情愿的灵魂。

[fɔːr; fər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [neɪm] ,

For	in	his	own	,	as	in	his	Father's	name	,
为了	在	他的	自己的	,	作为	在	他的	父亲的	姓名	,

因为奉他自己的名,如同奉他父的名,

[hiː; hi] [kleɪmz] [ðer; ðər] ['baʊndləs] [lʌv] ; [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [kleɪm] !

He	claims	their	boundless	love	;	a	righteous	claim	!
他	索赔	他们的	无边无际	爱	;	一个	正义	宣称	!

他声称他们对他有无限的爱;这是理所当然的!

[ə; eɪ] [kleɪm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pruːfs] [ʌv; əv] ['gɑːdhed] [ʃaɪn] !

A	claim	,	in	which	the	proofs	of	Godhead	shine	!
一个	宣称	,	在	哪个	这	证明	的	神格	闪耀	!

一个彰显神性光辉的宣言!

[sə'lestʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːts] !

Celestial	attributes	!
天体	属性	!

天体属性!

[ænd; ənd] [greɪs] [dɪ'vaɪn] !

and	grace	divine	!
和	优雅	神圣的	!

以及神圣的恩典!

[hɪr] [haʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] ['mɔːrt(ə)l] [vɔɪs] ,

Hear	**how**	**beyond**	**the**	**scope**	**of**	**mortal**	**voice**	**,**
听到	如何	超过	这	范围	的	凡人	嗓音	,

聆听超越凡人声音范畴的声音，

[hiː; hi] [bɪdz] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [rɪ'dʒɔɪs] ,

He	**bids**	**his**	**servants**	**in**	**his**	**word**	**rejoice**	**,**
他	出价	他的	仆人	在	他的	单词	麾	,

他藉着他的话语吩咐他的仆人要喜乐，

[bɪdz] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['evri] [gʊd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [dɪ'pend] !

Bids	**them**	**for**	**every**	**good**	**on**	**Him**	**depend**	**!**
出价	他们	为了	每一个	好的	在	他	依赖	!

让他们一切的益处都仰赖于他！

[æz; əz] ['dɪrɚ] [fɑːr] [ðæn; ðən] ['evri] ['ɜːrθli] [frend] ,

As	**dearer**	**far**	**than**	**every**	**earthly**	**friend**	**,**
作为	更贵	远的	比	每一个	尘世的	朋友	,

比世间所有朋友都更珍贵，

[rɪ'gɑːrd] [hɪm; ɪm] , ['perənts] , ['tʃɪldrən] [fɑːr] [ə'bʌv] ;

Regard	**Him**	**,**	**parents**	**,**	**children**	**far**	**above**	**;**
看待	他	,	父母	,	孩子们	远的	多于	;

父母、子女，要敬拜祂，祂远在天上；

[ænd; ənd] [daɪ] [wɪð; wɪθ] ['trænspɔːrt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] [lʌv] .

And	**die**	**with**	**transport**	**to**	**secure**	**his**	**love**	**.**
和	死	和	运输	到	安全的	他的	爱	.

为了守护他的爱，他甚至会与运输工具一同死去。

[wɜːr; wər] [hiː; hi] [mɪr] [mæn] , [mʌst; məst] [nɑːt] [sʌtʃ] ['ɔːrdərz] [siːm]

Were	**He**	**mere**	**man**	**,**	**must**	**not**	**such**	**orders**	**seem**
是	他	仅仅	男人	,	必须	不是	这样的	订单	似乎

如果祂只是凡人，这样的命令岂不显得突兀?

[dɪ'stræktɪd] ['ærəgəns] , [æn; ən] [ɪm'paɪəsˌɪmpiəs] [driːm] ?

Distracted	**arrogance**	**,**	**an**	**impious**	**dream**	**?**
愣	傲慢	,	一个	不敬	梦	?

是心不在焉的傲慢，还是不敬神的梦想?

[soʊ] [ʌv; əv] [menz] [laɪvz; lɪvz] [hiː; hi] ['oʊnli] [maɪt] [dɪ'spoʊz] ;

So	**of**	**men's**	**lives**	**He**	**only**	**might**	**dispose**	**;**
所以	的	男士	生活	他	仅有的	可能	处置	;

所以，只有祂才能决定人的生命；

[frʌm; frəm] [huːz] [dɪ'vɪnəti] [ðer; ðər] ['seɪfti] [floʊz] ,

From	**whose**	**divinity**	**their**	**safety**	**flows**	**,**
从	谁	神	他们的	安全	流量	,

他们的安全源自于他们的神性，

[huː] [left] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['saɪər] ,

Who	**left**	**the**	**bosom**	**of**	**His**	**heavenly**	**Sire**	**,**
WHO	左边	这	怀	的	他的	天上	父系	,

谁离开了祂天父的怀抱，

[tuː; tə] ['merɪt] , [wʌt] [nʌn] ['ʌðər] [maɪt] [ə'kwaɪər] ,

To	**merit**	**,**	**what**	**none**	**other**	**might**	**acquire**	**,**
到	优点	,	什么	没有任何	其他	可能	获得	,

凭借自身实力，获得他人无法企及的成就

[ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dred] ['saɪər] [tuː; tə] [pliːd] ,

A	**sacred**	**right**	**with**	**that**	**dread**	**Sire**	**to**	**plead**	**,**
一个	神圣	正确的	和	那	恐惧	父系	到	恳求	,

向那位令人敬畏的君主祈求的神圣权利，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [duːm] , [hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs][hæd; həd] [dɪ'kriːd] ,

To	change	the	doom	,	his	justice	had	decreed	,
到	改变	这	厄运	,	他的	正义	有	颁布	,

为了改变厄运，他的正义已经下达了命令：

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['gɪlti] [frʌm; frəm] [pɜ˞dɪʃənz] [stɔːrm] ;

And	save	the	guilty	from	perdition's	storm	;
和	节省	这	有罪的	从	毁灭的	风暴	;

将罪人从地狱的风暴中拯救出来；

[sə'lestʃ(ə)l]['vɪktɪm][ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən][fɔːrm] !

Celestial	victim	in	a	human	form	!
天体	受害者	在	一个	人类	形式	!

化作人形的天界受害者!

[huːz] [ˌmiːdi'eɪʃn] , - [ræθ] [su'priːm] ,

Whose	mediation	,	soft'ning	wrath	supreme	,
谁	调解	,	-	愤怒	最高	,

谁的调解，能平息至高无上的怒火?

[tɔːt] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] , [ɪn] ['mɜːrsiz] [biːm] .

Taught	nature	to	revive	,	in	mercy's	beam	.
教授	自然	到	复活	,	在	怜悯的	光束	.

在慈悲的光芒中，教会了自然复苏。

['greɪʃəs] [rɪ'stɔːrər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ,

Gracious	Restorer	of	a	race	condemn'd	,
亲切	修复器	的	一个	种族	被判有罪	,

仁慈的种族复兴者，

[ðoʊ] - [baɪ][ðə; ði] ['θæŋkləs] [traɪbz] - , .

Tho	'	by	the	thankless	tribes	revil'd	,	contemn'd	.
虽然	-	经过	这	忘恩负义	部落	-	,	藐视法庭	.

尽管被忘恩负义的部落辱骂、鄙视。

[jet] ['grætɪtuːd] , [ænd; ənd] [truːθ] , [huː] [raʊnd] [ðiː] [flai] ,

Yet	gratitude	,	and	truth	,	who	round	Thee	fly	,
然而	感激	,	和	真相	,	WHO	圆形的	汝	飞	,

然而，感恩和真理，那些围绕着你飞翔的人，

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðaɪ] ['miːniəl]['eɪndʒəlz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

With	all	thy	menial	angels	of	the	sky	,
和	全部	你的	卑微的	天使	的	这	天空	,

带着你所有卑微的天界天使，

['vjuːɪŋ] [ðaɪ] [gɪfts] [wɪð; wɪθ] ['ræptʃərəs] [ə'meɪz] ,

Viewing	thy	gifts	with	rapturous	amaze	,
观看	你的	礼物	和	欣喜若狂	惊奇	,

满怀欣喜地欣赏你的馈赠，

[heɪl] [ðaɪ] [bɪ'nefɪs(ə)ns] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)nli] [preɪz] :

Hail	thy	beneficence	with	heavenly	praise	:
冰雹	你的	行善	和	天上	称赞	:

以天上的赞美颂扬你的恩慈：

[ɔːl] [ber] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['wɪtnəs] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːrt]

All	bear	eternal	witness	,	that	Thou	art
全部	熊	永恒	证人	,	那	你	艺术

万物永恒见证，祢是

['dʒʌstli][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] .

Justly	a	Sovereign	in	the	human	heart	.
公正地	一个	主权	在	这	人类	心	.

在人类心中，他是一位公正的君主。

[mæn]['kænɑ:t] [ji:ld] [tu:] [mʌtʃ] , [wen] , [æt; ət][ðaɪ][kɔ:l]
Man cannot yield too much , when , at thy call
男人 不能 屈服 也 很多 , 什么时候 , 在 你的 称呼

人若听从你的召唤，就无法屈服太多。

[tu:; tə] [ði:] [hɪz; ɪz]['greɪtf(ə)l] [zi:l] [ri'zainz] [hɪz; ɪz][ɔ:l] ;
To Thee his grateful zeal resigns his all ;
到 汝 他的 感激的 热情 辞职 他的 全部 ;

他满怀感激的热忱，将自己的一切都献给了你;

[hwɔt'ɛə; 'hwət-][bi:; bi] [meɪ] [rɪ'zaɪn] , [jet] [mɔ:r] [hi:; hi][geɪnz] ,
Whate'er be may resign , yet more he gains ,
什么 是 可能 辞职 , 然而 更多的 他 收益 ,

不管是谁辞职，他得到的都更多。

[waɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [hɪz; ɪz][blest] [rɪ'di:mər] [reɪn] ;
While in his heart his blest Redeemer reigns ;
尽管 在 他的 心 他的 祝福 救世主 统治 ;

而他心中，他所敬爱的救赎主掌权;

[baɪ][ðaɪ][kaɪnd][wɜ:rdz][hi:; hi][ɪz] [ə'raɪt] ,
By thy kind words he is inform'd aright ,
经过 你的 种类 字 他 是 已通知 好的 ,

你的善意之言让他得到了正确的消息。

[ænd; ənd] [ði:] [ɪg'zʌltɪŋ] [oʊnz] [hɪz; ɪz] [pæθ] , [hɪz; ɪz] [laɪt] !
And Thee exulting owns his path , his light !
和 汝 欣喜若狂 拥有 他的 小路 , 他的 光 !

而你欢欣鼓舞地拥有他的道路，他的光芒!

['weðər] [wi:; wi]['pɑ:ndər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪnd] [sə'ri:n] ,
Whether we ponder , with a mind serene ,
无论 我们 思考 , 和 一个 头脑 安详 ,

无论我们沉思，心境平和，

[ðə; ði] ['greɪʃəs] ['mɑ:vəlz] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['ɜ:rθli] [si:n] ,
The gracious marvels of thy earthly scene ,
这 亲切 奇迹 的 你的 尘世的 场景 ,

你这世间美景的绝妙之处，

[ɔ:r][ðə; ði][fɜ:rm] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [ðaɪ] ['sɜ:rvənt] ['gɪv(ə)n] ,
Or the firm promise to thy servants given ,
或者 这 公司 承诺 到 你的 仆人 给定 ,

或者你向仆人所作的坚定承诺，

[dʒʌst] [er] [ðeɪ] [sɔ:] [ði:] [ˌɑ:r 'i:] - [ə'send] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ;
Just ere they saw Thee re - ascend to Heaven ;
只是 埃雷 他们 锯 汝 关于 - 上升 到 天堂 ;

就在他们看见你再次升天之前;

[ɔ:r][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðaɪ] [grænd] [bɪ'kwest] ,
Or the fulfilment of thy grand bequest ,
或者 这 履行 的 你的 盛大 遗赠 ,

或者，实现你伟大的遗愿，

[ðə; ði] ['kʌmfərtər] [ʌv; əv][mæn] [dɪ'strest] !
The promis'd Comforter of man distrest !
这 承诺 棉被 的 男人 骚乱 !

应许的人类忧虑的安慰者!

[ðæt] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] , [æz; əz]['mænz] [ʌn'feɪlɪŋ] [frend] ,
That spirit , which , as man's unfailing friend ,
那 精神 , 哪个 , 作为 男人的 永不失败 朋友 ,

那种精神，作为人类永不失信的朋友，

- [twʌz] [ðaɪn] , [frʌm; frəm][ðaɪ][sə'lestʃ(ə)l] [θroʊn] , [tuː; tə][send]
' **Twas thine , from thy celestial throne , to send**
- 那是 你的 , 从 你的 天体 王座 , 到 发送

那是你从天上的宝座上发出的命令。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðaɪ]['saɪər] ! [ʌv; əv] [truːθ] ! [ænd; ənd] [piːs] !
The Spirit of thy Sire ! of truth ! and peace !
这 精神 的 你的 父系 ! 的 真相 ! 和 和平 !

你父亲的灵！真理的灵！和平的灵！

[baɪ] [huːz] [blest] ['ɪnfluəns] [beɪs] ['pæʃnz] [siːs] ;
By whose blest influence base passions cease ;
经过 谁 祝福 影响 根据 激情 停止 ;

在他的神圣感召下，卑劣的欲望得以止息；

[ænd; ənd] ['kristʃənz] , ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðer; ðər][lɔːrd] , [kəm'baɪn]
And Christians , worthy of their Lord , combine
和 基督徒 , 值得 的 他们的 主 , 结合

而配得上他们主的基督徒们，则联合起来

[ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [bɑːnd][ʌv; əv] ['tʃærəti] [dɪ'vaɪn] !
In the pure bond of charity divine !
在 这 纯的 纽带 的 慈善机构 神圣的 !

纯粹的慈善之情，神圣无比！

['kɑːnʃəs] [frʌm; frəm] [huːm] , [ðer; ðər] [nuː] [sen'seiʃənz] [floʊ] !
Conscious from whom , their new sensations flow !
有意识的 从 谁 , 他们的 新的 感觉 流动 !

他们意识到，新的感觉源自何处！

[tuː; tə] [huːm] [ðer; ðər] ['renəveɪtɪd] ['hɑːrts] [ðeɪ] [oʊ] !
To whom their renovated hearts they owe !
到 谁 他们的 翻新 心 他们 欠 !

他们重获新生，全赖于谁！

[ænd; ənd] ['kɑːnʃəs] , [waɪl] [ðer; ðər] ['hev(ə)nli] , [gaɪd] [ðeɪ] [bles] ,
And conscious , while their heavenly , guide they bless ,
和 有意识的 , 尽管 他们的 天上 , 指导 他们 保佑 ,

而且，在他们的天国指引下，他们心怀觉悟，并得到祝福。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ɪz] [seɪf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ɪk'ses] !
Their gratitude is safe from all excess !
他们的 感激 是 安全的 从 全部 过量的 !

他们的感激之情绝不会过分!

[ɪn] ['sentiənt] ['biːɪŋs] , [ɪf] [ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd] [ziːl]
In sentient beings , if their love and zeal
在 有感知能力的 生物 , 如果 他们的 爱 和 热情

在有情众生中，如果他们的爱和热情

[ʃʊd; ʃəd] [raɪz] - [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] , [ðeɪ] [fiːl] ,
Should rise proportion'd to the aid , they feel ,
应该 上升 - 到 这 援助 , 他们 感觉 ,

他们认为，援助金额应该与援助金额成比例增长。

[ʌn'baʊndɪd] , [æz; əz] [ðaɪ] ['benɪfɪts] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Unbounded , as thy benefits , should be
无界 , 作为 你的 好处 , 应该 是

你的恩惠应当是无限的。

[ðə; ði] ['θæŋkfl] ['hɑːmɪdʒ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [tuː; tə] [ðiː] .
The thankful homage of our hearts to Thee .
这 感恩 尊敬 的 我们的 心 到 汝 .

我们衷心地向您致以感恩的敬意。

[dɪ'vaɪn] [dɪ'lɪvərə] !
Divine Deliverer !
神圣的 送货员 !

神圣的救世主!

[huːz] [greɪs] [bi'stəuz]
whose grace bestows
谁 优雅 授予

祂的恩典赐予

[ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] [ʌn'ʌtərəbl] [wəʊz] !
Exemption from unutterable woes !
豁免 从 难以言喻 烦恼 !

免于难以言喻的苦难!

[sʌtʃ] [gɪfts] [ɑːn] [men] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɛə] [rɪ'kwaɪt] ,
Such gifts on men , as they can ne'er requite ,
这样的 礼物 在 男人 , 作为 他们 能 从未 报答 ,

这样的礼物送给男人，因为他们永远无法回报。

[meɪd] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [sʌnz] [ʌv; əv] [laɪt] !
Made , from the slaves of darkness , sons of light !
制成 , 从 这 奴隶 的 黑暗 , 儿子们 的 光 !

由黑暗的奴隶，化身为光明之子!

[ðaʊ] ['fɪliəl] ['deɪəti; 'diːəti] !
Thou filial Deity !
你 孝 神 !

孝神啊!

[huːz] ['merɪts] [raɪz]
whose merits rise
谁 优点 上升

其功绩凸显

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə'meɪzɪŋ] [haɪt] [ɪn]['hjuːmən] [aɪz] ,
To such amazing height in human eyes ,
到 这样的 惊人的 高度 在 人类 眼睛 ,

在人类眼中，这简直是惊人的高度。

[ə; eɪ]['dʒʌstli]['hʌmb(ə)l][maɪnd] , [ðæt] [fiːlz] [ðer; ðər] [sweɪ]
A justly humble mind , that feels their sway
一个 公正地 谦逊的 头脑 , 那 感觉 他们的 摇摆

一颗谦逊的心，能感受到他们的影响

[tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] ['ɜːrθli] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ,
Too great for earthly language to display ,
也 伟大的 为了 尘世的 语言 到 展示 ,

太过伟大，世间语言无法尽述。

[kən'siːv] , [iːn] ['serəfs] , [ðoʊ] - [ɪn] ['glɔːriz] [biːm] ,
Conceives , e'en seraphs , tho ' in glory's beam ,
构思 , e'en 炽天使 , 虽然 - 在 荣耀的 光束 ,

即使是天使，在荣耀的光芒中，也能构思出来。

[meɪ] [faɪnd][ðer; ðər] [vɔɪs] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːm] !
May find their voice unequal to the theme !
可能 寻找 他们的 嗓音 不等 到 这 主题 !

可能会觉得他们的声音与主题不符!

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] ['hev(ə)nli] [siːt] ,
And seems to view them in their heavenly seat ,
和 似乎 到 看法 他们 在 他们的 天上 座位 ,

似乎在天上的宝座上俯瞰着他们，

[mjuːt] , [frʌm; frəm] [pjʊr] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] , [æt; ət] [ðaɪ] [fiːt] :
Mute , from pure adoration , at thy feet :
沉默的 , 从 纯的 崇拜 , 在 你的 脚 :

因纯粹的崇拜，我默默地跪倒在你的脚下:

[ðaʊ] [blest] [rɪ'stɔːrər] [ʌv; əv] [kə'rʌptɪd] [mæn]
Thou blest Restorer of corrupted man
你 祝福 修复器 的 腐败的 男人

你是蒙福的救赎者，拯救堕落之人。

[frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [sneəz] [ʌv; əv]['seɪtənz][dɑːrk][dɪ'væn] !
From all the snares of Satan's dark divan !
从 全部 这 陷阱 的 撒旦的 黑暗的 迪万 !

从撒旦黑暗宝座的所有陷阱中逃脱!

[ðaʊ] , [huː] [wɪð; wɪθ] [truː] [kəm'pæʃ(ə)n] , [hæst] -
Thou , who with true compassion , hast survey'd
你 , WHO 和 真的 同情 , 哈斯特 -

你，怀着真正的怜悯，迅速地审视了

[lɔːst] ['wɔndərəz] ['perɪʃɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðaɪ][eɪd] !
Lost wanderers perishing without thy aid !
丢失的 流浪者 消亡 没有 你的 援助 !

迷失的流浪者若没有你的帮助，必将丧命!

[tuː; tə] [huːz] [pjʊr] [aɪz] [ɔːl] ['wʌndɚz] [ɑːr; ər] - ,
To whose pure eyes all wonders are reveal'd ,
到 谁 纯的 眼睛 全部 奇迹 是 - ,

在祂纯洁的双眼中，一切奇迹都得以显现。

[ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['mɔ:təlz] , [frʌm; frəm] [ðəm'selvz] !

That	live	in	mortals	,	from	themselves	conceal'd	!
那	居住	在	凡人	,	从	他们自己	隐藏的	!

那些居住在凡人体内，却被他们自己所隐藏的事物!

[hu:] - [wɪð; wɪθ]['feɪvər] , [wen] [ðeɪ] [moʊst][ə'spaɪər] ,

Who	view'st	with	favor	,	when	they	most	aspire	,
WHO	-	和	偏爱	,	什么时候	他们	最多	渴望	,

在他们最渴望的时候，那些给予他们好感的人，

[ðer; ðər] ['nærəʊ] ['fækltiz] , [ænd; ənd][væst][dɪ'zaɪər] !

Their	narrow	faculties	,	and	vast	desire	!
他们的	狭窄的	学院	,	和	广阔的	欲望	!

他们狭隘的认知能力，以及无尽的欲望!

[oʊ]['prɑ:spər] , [ænd; ənd] [sə'steɪn] [maɪ] ['æŋkʃəs] [θɔ:t] ,

O	prosper	,	and	sustain	my	anxious	thought	,
哦	繁荣	,	和	维持	我的	焦虑的	想法	,

愿你兴盛，并抚慰我焦虑的心灵。

['pɔndərɪŋ] [ðaɪ] [ə'trɪbju:ts] , [æz; əz] ['mɔ:təlz] [ɔ:t] !

Pondering	thy	attributes	,	as	mortals	ought	!
沉思	你的	属性	,	作为	凡人	应该	!

像凡人一样，仔细思考你的特质!

[ðæt] [waɪl] [aɪ] [straɪv] [tu:; tə] [meɪk] [ðaɪ] ['neɪtʃər] [noʊn] ,

That	while	I	strive	to	make	thy	nature	known	,
那	尽管	我	努力	到	制作	你的	自然	已知	,

当我努力揭示你的本性时，

[maɪ] [zi:l] [meɪ] [tend] [tu:; tə]['pjʊrɪfaɪ][maɪ] [oʊn] .

My	zeal	may	tend	to	purify	my	own	.
我的	热情	可能	趋向	到	净化	我的	自己的	.

我的热情或许会净化我自己的心灵。

['pɑ:rd(ə)n][ðə; ði] ['derɪŋ] [eɪm][ʌv; əv]['greɪtf(ə)l] [lʌv] ,

Pardon	the	daring	aim	of	grateful	love	,
赦免	这	大胆	目的	的	感激的	爱	,

请原谅我怀着感恩之心所怀的大胆目标，

[ɪf] , [ɪn] ['ri:sɜ:rtʃ] , ['mænz] ['ɪntəlekt] [ə'bʌv] ,

If	,	in	research	,	man's	intellect	above	,
如果	,	在	研究	,	男人的	智力	多于	,

如果，在研究中，人类的智力高于一切，

[aɪ] ['veɪnli] [si:k] [sʌtʃ] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] [tu:; tə] [noʊ] ,

I	vainly	seek	such	heavenly	things	to	know	,
我	徒劳地	寻找	这样的	天上	事物	到	知道	,

我徒劳地寻求了解这些天上的事物，

[æz; əz] [ðaʊ] [tu:; tə] ['mɔ:təlz] [hæst][nɑ:t] [deɪnd] [tu:; tə] [ʃoʊ] ,

As	Thou	to	mortals	hast	not	deign'd	to	show	,
作为	你	到	凡人	哈斯特	不是	设计	到	展示	,

既然祢不屑向凡人显露，

['veɪlɪŋ] [ðə; ði][moʊd][ʌv; əv][ðaɪ][sə'lestʃ(ə)l][bɜ:rθ]

Veiling	the	mode	of	thy	celestial	birth
面纱	这	模式	的	你的	天体	出生

掩盖你天界诞生的方式

[frʌm; frəm] ['bi:ɪŋs] [blaɪnd][tu:; tə] ['mistəriz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] !

From	beings	blind	to	mysteries	of	earth	!
从	生物	瞎的	到	谜团	的	地球	!

对地球奥秘一无所知的人们!

[ðaɪ] [dʒenɪtʃər] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [rɪ'di:mɪŋ] ['paʊər]
Thy geniture , and thy redeeming power
你的 血统 , 和 你的 赎回 力量

你的天赋，以及你的救赎力量

[træn'send] [ðə; ði] [noʊn] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] ['daʊər] :
Transcend the known extent of nature's dower :
超越 这 已知 程度 的 自然的 嫁妆 :

超越自然馈赠的已知范围:

[bʌt; bət] ['pɪti] [wi:k] [mɔ:r'tælәti] — [ðæt] [traɪz]
But pity weak mortality — that tries
但 遗憾 虚弱的 死亡 — 那 尝试

但可怜脆弱的生命——它尝试过

[tu:; tə] [ri:tʃ] , [wʌt] [meɪ] [ɪ'lu:d] [ɔ:l] ['hju:mən] [aɪz] !
To reach , what may elude all human eyes !
到 抵达 , 什么 可能 躲避 全部 人类 眼睛 !

去触及那些人类目光所无法企及的事物!

[ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [mæn] [dɪ'zaɪɚz] , [ɪz] [faʊnd] [baɪ] [nʌn] :
The knowledge man desires , is found by none :
这 知识 男人 欲望 , 是 成立 经过 没有任何 :

人类渴望获得的知识，无人能够获得:

[ðə; ði] [ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['saɪər] , [hi:; hi] ['oʊnli] , [noʊz] [ðə; ði] [sʌn] :
The Eternal Sire , He only , knows the Son :
这 永恒 父系 , 他 仅有的 , 知道 这 儿子 :

唯有永恒之父认识圣子:

[tɔ:t] [baɪ] [ðɪs] [tru:θ] , [bi:; bi] [ˌaɪ 'ti:] ['aʊər; ɑ:r] [wɪʃ] [ə'loʊn]
Taught by this truth , be it our wish alone
教授 经过 这 真相 , 是 它 我们的 希望 独自的

受此真理的教导，即便这只是我们的愿望。

[tu:; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] , ['oʊnli] [æz; əz] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [noʊn] ,
To know Him , only as he would be known ,
到 知道 他 , 仅有的 作为 他 会 是 已知 ,

要认识祂，就必须以祂应有的方式去认识祂。

[baɪ] [greɪs] [dɪ'vaɪn] !
By grace divine !
经过 优雅 神圣的 !

感谢神的恩典!

[hɪz; ɪz] ['baʊntiz] [blest] [ɪ'fekt]
his bounty's blest effect
他的 赏金 祝福 影响

他赏赐的福祉所带来的影响

[ɑ:n] [ðoʊz] , [hu:] [heɪl] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaʊt] [rɪ'spekt] !
On those , who hail Him with devout respect !
在 那些 , WHO 冰雹 他 和 虔诚的 尊重 !

那些虔诚敬拜祂的人啊!

[ðaʊ] ['fɪliəl] ['deɪəti; 'di:əti] [ɪn] ['mænli] [ʃeɪp] !
Thou filial Deity in manly shape !
你 孝 神 在 男子气概 形状 !

化身为男子的孝神啊!

[hu:z] [aɪ] [noʊ] [di:dz] , [noʊ] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [mæn] , [ɪ'skeɪp] !
Whose eye no deeds , no thoughts of man , escape !
谁 眼睛 不 契约 , 不 想法 的 男人 , 逃脱 !

他的目光无法捕捉到任何人的行为和思想!

[ðaɪ] ['sɜːrvənt] [hæv; həv][noʊ] [wuːnd] , [ðaʊ] [dʌst][nɑːt] [fiːl] ,
Thy servants have no wound , Thou dost not feel ,
你的 仆人 有 不 伤口 , 你 朋友 不是 感觉 ,

你的仆人没有伤口，你却感觉不到。

[noʊ] ['sɑːroʊ] , [ðæt] [ðaɪ][eɪd][kæn; kən][feɪl][tuː; tə] [hiːl] !
No sorrow , that thy aid can fail to heal !
不 悲哀 , 那 你的 援助 能 失败 到 愈合 !

无需悲伤，你的帮助定能治愈一切!

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['traɪəlz] , [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə] [ber] ,
In all the trials , I was born to bear ,
在 全部 这 试验 , 我 曾是 出生 到 熊 ,

我生来就要承受所有的磨难，

['meni] , [ænd; ənd] [ʃɑːrp] , [hæv; həv]['fɔːlən][tuː; tə][maɪ] [ʃer] ;
Many , and sharp , have fallen to my share ;
许多 , 和 锋利的 , 有 倒下 到 我的 分享 ;

许多尖锐的东西都落到了我的手中;

[aɪ] [bles] [ðem; ðəm] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌem 'iː][tuː; tə] [fiːl] , [ænd; ənd] [siː] ,
I bless them , leading me to feel , and see ,
我 保佑 他们 , 领导 我 到 感觉 , 和 看 ,

我祝福他们，引领我去感受和看见，

['aʊər; ɑːr] [swiːtəst] ['kʌmfərt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [trʌst] [ɪn] [ðiː] .
Our sweetest comfort is our trust in Thee .
我们的 最甜美的 舒适 是 我们的 相信 在 汝 .

我们最大的安慰就是信赖你。

[kɑːm] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɪn][ðaɪ]['seɪkrɪd] [wɪl]
Calm acquiescence in thy sacred will
冷静的 默认 在 你的 神圣 将要

平静地顺从你神圣的意志

[bɪ'kʌmz] [æn; ən]['æntidoʊt][tuː; tə] ['evri] [ɪl] ;
Becomes an antidote to every ill ;
变成 一个 解毒剂 到 每一个 患病的 ;

成为治疗各种疾病的良药;

[æz; əz]['tæsks] , [in'ʃuərɪŋ] ['feɪvər] [ɪn][ðaɪ] [saɪt] ,
As tasks , ensuring favour in thy sight ,
作为 任务 , 确保 偏爱 在 你的 视线 ,

作为任务，确保在你眼中得到恩宠，

[griːf] [tɜːrnz][tuː; tə][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] ;
Grief turns to joy , and anguish to delight ;
悲伤 转弯 到 喜悦 , 和 痛苦 到 喜 ;

悲伤化为喜悦，痛苦化为欣喜;

[tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪg'zʌlts][tuː; tə] [bles]
Till all the chasten'd heart exults to bless
直到 全部 这 受惩戒 心 欢欣雀跃 到 保佑

直到所有受过教训的心灵都欢欣雀跃地祝福

[ə; eɪ]['mɑːrtərz] ['traɪʌmf] [ɔː(r)] [səb'duːd] [dɪ'stres] !
A Martyr's triumph o'er subdued distress !
一个 殉道者的 胜利 超过 低沉的 痛苦 !

殉道者战胜苦难的胜利!

['seɪvjər] !
Saviour !
救主 !

救主!

[huːz] ['ɪmɪdʒ] [pjʊr] [mə'tɜːrn(ə)l] [prer] ,
whose **image** **pure** **maternal** **prayer** **,**
谁 图像 纯的 母体 祷告 ,

其形象纯洁如母的祈祷，

[fɪkst] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] , [wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [də'mɪnjən] [ðer; ðər] ,
Fix'd **in** **my** **heart** **,** **with** **just** **dominion** **there** **,**
已修复 在 我的 心 , 和 只是 统治权 那里 ,

铭刻于我心，唯有主宰于此，

[ðaʊ] ['nevər] [ðens] !
Thou **never** **banish'd** **thence** **!**
你 绝不 放逐 因此 !

你从未将他们驱逐出境！

[ðoʊ] - [ɪn] [maɪ] [juːθ] ,
tho **'** **in** **my** **youth** **,**
虽然 - 在 我的 青年 ,

虽然在我年轻的时候，

[aɪ] [hɜːrd] [ræʃ] ['skeptɪks] , [skɔfɪŋ] [æt; ət] [ðaɪ] [truːθ] ,
I **heard** **rash** **sceptics** **,** **scoffing** **at** **thy** **truth** **,**
我 听到 皮疹 怀疑论者 , 嘲笑 在 你的 真相 ,

我听见那些鲁莽的怀疑论者，嘲笑你的真理，

[dɪ'raɪd] [ðaɪ] ['gɑːsp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [diːdz] [rɪ'vaɪl] ,
Deride **thy** **Gospel** **,** **and** **thy** **deeds** **revile** **,**
嘲笑 你的 福音 , 和 你的 契约 唾骂 ,

嘲笑你的福音，诋毁你的行为，

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔːls] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɒstərz] [gaɪl] :
As **the** **false** **tales** **of** **an** **impostor's** **guile** **:**
作为 这 错误的 故事 的 一个 冒名顶替者的 诡计 :

如同骗子编造的虚假故事：

[blest] !
Blest **!**
祝福 !

蒙福！

[ðæt] [noʊ] [ɪm'paɪəsˌɪmpiəs] [wɪt] [hæd; həd] ['paʊər] [tuː; tə] [blaɪnd]
that **no** **impious** **wit** **had** **power** **to** **blind**
那 不 不敬 有 有 力量 到 瞎的

任何邪恶的智慧都无力使人失明。

[ðaɪ] [dɑːn] [ʌv; əv] ['feɪvər] [ɪn] [maɪ] ['oʊpənɪŋ] [maɪnd] !
Thy **dawn** **of** **favour** **in** **my** **opening** **mind** **!**
你的 黎明 的 偏爱 在 我的 开幕 头脑 !

祢的恩典之光照亮了我敞开的心扉！

[ðer; ðər] , [ɪn] [mə'tjuərə] ['siːznz] , [griːf] , [ænd; ənd] [peɪn] ,
There **,** **in** **maturer** **seasons** **,** **grief** **,** **and** **pain** **,**
那里 , 在 成熟 季节 , 悲伤 , 和 疼痛 ,

在那里，在更成熟的季节里，悲伤和痛苦，

[æz; əz] ['hev(ə)nli] ['eɪdʒənts] , [hæv; həv] [kən'fɜːrmd] [ðaɪ] [reɪn] .
As **heavenly** **agents** **,** **have** **confirmed** **thy** **reign** **.**
作为 天上 代理人 , 有 确认的 你的 在位 .

作为天上的使者，你们已确认了你的统治。

[maɪ] ['spɪrɪts] ['gɑːrdiən] !
My **spirit's** **guardian** **!**
我的 精神的 监护人 !

我的守护神！

['suːðər] [ʌv; əv][maɪ][wəʊz] !
soother **of** **my** **woes** **!**
安抚 的 我的 烦恼 !

抚慰我的忧愁!

[stɪl] [ʌv; əv][maɪ] - [deɪz] [ɪ'luːm] [ðə; ði][kloʊz] !
Still **of** **my** **chequer'd** **days** **illume** **the** **close** **!**
仍然 的 我的 - 天 照明 这 关闭 !

即便在我坎坷的岁月中，终将迎来尾声!

[ɔːl] ['mɔːtəlz] [fiːl] , [ðer; ðər] ['trespəsiz] [rɪ'kwaɪər]
All **mortals** **feel** **,** **their** **trespasses** **require**
全部 凡人 感觉 , 他们的 擅闯私人领地 要求

所有凡人都感到，他们的过错需要

[æn; ən] [ˌɪntər'sesər] [wɪð; wɪθ][tiː 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːrn(ə)l]['saɪər] ;
An **Intercessor** **with** **th** **'** **eternal** **Sire** **;**
一个 代祷者 和 th - 永恒 父系 ;

与永恒之父沟通的代求者;

[ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər][maɪndz][ðaɪ] ['tʃɪrɪŋ] ['feɪvəz] [ʃaɪn] ,
And **on** **their** **minds** **thy** **cheering** **favours** **shine** **,**
和 在 他们的 思想 你的 欢呼 恩惠 闪耀 ,

他们心中永远铭记着你令人欣慰的恩惠。

[huː] [fiːl] , [ðaʊ] [ɑːrt][æn; ən]['ɑːrbɪtər][dɪ'vaɪn] ;
Who **feel** **,** **thou** **art** **an** **arbiter** **divine** **;**
WHO 感觉 , 你 艺术 一个 仲裁者 神圣的 ;

谁认为你是神圣的仲裁者;

[huː] [ðaɪ] [də'mɪnjən] [ɔː(r)]
Who **thy** **dominion** **o'er**
WHO 你的 统治权 超过

谁拥有你的统治权

[ðə; ði][soʊl] [kən'fes] ,
the **soul** **confess** **,**
这 灵魂 承认 ,

灵魂忏悔,

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðer; ðər]['faɪn(ə)l][dʒʌdʒ] , [ðaɪ] ['gɑːdhed] [bles] !
And **,** **as** **their** **final** **Judge** **,** **thy** **Godhead** **bless** **!**
和 , 作为 他们的 最终的 法官 , 你的 神格 保佑 !

愿你作为他们的最终审判者，赐福于你!

[deɪn] [tuː; tə] [bɪ'frend] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['daɪɪŋ] ['aʊər] !
Deign **to** **befriend** **me** **in** **my** **dying** **hour** **!**
设计 到 交朋友 我 在 我的 垂死 小时 !

在我临终之际，请您垂怜我，与我为友!

[ðaʊ] [klɪr] [vaɪs'dʒɪrənt] [ʌv; əv][ðaɪ] ['fɑːðɚz] ['paʊər] !
Thou **clear** **Vicegerent** **of** **thy** **Father's** **power** **!**
你 清除 副总经理 的 你的 父亲的 力量 !

你乃是父权的清白代理人!

[ænd; ənd] , [waɪl] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] [hɑːrt] , [aɪ] [oʊn]
And **,** **while** **,** **within** **a** **grateful** **heart** **,** **I** **own**
和 , 尽管 , 之内 一个 感激的 心 , 我 自己的

而且，我怀着一颗感恩的心，拥有

[maɪ][hoʊps][tuː; tə] [vjuː] [ðiː] [ɑːn][ðaɪ] ['hev(ə)nli] [θroʊn] .
My **hopes** **to** **view** **Thee** **on** **thy** **heavenly** **throne** **.**
我的 希望 到 看法 汝 在 你的 天上 王座 .

我盼望能亲眼目睹你端坐于天上的宝座。

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðaɪ] ['merɪts][ɑːn][maɪ][soʊl] ['ɪmprest] ,

With	all	thy	merits	on	my	soul	imprest	,
和	全部	你的	优点	在	我的	灵魂	预付金	,

你的所有功德都将铭刻在我的灵魂深处，

[meɪ] [feɪθs] [fɜːrm] [wɪŋz] [kən'veɪ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðaɪ] [brest] !

May	faith's	firm	wings	convey	me	to	thy	breast	!
可能	信仰的	公司	翅膀	传达	我	到	你的	胸部	!

愿信仰的翅膀带我飞向你的怀抱!

[sʌtʃ] , ['frendli] ['dɪspjʊtənt][ʌv; əv] ['stuːdiəs] [maɪnd] !

Such	,	friendly	disputant	of	studious	mind	!
这样的	,	友好的	争议方	的	好学的	头脑	!

多么友善且好学的辩论者啊!

['evər][tuː; tə] [gʊd] , [ɪn] ['æktɪv] [laɪf] , - !

Ever	to	good	,	in	active	life	,	inclind	!
曾经	到	好的	,	在	积极的	生活	,	-	!

永远向往美好，积极向上!

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][maɪ] [θɔːts] , [maɪ] [vjuːz] , [maɪ][hoʊps] , [maɪ] [kriːd] ,

Such	are	my	thoughts	,	my	views	,	my	hopes	,	my	creed	,
这样的	是	我的	想法	,	我的	浏览	,	我的	希望	,	我的	信条	,

这就是我的想法、我的观点、我的希望、我的信条。

[əd'vɜːrs] , [aɪ] [oʊn] , [tuː; tə] [ðoʊz] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pliːd] !

Adverse	,	I	own	,	to	those	,	for	which	you	plead	!
不利	,	我	自己的	,	到	那些	,	为了	哪个	你	恳求	!

对于你所恳求的那些人，我承认我反对!

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːrv] , [aɪ] [diːm]

And	which	,	to	speak	without	reserve	,	I	deem
和	哪个	,	到	说话	没有	预订	,	我	认为

坦白地说，我认为

[ə; eɪ] [ræʃ] [sər'maɪz] , [ə; eɪ][dɑːrk][səu'siniən] [driːm] !

A	rash	surmise	,	a	dark	Socinian	dream	!
一个	皮疹	推测	,	一个	黑暗的	索西尼安	梦	!

一个草率的推测，一个黑暗的索西尼式梦想!

[ðoʊ] - ['tenɪts] [daɪ'vɜːslɪ] ['aʊər; ɑːr]['fænsi] [straɪk] ,

Tho	'	tenets	diversely	our	fancy	strike	,
虽然	-	信条	多样化	我们的	想要	罢工	,

虽然我们的幻想各不相同，但这些信条却令人着迷。

[meɪ] [bəuθ] , [ɪn]['pjʊrəti][ʌv; əv] [hɑːrt] [ə'laɪk] ,

May	both	,	in	purity	of	heart	alike	,
可能	两个都	,	在	纯度	的	心	同样	,

愿他们二人，都拥有纯洁的心灵，

[stɪl] [trʌst] [ðə; ði][hoʊp] , [tuː; tə] [ðæt] [ɪn'daʊmənt] ['gɪv(ə)n] ,

Still	trust	the	hope	,	to	that	endowment	given	,
仍然	相信	这	希望	,	到	那	捐赠基金	给定	,

依然要相信那份天赋所带来的希望，

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['sɜːrt(ə)nti][ʌv; əv] ['hev(ə)n] !

To	reach	the	glorious	certainty	of	Heaven	!
到	抵达	这	辉煌	肯定	的	天堂	!

达到天堂的荣耀确定性!

[wer] , [wen] [ðə; ði] [pɑːrdənd] [raʊnd] [ðer; ðər] [lɔːrd] [juː'naɪt]

Where	,	when	the	pardon'd	round	their	Lord	unite
在哪里	,	什么时候	这	赦免	圆形的	他们的	主	团结

在哪里，当他们的上帝赦免他们时

[ðer; ðər] ['erərz] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ˌbiːə'tɪfɪk] [laɪt] .

Their	errors	will	be	lost	in	beatific	light	.
他们的	错误	将要	是	丢失的	在	幸福的	光	.

他们的错误将在神圣的光芒中消失。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] HYMNS1817 .

A	COLLECTION	OF	HYMNS1817	.
一个	收藏	的	HYMNS1817	.

赞美诗集 1817。

[hɪm] [tuː; tə] [hjuː'mɪlətɪ]

Hymn	to	Humility
圣歌	到	谦逊

谦卑颂

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜːrtʃʊ] [tʃiːf]

Of	all	the	Christian	virtues	chief
的	全部	这	基督教	美德	首席

在所有基督教美德中，最重要的

[wɪð; wɪθ] ['mɑːdɪst] [tʃɑːrmz] , [ænd; ənd] [maɪld] [rɪ'liːf] ,

With	modest	charms	,	and	mild	relief	,
和	谦虚的	魅力	,	和	温和的	宽慰	,

带着淡淡的魅力和轻微的慰藉，

[moʊst] [æpt] [tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] ['wuːndz] [ʌv; əv] [praɪd] , [ænd; ənd] [spliːn] ,

Most	apt	to	heal	the	wounds	of	pride	,	and	spleen	,
最多	易于	到	愈合	这	伤口	的	自豪	,	和	脾	,

最能治愈自尊和怨恨的创伤，

[tuː; tə] [ðiː] , [hjuː'mɪlətɪ] ; [aɪ] [bend] ;

To	thee	,	humility	;	I	bend	;
到	你	,	谦逊	;	我	弯曲	;

向你，我谦卑；我俯身；

[oʊ] [let] [ˌem 'iː] [fiːl] , [ðaʊ] [ɑːrt] [maɪ] [frend] !

O	let	me	feel	,	thou	art	my	friend	!
哦	让	我	感觉	,	你	艺术	我的	朋友	!

哦，让我感受到，你是我的朋友！

[ruːl] [ðaʊ] [maɪ] ['bʊzəm] , [æz; əz] [ɪts] ['dʒent(ə)l] [kwiːn] !

Rule	thou	my	bosom	,	as	its	gentle	queen	!
规则	你	我的	怀	,	作为	它是	温和的	女王	!

请你统治我的胸怀，如同温柔的女王！

- [tɪz] [ðaɪn] [bɪ'naɪnli] [tuː; tə] [rɪ'pres]

'	Tis	thine	benignly	to	repress
-	的	你的	良性地	到	抑

压制是你的仁慈之举

[ɔːl] [praʊd] [kən'siːt] , [ɔːl] [veɪn] [ɪk'ses] ;

All	proud	conceit	,	all	vain	excess	;
全部	自豪的	自负	,	全部	徒劳	过量的	;

一切骄傲的自负，一切虚荣的奢靡；

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪts] ['prɑːpər] [toʊn] ;

To	give	the	chasten'd	mind	its	proper	tone	;
到	给	这	受惩戒	头脑	它是	恰当的	语气	;

使受过教训的心灵达到应有的境界；

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kiːp] [ɪn] [saɪt]

To	make	it	keep	in	sight
到	制作	它	保持	在	视线

为了让它保持在视线范围内

[ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ,
The worth of others with delight ,
这 值得 的 其他的 和 喜 ,

欣然欣赏他人的价值

[ænd; ənd]['nevər] [lʊk] [tuː] ['fɑːndli][ɑːn][ɪts] [oʊn] .
And never look too fondly on its own .
和 绝不 看 也 深情地 在 它是自己的 .

永远不要过分偏袒它自己。

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [wɪð; wɪθ] ['æktɪv] [ziːl] , [tuː; tə] [weɪk]
Teach me , with active zeal , to wake
教 我 , 和 积极的 热情 , 到 唤醒

请以积极的热情教导我如何醒来

[æt; ət] ['neɪtʃɚz] [saɪ] , [fɔːr; fər] ['pɪtiz] [seɪk] ,
At nature's sigh , for pity's sake ,
在 自然的 叹 , 为了 可惜 清酒 ,

看在大自然的份上，唉，

[wen] [praɪd] [ɪn] [driːmz] [ʌv; əv] ['æpəθi] [wɪl] [nɑːd] !
When pride in dreams of apathy will nod !
什么时候 自豪 在 梦境 的 冷漠 将要 点头 !

当骄傲在冷漠的梦想中点头!

[stɪl] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['krɪstʃən] [breθ] ,
Still guided by thy Christian breath ,
仍然 引导 经过 你的 基督教 气息 ,

依然受你基督徒精神的指引，

[kiːp] [ˌem 'iː] , [θruː] - [siːnz] [ʌv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] ,
Keep me , thro ' scenes of life , and death ,
保持 我 , 喉咙 - 场景 的 生活 , 和 死亡 ,

让我陪伴你经历生与死的种种场景，

[tuː; tə] ['mɔːtəlz] [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['duːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] .
To mortals kind , and dutiful to God .
到 凡人 种类 , 和 尽职尽责的 到 上帝 .

对凡人仁慈，对上帝尽忠。

[hɪm] [tuː; tə] [kən'trɪʃ(ə)n] .
Hymn to Contrition .
圣歌 到 忏悔 .

忏悔颂。

['tendə] ['herəld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Tenderest Herald of the sky ,
最嫩的 先驱报 的 这 天空 ,

天空最温柔的使者，

['neɪtʃɚz] ['seɪfgɑːrd] [frʌm; frəm] [pɜːr'dɪʃn] ,
Nature's safeguard from perdition ,
自然的 保障 从 毁灭 ,

大自然的保护屏障，免于毁灭

[frend] [ʌv; əv] [swiːt] , [ðoʊ] - ['tɪrfl] [aɪ] ,
Friend of sweet , tho ' tearful eye ,
朋友 的 甜的 , 虽然 - 内牛满面 眼睛 ,

甜美的朋友，尽管眼中噙着泪水，

[kɔːld] [baɪ] ['eɪndʒəlz] [miːk] [kən'trɪʃ(ə)n] —
Call'd by angels meek Contrition —
被称为 经过 天使 温顺 忏悔 —

被天使呼唤的谦卑忏悔——

[bɪd][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [duː] [kən'sɜːrn]
Bid me with a due concern
出价 我 和 一个 到期的 忧虑

请认真考虑后再出价。

[saɪ] [fɔːr; fər] [ˌrekə'lektɪd] ['erər] ,
Sigh for recollected error ,
叹 为了 回忆 错误 ,

为回忆起的错误而叹息，

[ænd; ənd][tuː; tə]['pjʊrɜ] [kən'dʌkt] [tɜːrn] ,
And to purer conduct turn ,
和 到 更纯净 执行 转动 ,

并转向更纯洁的行为，

[fʊl] [ʌv; əv][hoʊp] , [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] ['terər] !
Full of hope , and free from terror !
满的 的 希望 , 和 自由的 从 恐怖 !

充满希望，远离恐惧！

[ɔːl] , [huː] [hæv; həv][ðaɪ] ['sʌkər] [traɪd] .
All , who have thy succour tried .
全部 , WHO 有 你的 救助 尝试 .

所有曾受你救助的人。

[nɪr] [tuː; tə] ['hɛvənz] [ɪk'spændɪŋ] ['pɔːrtl] ,
Near to Heaven's expanding portal ,
靠近 到 天 扩展 门户网站 ,

靠近天堂不断扩张的入口，

['blesɪŋ] [ðiː] , [ðer; ðər] ['tʃoʊzn] [gaɪd] ,
Blessing Thee , their chosen guide ,
祝福 汝 , 他们的 选定 指导 ,

祝福你，他们选择的向导，

[dʒɔɪ] , [ɪn] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['mɔːrt(ə)l] .
Joy , in ceasing to be mortal .
喜悦 , 在 停止 到 是 凡人 .

不再是凡人，便是喜悦。

[hænd] - [meɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjərz] [θroʊn] ,
Hand - maid of the Saviour's throne ,
手 - 女佣 的 这 救世主的 王座 ,

救世主宝座的侍女

[sent] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃek] [dɪ'preʃ(ə)n] ,
Sent by Him to check depression ,
发送 经过 他 到 查看 沮丧 ,

祂派来检查抑郁症的

[meɪk] [maɪ] [soʊl] [ðaɪ] [oʊn] ,
Make my chasten'd soul thy own ,
制作 我的 受惩戒 灵魂 你的 自己的 ,

让我的忏悔之魂归于你，

['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɔːl][trænz'greʃn,træns'greʃn] .
Guarding it from all transgression .
守护 它 从 全部 越轨行为 .

保护它免受一切侵犯。

[hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvjər] .
Hymn to the Saviour .
圣歌 到 这 救主 .

救世主颂歌。

['seɪvjər] ! [pjʊr] [sɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ziːl] [ɪn'tens] ,

Saviour	!	pure	source	of	life	and	zeal	intense	,
救主	！	纯的	来源	的	生活	和	热情	激烈的	，

救世主！纯粹的生命之源，充满热忱！

[huːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [piːs] , [huːz] [diːdz] [bənɪfəsəns] ,

Whose	words	were	peace	,	whose	deeds	benificence	,
谁	字	是	和平	，	谁	契约	仁慈	，

他的言语是和平，他的行动是仁慈，

[ə'raʊnd] [ðaɪ]['sɜːrvənt]['evər] [meɪ] [aɪ] [siː]

Around	thy	servant	ever	may	I	see
大约	你的	仆人	曾经	可能	我	看

愿我永远在你仆人身边。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] - [frʌm; frəm] [ðiː] .

The	sunshine	of	the	soul	deriv'd	from	Thee	.
这	阳光	的	这	灵魂	-	从	汝	.

灵魂的阳光源自于你。

[waɪl] [ðer; ðər] [truː] [feɪθ] - ['kristʃənz] [pruːv] ,

While	their	true	faith	enlighten'd	Christians	prove	,
尽管	他们的	真的	信仰	-	基督徒	证明	，

虽然他们真正的信仰启迪了基督徒，

[baɪ]['mjuːtʃuəl][eɪd] , [ænd; ənd][ˌivæn'dʒelɪk] [lʌv] ,

By	mutual	aid	,	and	evangelic	love	,
经过	相互的	援助	，	和	福音	爱	，

通过互助和福音之爱，

[baɪ][sɪnz] - , [meɪ] [wiː; wi] [straɪv] [ə'loʊn]

By	sins	environ'd	,	may	we	strive	alone
经过	罪孽	-	，	可能	我们	努力	独自的

愿我们在罪恶环绕中独自奋斗

[tuː; tə]['pɑːrd(ə)n] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

To	pardon	others	,	and	repent	our	own	.
到	赦免	其他的	，	和	悔改	我们的	自己的	.

宽恕他人，忏悔自己的过错。

[soʊ] [meɪ] [wiː; wi] , ['kʌmfətid] [baɪ][wɜːrdz][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

So	may	we	,	comforted	by	words	from	Heaven	,
所以	可能	我们	，	安慰	经过	字	从	天堂	，

愿我们因天上的话语而得安慰

[ðæt] ['klɪrli] [pruːv] [ðə; ði] ['penɪtənt] [fə'givn] ,

That	clearly	prove	the	penitent	forgiven	,
那	清楚地	证明	这	忏悔者	已原谅	，

这清楚地证明忏悔者已被宽恕。

[wɪð; wɪθ] [trʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv] [juːθ] ,

With	trust	beyond	the	confidence	of	youth	,
和	相信	超过	这	信心	的	青年	，

拥有超越年轻人自信的信任，

[rest] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdiən] [gɑːd] — [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [truːθ] !

Rest	on	our	guardian	God	—	the	God	of	Truth	!
休息	在	我们的	监护人	上帝	—	这	上帝	的	真相	！

安息在我们的守护神——真理之神身上吧！

[tuː] [hɪmz]

TWO	HYMNS
二	赞美诗

两首赞美诗

['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'saɪləm][ʌv; əv] ['fi:meɪl] ['ɔrfən] .

Written	**for**	**the**	**Asylum**	**of**	**Female**	**Orphans**	**.**
书面	为了	这	庇护所	的	女性	孤儿	.

为女子孤儿院而作。

[aɪ] .

I	**.**
我	.

我。

['perənt][tu:; tə] [ðoʊz] , [hu:z] ['ɪnfənt] [deɪz]

Parent	**to**	**those**	**,**	**whose**	**infant**	**days**
父母	到	那些	,	谁	婴儿	天

对于那些婴儿时期的父母来说

[noʊ]['hju:mən]['perənt] [noʊ] ;

No	**human**	**parent**	**know**	**;**
不	人类	父母	知道	;

没有人类父母知道;

[tu:; tə] [ði:] , [oʊ] ['tʃærəti] !

To	**thee**	**,**	**O**	**Charity**	**!**
到	你	,	哦	慈善	!

向你致敬，哦，慈善!

[ðə; ði] [preɪz]

the	**praise**
这	称赞

赞美

[ʌv; əv]['fɪliəl] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] .

Of	**filial**	**love**	**shall**	**flow**	**.**
的	孝	爱	将	流动	.

孝心将涌流。

[beɪs] [wɑ:nt] , [ænd; ənd][vaɪs] , [ə; eɪ][foʊ][tu:; tə][ɔ:l] !

Base	**want**	**,**	**and**	**vice**	**,**	**a**	**foe**	**to**	**all**	**!**
根据	想	,	和	副	,	一个	敌人	到	全部	!

卑劣的欲望和恶习，是所有人的敌人!

[raʊnd] [ˌju: 'es][ðer; ðər] [sneəz] [hæd; həd] [θroʊn] .

Round	**us**	**their**	**snares**	**had**	**thrown**	**.**
圆形的	我们	他们的	陷阱	有	抛掷	.

他们在我们周围布下了陷阱。

[hæd; həd][nɑ:t][ðaɪ][ɑ:rm] , [æt; ət] ['pɪtiz] [kɔ:l] ,

Had	**not**	**thy**	**arm**	**,**	**at**	**pity's**	**call**	**,**
有	不是	你的	手臂	,	在	可惜	称呼	,

若非你响应怜悯的召唤，伸出你的手臂，

- [ˌju: 'es][fɔ:r; fər] [ðaɪn] [oʊn] .

Embrac'd	**us**	**for**	**thine**	**own**	**.**
-	我们	为了	你的	自己的	.

接纳我们成为你自己的一份子。

[oʊ] [blest] [ðə; ði][lænd] !

O	**blest**	**the**	**land**	**!**
哦	祝福	这	土地	!

哦，这片土地真美好!

[wer] [ɔ:l][tu:; tə] [ði:]

where	**all**	**to**	**Thee**
在哪里	全部	到	汝

一切归于你

[ə; eɪ] ['tendər] ['hɑːmɪdʒ] [peɪ] !
A **tender** **homage** **pay** **!**
一个 投标 尊敬 支付 !

一份温柔的敬意!

[wer] ['ɪndɪdʒ(ə)ns][ænd; ənd] [welθ] [ə'griː]
Where **indigence** **and** **wealth** **agree**
在哪里 贫困 和 财富 同意

贫困与财富的交汇之处

[tuː; tə] ['venəreɪt] [ðaɪ] [sweɪ] !
To **venerate** **thy** **sway** **!**
到 崇敬 你的 摇摆 !

敬畏你的统治!

[ðæt] [lænd][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [meɪ] [sper] .
That **land** **the** **wrath** **of** **Heaven** **may** **spare** **.**
那 土地 这 愤怒 的 天堂 可能 空闲的 .

那片土地或许能免受上天的惩罚。

[wen] ['ruːθləs] [neiʃəns] [groʊn] ;
When **ruthless** **nations** **groan** **;**
什么时候 无情 国家 呻吟 ;

当残暴的国家发出呻吟;

[hɜːr; hər] ['gɑːrdɪd] ['ɔːrfənz] ['greɪtf(ə)l] [prer]
Her **guarded** **orphan's** **grateful** **prayer**
她 守卫 孤儿 感激的 祷告

她那受保护的孤儿的感恩祈祷

[meɪ] [raɪz][tuː; tə] ['mɜːrsiz] [θroʊn] .
May **rise** **to** **mercy's** **throne** **.**
可能 上升 到 怜悯的 王座 .

愿他升入慈悲的宝座。

['perənt][tuː; tə] [ðoʊz] , [huːz] ['ɪnfənt] [deɪz]
Parent **to** **those** **,** **whose** **infant** **days**
父母 到 那些 , 谁 婴儿 天

对于那些婴儿时期的父母来说

[noʊ]['hjuːmən]['perənt] [noʊ] ;
No **human** **parent** **know** **;**
不 人类 父母 知道 ;

没有人类父母知道;

[tuː; tə] [ðiː] , [oʊ] ['tʃærəti] , [ðə; ði] [preɪz]
To **Thee** **,** **O** **Charity** **,** **the** **praise**
到 汝 , 哦 慈善 , 这 称赞

赞美归于你，仁爱啊，愿你受赞美

[ʌv; əv]['fɪliəl] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] .
Of **filial** **love** **shall** **flow** **.**
的 孝 爱 将 流动 .

孝心将涌流。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['perənt][bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ;
We **have** **no** **parent** **but** **our** **God** **;**
我们 有 不 父母 但 我们的 上帝 ;

除了上帝，我们没有父母;

[jet] [wɪl] [wiː; wi][nɑːt][ɪn] [griːf] [dɪ'sper] ;
Yet will we not in grief despair ;
然而 将要 我们 不是 在 悲伤 绝望 ;

然而，我们不会因悲伤而绝望；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ðɪs] [veɪl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [trɑːd] ,
For He this vale of sorrow trod ,
为了 他 这 谷 的 悲哀 践踏 ,

祂曾踏过这悲伤的山谷，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['desələt] [hɪz; ɪz] [ker] .
To make the desolate his care .
到 制作 这 荒凉 他的 关心 .

让孤苦伶仃的人得到他的关怀。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] [ænd; ənd] [juːθ] ,
The voice of innocence and youth ,
这 嗓音 的 无辜 和 青年 ,

纯真与青春的声音，

[tuː; tə] [ðiː] , [miːk] ['seɪvjər] ! [meɪ] [ə'send] ;
To Thee , meek Saviour ! may ascend ;
到 汝 , 温顺 救主 ! 可能 上升 ;

愿你，谦卑的救主，升天；

[ðaʊ] [gɑːd][ʌv; əv] ['tendərnəs] , [ænd; ənd] [truːθ] ,
Thou God of Tenderness , and Truth ,
你 上帝 的 压痛 , 和 真相 ,

慈悲与真理之神，

[ʌv; əv] ['ɪnfənsi] [ðaʊ] [ɑːrt][ðə; ði] [frend] .
Of Infancy Thou art the Friend .
的 婴儿期 你 艺术 这 朋友 .

你是孩童的朋友。

[θruː] !
Thro !
喉咙 !

穿过!

[terz] , [ðæt] [fɪl] [ðə; ði] ['ɔːrfənz] [aɪ] ,
tears , that fill the orphan's eye ,
眼泪 , 那 充满 这 孤儿 眼睛 ,

孤儿眼中噙满的泪水

[wɪð; wɪθ]['hʌmb(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] [wiː; wi] [siː]
With humble confidence we see
和 谦逊的 信心 我们 看

我们怀着谦逊的自信看到

[kə'læməti] , [æn; ən]['hoʊli][taɪ] !
Calamity , an holy tie !
灾害 , 一个 圣 领带 !

灾难，神圣的纽带!

[ðæt] [baɪndz]['aʊər; ɑːr] ['helpləs] [traɪb] [tuː; tə] [ðiː] .
That binds our helpless tribe to Thee .
那 结合 我们的 无助 部落 到 汝 .

这使我们无助的族人与你紧密相连。

[fɔːr; fər] ['tʃærəti] , [æn'dʒelɪk] ['paʊər] !
For charity , angelic power !
为了 慈善机构 , 天使般的 力量 !

为了慈善，天使的力量!

[ðaɪ] ['delɪgət] [bɪ'loʊ] !
Thy fav'rite delegate below !
你的 最爱 代表 以下 !

下方是您最喜爱的代表!

[meɪks] ['ɪndəstri] , ['aʊər; ɑːr] ['piːsf(ə)l] ['daʊər] !
Makes industry , our peaceful dower !
制作 行业 , 我们的 和平 嫁妆 !

工业造就了我们和平的财富!

[ə; eɪ] [gɑːrd] [frʌm; frəm]['ɪndɪdʒ(ə)ns][ænd; ənd][woʊ] .
A guard from indigence and woe .
一个 警卫 从 贫困 和 悲哀 .

使人免于贫困和苦难。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['perənt] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ;
We have no parent , but our God ;
我们 有 不 父母 , 但 我们的 上帝 ;

我们没有父母，只有上帝;

[ɪn][hɪm; ɪm][wiː; wi] [trʌst] , [huː] [reɪn] [ə'bʌv] :
In Him we trust , who reigns above :
在 他 我们 相信 , WHO 统治 多于 :

我们信靠祂，祂是至高无上的统治者:

['tʃɪldrən] [hiː; hi] [blest] , [wen] [hɪr] [hiː; hi][trɑːd] ,
Children He blest , when here He trod ,
孩子们 他 祝福 , 什么时候 这里 他 践踏 ,

祂曾踏足此地，赐福于孩童。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
And we are children of his love .
和 我们 是 孩子们 的 他的 爱 .

我们是他爱的孩子。

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hɪm] .
A Morning Hymn .
一个 早晨 圣歌 .

晨祷赞歌。

[ə'weɪk] [maɪ] [soʊl] !
Awake my soul !
醒 我的 灵魂 !

唤醒我的灵魂!

[ɪn] ['tʃɪrf(ə)l] [muːd] ,
in cheerful mood ,
在 快乐 情绪 ,

心情愉悦,

[ðaɪ] ['mætɪn] [θæŋks] [tuː; tə] [peɪ] !
Thy matin thanks to pay !
你的 晨间 谢谢 到 支付 !

感谢你的晨祷!

[ðə; ði][gɑːd] , [huː] ['gɪvz] [ðiː] [rest] , [ænd; ənd] [fuːd] ,
The God , who gives thee rest , and food ,
这 上帝 , WHO 给予 你 休息 , 和 食物 ,

赐你安息和食物的神,

[di'rekts] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [geɪ] .
Directs thee to be gay .
导演 你 到 是 同性恋 .

指示你成为同性恋。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [wɜːrld][wʌz; wəz][dɑːrk] , [ænd; ənd][koʊld] ,

The	Jewish	world	was	dark	,	and	cold	,
这	犹太人	世界	曾是	黑暗的	,	和	寒冷的	,

犹太世界一片黑暗，冷酷无情。

[ðer; ðər] [dauts] [ænd; ənd] [fɪrz] [ə'nɔɪ] :

There	doubts	and	fears	annoy	:
那里	疑虑	和	恐惧	烦人	:

疑虑和恐惧令人烦恼:

[ðaɪ] ['ʃepərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hæpiːɚ] [foʊld]

Thy	Shepherd	to	his	happier	fold
你的	牧羊人	到	他的	更快乐	折叠

你的牧羊人引领他走向更幸福的羊群

[brɪŋz] [laɪt] , [ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

Brings	light	,	and	peace	,	and	joy	.
带来	光	,	和	和平	,	和	喜悦	.

带来光明、和平与喜悦。

[siːs] [ðen] , [oʊ] ['krɪstʃən] ! [siːs] [tuː; tə] [griːv]

Cease	then	,	O	Christian	!	cease	to	grieve
停止	然后	,	哦	基督教	!	停止	到	悲伤

基督徒啊，停止悲伤吧！停止悲伤吧！

[ɪn] ['tempɪst] , [ɔːr][ɪn][kɑːm] !

In	tempest	,	or	in	calm	!
在	暴风雨	,	或者	在	冷静的	!

无论暴风雨，还是平静!

[smaɪl] [ɑːn] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv]

Smile	on	affliction	,	and	receive
微笑	在	痛苦	,	和	收到

面对苦难也要微笑，并接受

[hɜːr; hər]['kənsə,kreitid][pɑːm] !

Her	consecrated	palm	!
她	已祝圣的	棕榈	!

她神圣的手掌!

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪmz] .

A	Collection	of	Hymns	.
一个	收藏	的	赞美诗	.

赞美诗集。

[hɪm] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rev] . ['mɪstər] . ['wɔːkər] , [ʌv; əv]

Hymn	written	for	the	Rev	.	Mr	.	Walker	,	of
圣歌	书面	为了	这	牧师	.	先生	.	沃克	,	的

为沃克牧师所作的赞美诗

['tʃɪtʃəstər] .

Chichester	.
奇切斯特	.

奇切斯特。

[wer] [meɪ] [ziːl] [duː] ['sʌkər] [faɪnd] ,

Where	may	zeal	due	succour	find	,
在哪里	可能	热情	到期的	救助	寻找	,

哪里可以找到热忱的援助，

[mæn] , [fɔːr; fər][ðaɪ] [ʌn'gɑːrdɪd] [maɪnd] ?

Man	,	for	thy	unguarded	mind	?
男人	,	为了	你的	无人看守	头脑	?

人啊，为了你那毫无防备的心灵?

[tuː; tə] [ʃiːld] [ðiː] , [wen] [temp'teiʃənz] [reɪn] ,
To **shield** **thee** **,** **when** **temptations** **reign** **,**
到 盾 你 , 什么时候 诱惑 在位 ,

在诱惑来袭时，保护你，

[frʌm; frəm] - [sner] , [ænd; ənd]['vaɪsɪz] [beɪn] ?
From **folly's** **snare** **,** **and** **vice's** **bane** **?**
从 - 圈套 , 和 恶习 祸根 ?

免于愚昧的陷阱和罪恶的祸害?

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] , [ə; eɪ] ['seɪvjərz] [lɔː] ,
The **law** **of** **God** **,** **a** **Saviour's** **law** **,**
这 法律 的 上帝 , 一个 救世主的 法律 ,

神的律法，救世主的律法，

['dʒʌstli] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ]['greɪtf(ə)l] [ɔː] ,
Justly **heard** **with** **grateful** **awe** **,**
公正地 听到 和 感激的 敬畏 ,

带着感激和敬畏之心，认真聆听。

[ðæt] [ə'loʊn] [pjʊr] [laɪt] [sə'plaɪz]
That **alone** **pure** **light** **supplies**
那 独自的 纯的 光 补给品

仅此一项纯光供应

[tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz] .
To **the** **simple** **,** **and** **the** **wise** **.**
到 这 简单的 , 和 这 明智的 .

献给单纯的人，也献给智者。

[hiː; hi] , [huːz] [hɑːrt] , [haʊ'evər] [traɪd] ,
He **,** **whose** **heart** **,** **however** **tried** **,**
他 , 谁 心 , 然而 尝试 ,

他，无论内心多么饱经磨难，

[kiːps] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][hɪz; ɪz] [gaɪd] ,
Keeps **the** **word** **of** **God** **his** **guide** **,**
保持 这 单词 的 上帝 他的 指导 ,

他以神的话语为指引，

[hiː; hi] [wɔːks] [sɪ'kjʊr] , [ænd; ənd] -
He **walks** **secure** **,** **and** **undismay'd**
他 散步 安全的 , 和 -

他步伐稳健，毫不畏惧。

[ə'mɪd] [ˌmɪs'fɔːrtʃənz] ['dɑːrkəst] [ʃeɪd] .
Amid **misfortune's** **darkest** **shade** **.**
之中 不幸的 最黑暗的 阴影 .

在不幸最黑暗的阴影中。

[hiː; hi] , [ðoʊ] - ['tempɪsts] [raʊnd] [hɪm; ɪm][roʊl] ,
He **,** **tho** **'** **tempests** **round** **Him** **roll** **,**
他 , 虽然 - 暴风雨 圆形的 他 卷 ,

他，即便风暴在他周围翻滚，

[fiːlz] [ə; eɪ]['seɪkrɪd][kɑːm][ʌv; əv][soʊl] ;
Feels **a** **sacred** **calm** **of** **soul** **;**
感觉 一个 神圣 冷静的 的 灵魂 ;

感受到灵魂深处的神圣平静;

['briːðɪŋ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['leɪtɪst] [breθ] ,
Breathing **,** **to** **his** **latest** **breath** **,**
呼吸 , 到 他的 最新的 气息 ,

呼吸，直至他最后一次呼吸。

[dʒɔɪ][ɪn][laɪf] , [ænd; ənd][hoʊp][ɪn] [deθ] .
Joy in life , and hope in death .
喜悦 在 生活 , 和 希望 在 死亡 .

生之喜乐，死之希望。

[hɪm] .
Hymn .
圣歌 .

圣歌。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv] [laɪf] [wɪl] [su:n] [kloʊz] ,
Since the Evening of Life will soon close ,
自从 这 晚上 的 生活 将要 很快 关闭 ,

生命之夜即将结束，

[waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv] , [meɪ] [aɪ]['dʒʌstli][ɪn'klaɪn]
While I live , may I justly incline
尽管 我 居住 , 可能 我 公正地 倾斜

只要我活着，愿我能公正地倾向于

[tu:; tə] [dɪ'fju:z] [pi:s] [ʌv; əv] [hɑ:rt] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ,
To diffuse peace of heart among those ,
到 扩散 和平 的 心 之中 那些 ,

为了在人们心中传播平和，

[hu:z] [laɪvz; lɪvz] [meɪ] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][maɪn] !
Whose lives may be guided by mine !
谁 生活 可能 是 引导 经过 矿 !

我的生活或许会指引他人的人生！

[tu:; tə] [kraɪst] [meɪ] [aɪ] [li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə] [oʊn]
To Christ may I lead them to own
到 基督 可能 我 带领 他们 到 自己的

愿我引领他们归向基督

[ðə; ðɪ] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tendər] [kən'troʊl] ,
The charms of his tender controul ,
这 魅力 的 他的 投标 控制 ,

他温柔控制的魅力，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['grætɪtu:d] [geɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [θroʊn] .
And with gratitude gaze on His throne .
和 和 感激 目光 在 他的 王座 .

满怀感恩地凝视着祂的宝座。

[hu:m] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪz][ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][soʊl] !
Whom to serve is the joy of the soul !
谁 到 服务 是 这 喜悦 的 这 灵魂 !

服侍他人乃是心灵的喜乐！

[hɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kri'eɪtər] .
Hymn to the Creator .
圣歌 到 这 创作者 .

赞美造物主。

[sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪnd] , [ɔ:l]['poʊt(ə)nt] [θɔ:t] !
Source of all kind , all potent thought !
来源 的 全部 种类 , 全部 强效 想法 !

一切事物、一切强大思想的源泉！

[ðaʊ] [gɑ:d][ʌv; əv] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['paʊər] !
Thou God of Goodness , and of Power !
你 上帝 的 善良 , 和 的 力量 !

仁慈而全能的神啊！

[ɪn] [ðiː] [maɪ] [soʊl] , [baɪ] ['trʌb(ə)l] [tɔːt] ,
In Thee my soul , by trouble taught ,
在 汝 我的 灵魂 , 经过 麻烦 教授 ,

我的灵魂，因苦难而学会了归向你，

[ʃæl; ʃəl] [trʌst] , [æz; əz][ɪn] [prə'tɛkʃənz] ['taʊər] .
Shall trust , as in protection's tower .
将 相信 , 作为 在 保护措施 塔 .

应当信赖，如同信赖守护之塔。

[ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [frend] , [ðə; ði]['seɪfɪst] [gɑːrd] ,
The surest friend , the safest guard ,
这 最可靠的 朋友 , 这 最安全 警卫 ,

最可靠的朋友，最安全的守护者

[ɪn] [ðaɪ] [swiːt] ['mɜːrsi] [meɪ] [aɪ] [siː] !
In thy sweet mercy may I see !
在 你的 甜的 怜悯 可能 我 看 !

愿我能蒙受你的慈悲!

[ænd; ənd]['sɑːlətuːd][ɪt'self][rɪ'gɑːrd] ,
And solitude itself regard ,
和 孤独 本身 看待 ,

而孤独本身也值得关注，

[æz; əz]['blesɪd; blest] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ðiː] !
As blessed intercourse with Thee !
作为 蒙福 交往 和 汝 !

与你交合是多么幸福!

[lɔːrd] !
Lord !
主 !

主!

[ɪn] [huːz] [hændz][ɑːr; ər][laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] ,
in whose hands are life , and death ,
在 谁 双手 是 生活 , 和 死亡 ,

生命和死亡掌握在谁的手中?

[soʊ][let][ˌem 'iː][lɪv; laɪv] , [soʊ][let][ˌem 'iː][daɪ] ,
So let me live , so let me die ,
所以 让 我 居住 , 所以 让 我 死 ,

让我活下去，也让我死去。

[ðæt] [lʌv] [meɪ] [greɪs] [maɪ] ['vaɪt(ə)l] [breθ] ,
That love may grace my vital breath ,
那 爱 可能 优雅 我的 必不可少的 气息 ,

愿爱庇佑我的生命之息，

[ænd; ənd] [feɪθ] , [ænd; ənd][hoʊp] , [maɪ]['faɪn(ə)l] [saɪ] !
And faith , and hope , my final sigh !
和 信仰 , 和 希望 , 我的 最终的 叹 !

还有信念和希望，这是我最后的叹息!

[hɪm] [ɑːn] ['tʃærəti] .
Hymn on Charity .
圣歌 在 慈善 .

慈善赞歌。

[nɔːr] [feɪθ] , [nɔːr][hoʊp] , [hwɔt'ɛə; 'hwət-][ðer; ðər] [fɔːrs] ,
Nor faith , nor hope , whate'er their force ,
也不 信仰 , 也不 希望 , 什么 他们的 力量 ,

既非信仰，也非希望，无论它们多么强大，

[kæn; kən] [ɔ:t] [ə'veɪl][ðə; ði][soʊl] ,
Can **aught** **avail** **the** **soul** **,**
能 零 可用 这 灵魂 ,

灵魂能得到什么?

[ʃʊd; ʃəd] ['tʃærəti] [nɑ:t] [gaɪd] [ɪts] [kɔ:rs]
Should **charity** **not** **guide** **its** **course**
应该 慈善机构 不是 指导 它是 课程

慈善不应指导其发展方向

[tu:; tə] ['glɔ:riz] ['hev(ə)nli] [goʊl] .
To **glory's** **heavenly** **goal** **.**
到 荣耀的 天上 目标 .

奔向荣耀的天堂目标。

[ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , [ðoʊ] - [ðeɪ] [sɔ:r]
The **songs** **of** **wisdom** **,** **tho** **'** **they** **soar**
这 歌曲 的 智慧 , 虽然 - 他们 翱翔

智慧之歌，即便它们高亢嘹亮

[tu:; tə] [noʊts] [ðæt] ['serəfs] [swel] ,
To **notes** **that** **seraphs** **swell** **,**
到 笔记 那 炽天使 膨胀 ,

注意到炽天使膨胀，

[ɪf] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] ['wɑ:ntɪŋ] , [ɑ:r; ər][noʊ] [mɔ:r]
If **she** **be** **wanting** **,** **are** **no** **more**
如果 她 是 想要 , 是 不 更多的

如果她想要什么，那就没有了。

[ðæn; ðən] - ['tɪŋklɪŋ] [bel] .
Than **folly's** **tinkling** **bell** **.**
比 - 叮叮当当 钟 .

比愚昧的叮当铃声还要响亮。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃeɪps] , [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][mɔ:rn] ,
A **thousand** **shapes** **,** **as** **bright** **as** **morn** **,**
一个 千 形状 , 作为 明亮的 作为 早晨 ,

千姿百态，如同晨曦般明亮，

[swi:t] ['tʃærəti] [ə'sju:mz] ,
Sweet **Charity** **assumes** **,**
甜的 慈善 假设 ,

《甜蜜慈善》假定，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][hju:z][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ə'dɔ:rn]
And **all** **the** **hues** **of** **Heaven** **adorn**
和 全部 这 色调 的 天堂 装饰

天上的万千色彩都装点着

[hɜ:r; hər] ['verɪgeɪtɪd] [plu:mz] .
Her **variegated** **plumes** **.**
她 斑 羽流 .

她五彩斑斓的羽毛。

- [tɪz] [ʃi:; ʃi][wɪð; wɪθ] [ˌkɑ:nsə'leɪʃnz] [vɔɪs]
' **Tis** **she** **with** **consolation's** **voice**
- 的 她 和 安慰的 嗓音

那是她安慰的声音

[ðæt] [stɪlz] [ə'flɪkʃənz] [stɔ:rm] ,
That **stills** **affliction's** **storm** **,**
那 静止画面 苦难的 风暴 ,

那便平息了苦难的风暴，

[ʃi:; ʃi] [bɪdz] [dɪ'sperɪŋ] [wɑ:nt] [rɪ'dʒɔɪs]
She bids despairing want rejoice
她 出价 绝望 想 麾

她绝望地渴望喜悦

[ɪn] ['baʊntiz] ['reɪdiənt] [fɔ:rm] .
In bounty's radiant form .
在 赏金 辐射状 形式 .

以赏金的光辉形式。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['sembləns] [ɪz] [ʃi:; ʃi] [si:n] ,
But with what semblance is she seen ,
但 和 什么 外表 是 她 已见 ,

但她究竟还以怎样的面貌示人呢?

[ðæt] [mɔ:r] [hɜ:r; hər] ['paʊər] [en'dɪəz] ,
That more her power endears ,
那 更多的 她 力量 亲切 ,

她的力量越发令人喜爱,

[ðæn; ðən] [wen] [wɪð; wɪθ] [maɪld] [ɪn'strʌkʃənz] [mi:n]
Than when with mild instruction's mien
比 什么时候 和 温和的 指示 面容

比用温和的指示语气

[hɜ:r; hər] ['ɪnfənt] [treɪn] [ʃi:; ʃi] ['rɪrz] ?
Her infant train she rears ?
她 婴儿 火车 她 后部 ?

她抚养的婴儿列车?

[ðen] [ʃi:; ʃi] [ðə; ði] [ɜ:rθ] - [baʊnd] ['spɪrɪt] [lɪfts]
Then she the earth - bound spirit lifts
然后 她 这 地球 - 边界 精神 电梯

然后她,那被束缚于尘世的灵魂升空了。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['væli:z] [klɑ:d] ,
Above the valley's clod ,
多于 这 山谷的 泥块 ,

在山谷的泥土之上,

[ðen] ['gɪvz] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [gɪfts] ,
Then gives the richest of her gifts ,
然后 给予 这 最富有的 的 她 礼物 ,

然后,她送出了她最珍贵的礼物。

[ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [gɑ:d] .
The knowledge of her God .
这 知识 的 她 上帝 .

她对上帝的认识。

[hɪm] [fɔ:r; fər] ['krɪsməs] [deɪ] .
Hymn for Christmas Day .
圣歌 为了 圣诞节 天 .

圣诞节赞美诗。

['seɪvjər] [ɪn'spaɪər] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
Saviour inspire the voice of earth ,
救主 启发 这 嗓音 的 地球 ,

救世主激励大地之声,

[tu:; tə] [heɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [geɪv] [ði:] [bɜ:rθ] ;
To hail the day that gave Thee birth ;
到 冰雹 这 天 那 给予 汝 出生 ;

向赐予你诞生的日子致敬;

[ðə; ði] ['hevəns] [rɪ'zaʊnd] [ɪn] [blest] [ə'kɔːrd] ,
The Heavens resound in blest accord ,
这 天 回响 在 祝福 符合 ,

天籁之音回荡，

[hoʊ'zænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那！

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上！

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

[let] [hɪmz] [ʌv; əv] [ˌgrætjʊ'leɪʃən] [floʊ]
Let hymns of gratulation flow
让 赞美诗 的 恭喜 流动

让祝贺的赞歌响彻云霄

[frʌm; frəm] ['ædəmz] [reɪs] - [frʌm; frəm] [woʊ] ;
From Adam's race redeem'd from woe ;
从 亚当的 种族 - 从 悲哀 ;

亚当的后裔，从苦难中得救；

[fɔːr; fər] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [mæn] [rɪ'stɔːrd] ,
For Paradise to man restored ,
为了 天堂 到 男人 恢复 ,

为了让人类重获天堂，

[hoʊ'zænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那！

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上！

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['paʊər] , [ænd; ənd] [piːs] [prə'kleɪm]
Wisdom , and power , and peace proclaim
智慧 , 和 力量 , 和 和平 宣布

智慧、力量与和平宣告

[ðə; ði] [nuː] - [bɔːrn] ['seɪvjərz] ['blesɪd; blest] [neɪm] ,
The new - born Saviour's blessed name ,
这 新的 - 出生 救世主的 蒙福 姓名 ,

新生救主的圣名，

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [stɑːrz] [tuː; tə] [stɑːrz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
His glory stars to stars record ,
他的 荣耀 明星 到 明星 记录 ,

他的荣耀之星记录着一切，

[hoʊˈzænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那!

[tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上!

[preɪz] [ðə; ði][lɔːrd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

[ˈneɪtʃər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ˈhɑːmɪdʒ] [fɔːl] ;
Nature to Him in homage fall ;
自然 到 他 在 尊敬 落下 ;

大自然向他俯首称臣;

[hiː; hi] [kʌmz] — [ðə; ði][dʒʌdʒ] , [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ɔːl] :
He comes — the Judge , the Lord of all :
他 来 一 这 法官 , 这 主 的 全部 :

他来了——审判者，万物之主:

[hɪz; ɪz] [ˈwelkəm] [saʊnd][ɑːn] [ˈevri] [kɔːrd] ,
His welcome sound on every chord ,
他的 欢迎 声音 在 每一个 弦 ,

他在每个和弦上都发出令人愉悦的声音，

[hoʊˈzænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那!

[tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上!

[preɪz] [ðə; ði][lɔːrd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

[hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈseɪvjər] .
Hymn to the Saviour .
圣歌 到 这 救主 .

救世主颂歌。

[lɔːrd] , [huː] [ɪn] [ˈmɜːrsiz] [ˈtendər] [toʊn]
Lord , who in mercy's tender tone
主 , WHO 在 怜悯的 投标 语气

主啊，您以慈悲温柔的语气

[ɪnˈvaɪt] [ˈevri] [tʃaɪld][ʌv; əv][dʌst] ,
Invitest every child of dust ,
邀请 每一个 孩子 的 灰尘 ,

邀请每一个尘埃之子，

[tuː; tə] [siːk] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm][ðaɪ] [θroʊn] ,
To seek protection from thy throne ,
到 寻找 保护 从 你的 王座 ,

向你的王座寻求庇护，

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] ['gɑːrdiən] [greɪs] [tuː; tə] [trʌst] .

And	in	thy	guardian	grace	to	trust	.
和	在	你的	监护人	优雅	到	相信	.

并信赖你守护的恩典。

[tuː; tə][ðaɪ] [truː] ['voʊtəri][ɪm'pɑːrt]

To	thy	true	votary	impart
到	你的	真的	信徒	传授

赐予你真正的信徒

[hoʊp] , [frʌm; frəm][ɔːl] [daʊt] , [ɔːl] ['terər] [friː] ,

Hope	,	from	all	doubt	,	all	terror	free	,
希望	,	从	全部	怀疑	,	全部	恐怖	自由的	,

希望，摆脱一切疑虑，远离一切恐惧。

[meɪk] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt]

Make	every	movement	of	my	heart
制作	每一个	移动	的	我的	心

让我的心跳动起来

[ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ðiː] !

A	glow	of	gratitude	to	Thee	!
一个	辉光	的	感激	到	汝	!

心中充满对你的感激之情!

[hɪm] .

Hymn	.
圣歌	.

圣歌。

[lɔːrd] [huːz] [aɪz] ['evri] [hɑːrt] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ['sɜːrveɪ] ,

Lord	whose	eyes	every	heart	in	existence	survey	,
主	谁	眼睛	每一个	心	在	存在	民意调查	,

主啊，你的目光审视着世间万物的心灵，

[huː] [kænst] ['regjuleɪt] [ɔːl][wɪð; wɪθ][ðaɪ]['mɜːrsɪf(ə)l] [sweɪ] ,

Who	canst	regulate	all	with	thy	merciful	sway	,
WHO	罐	调节	全部	和	你的	仁慈	摇摆	,

谁能以你仁慈的统治来治理万物?

[frʌm; frəm][maɪn] [meɪ] [ðaɪ] [greɪs] , [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːrdiən] , [dɪ'skɑːrd]

From	mine	may	thy	grace	,	as	a	guardian	,	discard
从	矿	可能	你的	优雅	,	作为	一个	监护人	,	丢弃

愿祢的恩典，如同守护者一般，将我从中抛弃。

[wət'evər] [maɪt] ['rendər][ˌaɪ 'tiː] — ['selfɪʃ] [ænd; ənd][hɑːrd] :

Whatever	might	render	it	—	selfish	and	hard	:
任何	可能	使成为	它	—	自私	和	难的	:

无论它为何显得自私和冷酷:

[oʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['iːv(ə)l] [prə'pensɪtiːz] [friː] ,

O	keep	it	from	evil	propensities	free	,
哦	保持	它	从	邪恶的	倾向	自由的	,

愿它远离邪恶的倾向,

['evər][maɪld][tuː; tə][mæn'kaɪnd] , ['evər]['greɪtf(ə)l][tuː; tə] [ðiː] :

Ever	mild	to	mankind	,	ever	grateful	to	Thee	:
曾经	温和的	到	人类	,	曾经	感激的	到	汝	:

永远温和待人，永远感恩于你:

[ðɪs] [hɑːrt] ['evər] [fiːlz] , [wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['ɪmɪdʒ] ['ɪmprest] ,

This	heart	ever	feels	,	with	thy	image	imprest	,
这	心	曾经	感觉	,	和	你的	图像	预付金	,

这颗心永远铭刻着你的身影，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkrɪstʃən] — [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [blest] !

The	**more**	**it**	**is**	**Christian**	**—**	**the**	**more**	**it**	**is**	**blest**	**!**
这	更多的	它	是	基督教	—	这	更多的	它	是	祝福	!

越是基督教的，就越蒙福!

[hɪm] .

Hymn	**.**
圣歌	.

圣歌。

[meɪk] [ˌjuː ˈes] , [oʊ][gɑːd] !

Make	**us**	**,**	**O**	**God**	**!**
制作	我们	,	哦	上帝	!

上帝啊，求你使我们!

[ɪn] [huːm] [wiː; wi] [briːð] , [ænd; ənd] [muːv] ,

in	**whom**	**we**	**breathe**	**,**	**and**	**move**	**,**
在	谁	我们	呼吸	,	和	移动	,

我们靠他呼吸，靠他行动。

[ˈwɜːrði] [tuː; tə] [lʌv] [ðiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][wɪn] [ðaɪ] [lʌv] !

Worthy	**to**	**love**	**Thee**	**,**	**and**	**to**	**win**	**thy**	**love**	**!**
值得	到	爱	汝	,	和	到	赢	你的	爱	!

配得上爱你，也配得上赢得你的爱!

[ðaɪ] [wɜːrd] [ˌɪnˈfɔrmz] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [ðaɪ] [lʌv] [ɪz] [wʌn] ,

Thy	**word**	**informs**	**us**	**how**	**thy**	**love**	**is**	**won**	**,**
你的	单词	通知	我们	如何	你的	爱	是	韩元	,

你的话语告诉我们如何赢得你的爱，

[baɪ][ˈgreɪtf(ə)l] [trʌst] [ɪn] [ðaɪ] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] !

By	**grateful**	**trust**	**in**	**thy**	**beloved**	**Son**	**!**
经过	感激的	相信	在	你的	心爱	儿子	!

因着对你爱子的感恩信赖!

[θruː] [ˈevri] [ˈsiːz(ə)n] [meɪ] [sʌtʃ] [trʌst] [ɛnˈkriːs] !

Through	**every**	**season**	**may**	**such**	**trust**	**encrease**	**!**
通过	每一个	季节	可能	这样的	相信	增加	!

愿这份信任在每个季节都不断增长!

[wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈduːti] , [ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː] [piːs] .

We	**know**	**it**	**duty**	**,**	**and**	**we**	**feel**	**it**	**peace**	**.**
我们	知道	它	责任	,	和	我们	感觉	它	和平	.

我们明白这是责任，我们也感受到了平静。

[ˈfaɪnɪs] .

FINIS	**.**
结束	.

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神